Deze service wordt U aangeboden door:

www.matri.nl



sinds 1929 matri

Naaimachinespecialisten sinds 1929



De grootste keuze nieuw en gebruikt

Bel voor een scherpe prijs

Verkoop en reparatie van alle merken

Naaimachines - Lockmachines - Borduurmachines

Regelmatig Demonstratie's
Gratis bezorging door heel Nederland
3 jaar volledige garantie op onze machines

Haal meer uit uw Lockmachine

www.lockmachine.info

Lange Bisschopstraat 9 7411 KG Deventer tel: 0570 - 616383

sinds 1929 matri
www.matri.nl

LEWENST

electronic 1080E



www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

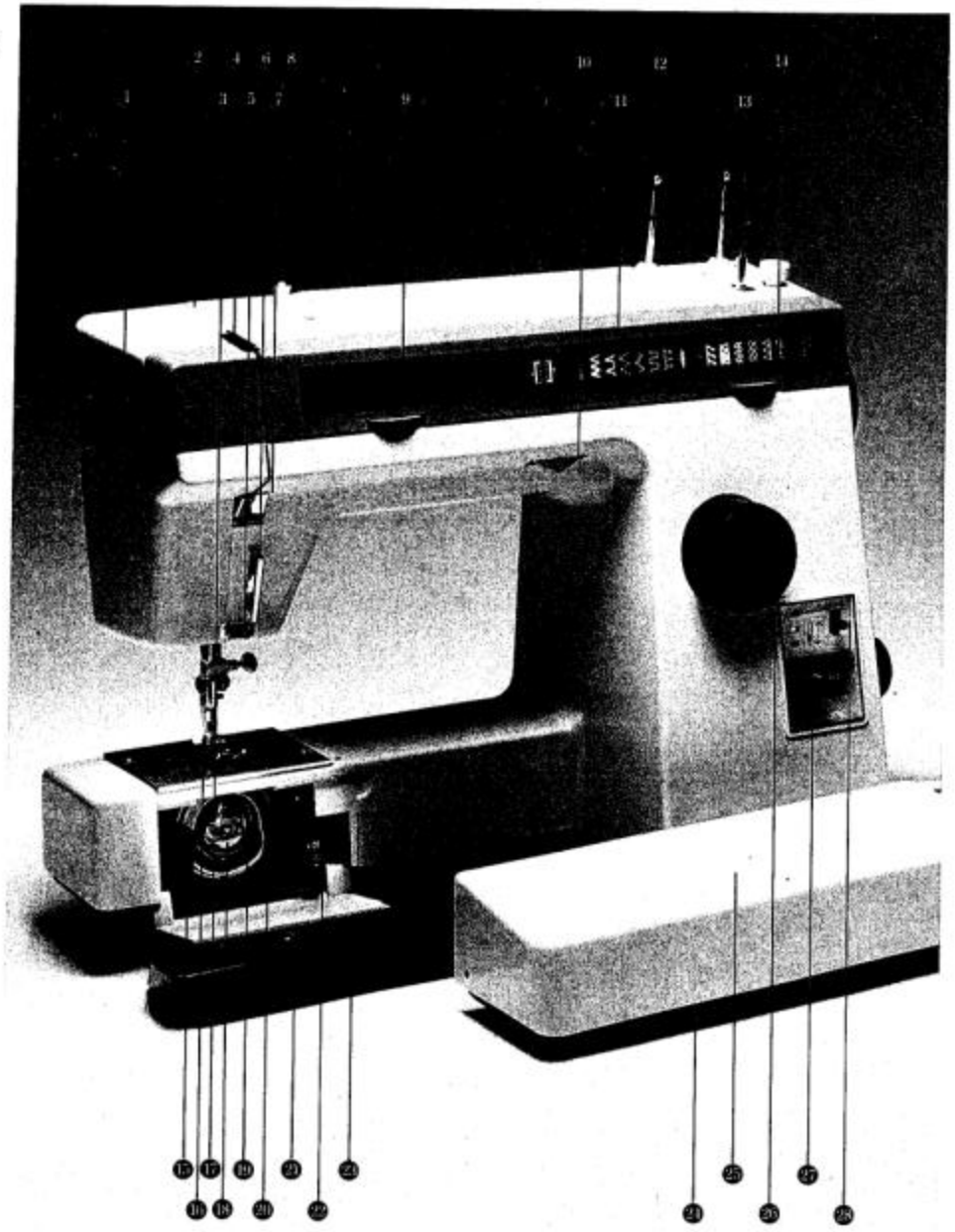
HANDLEIDING

www.matri.nl

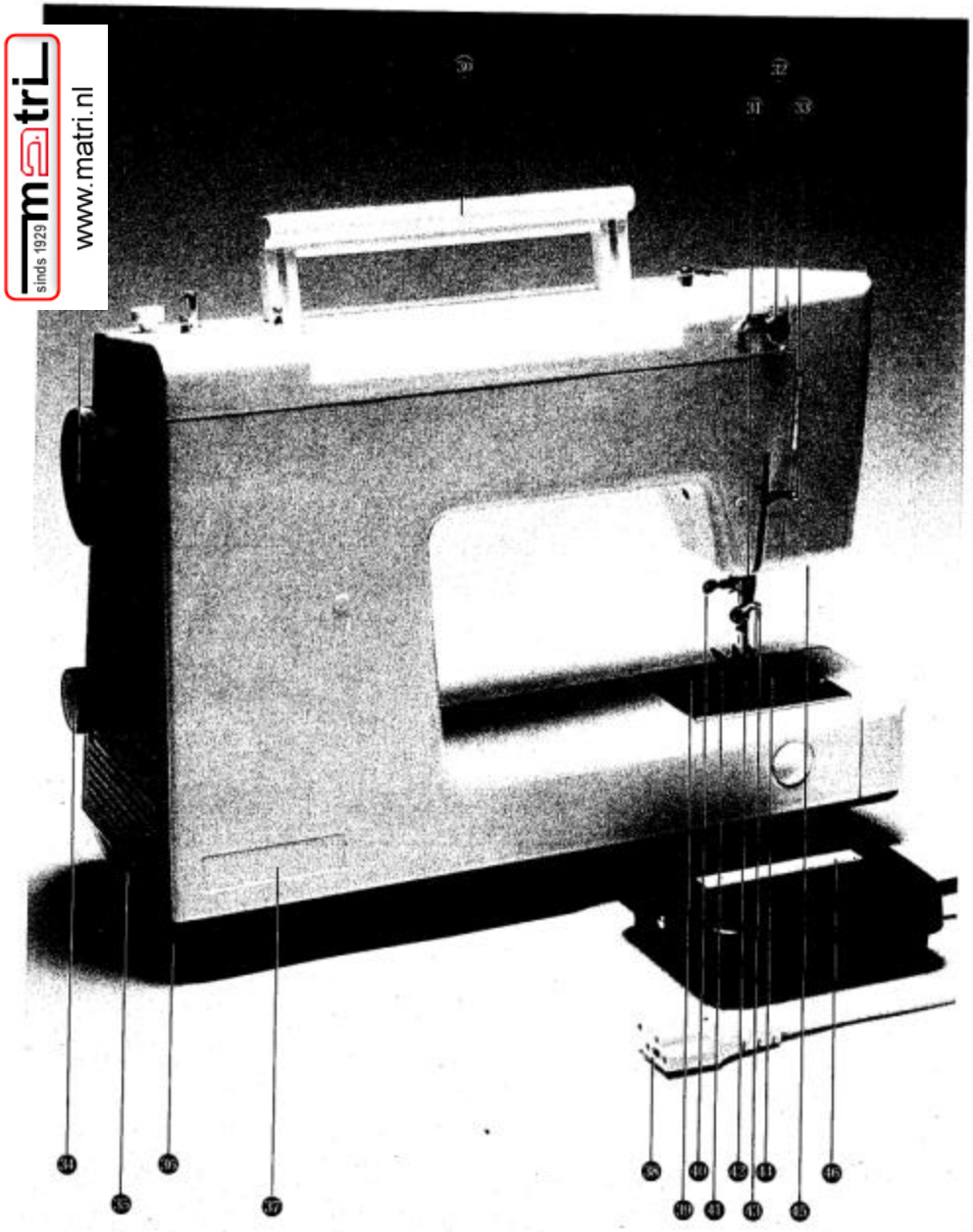
www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

MACHINEBESCHRIJVING

1. Persvoetdrukregelaar (achter het lichtkapje)
2. Draadgeleidingsgleuf
3. Naaldstang
4. Draadhevel
5. Draadgeleider
6. Draadaantrekveer
7. Draadgeleider
8. Draadspanningsgeleider
9. Ingebouwde draad-spanningsregelaar
10. Micro (fijn) regelaar voor steken
11. Stekenpaneel
12. Inschuifbare garenpennen
13. Spoelwinder
14. Steekbreedteregelaar
15. Grijperbaanknoppen
16. Persvoet
17. Naalddraadgeleiders
18. Spoelhuis
19. Grijper
20. Grijperring
21. Magneet voor accessoiresdoosje
22. Transporteurregelaar
23. Armsteun
24. Magneet
25. Accessoiresdoosje
26. Steken-selectieknop
27. Afhechtknop
28. Naaldstandenregelaar
29. Handwiel
30. Wegklapbaar handvat
31. Persvoetstang
32. Draadgeleider
33. Persvoethevel
34. Steeklengteregelaar
35. Schakelaar
36. Contactdoos
37. Typeplaatje
38. Stekker van de voetweerstand
39. Naaldplaat
40. Naaldklemschroef
41. Transporteur
42. Draadafsnijder
43. Persvoetbevestigingshevel
44. Steekplaat
45. Lampje
46. Voetweerstand



sinds 1929 matri
www.matri.nl



ATTENTIE:

Controleer of de spanning zoals vermeld op de machine juist is. In de Benelux wordt overwegend 220 Volt gebruikt.

Doe de stekker van de voetweerstand in de contactdoos van de motor en de stekker in het stopcontact.

BELANGRIJK!
Uw naaimachine is een electrisch apparaat.

Daarom:
Haal de stekker uit het stopcontact!

- bij het verwisselen van het lampje (15 Watt)
- oliën
- naald en/of persvoet verwisselen
- als U de machine verlaat

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

Deze machine voldoet aan de richtlijnen 76/889/EEG.

www.matri.nl

ACCESSOIRESLIJST

Alle onderdelen uit deze lijst kunt U verkrijgen bij de dichtst-bijzijnde Lewenstein-dealer.

Bij het bestellen van onderdelen dient U op te geven:

1. model- en serie nummer van Uw machine, hetgeen U op het identiteitsplaatje kunt vinden.
2. Het onderdelen nummer en de beschrijving.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info



SPOELHUIS
13682



GRIJPER
47



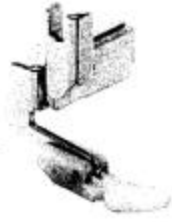
SPOELKLOSJE
183



RECHTSTEEKVOET
41999



ZIGZAGVOET
41997



RITSSLUITINGVOET
37703



SPECIALE STRETCHVOET
34478



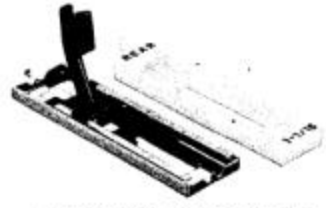
ROLVOET
45973



BLINDZOOMVOET
47276



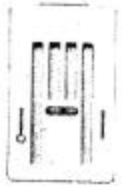
KNOPENAANZETVOET
46043



5 KNOOPSGATENGELEIDER
1⅛" (2,7 cm) — 41625
⅞" (2,0 cm) — 41624
⅝" (1,6 cm) — 41623
½" (1,3 cm) — 41622
⅜" (1,0 cm) — 41621

KNOOPSGATENVOET
43840

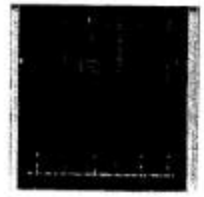
www.matri.nl



ZIGZAG NAALDPLAAT
38295



RECHTSTEEK NAALDPLAAT
38296



NAALDEN
47740



DRAADDOORHALER
17160



NAALDKLEM
49223



SCHROEVENDRAAIER KLEIN
1824



SCHROEVEDRAAIER GROOT
1823



OLIESPUITJE
1822



TORNMESJE
16500



GARENPENVILTJE
38093



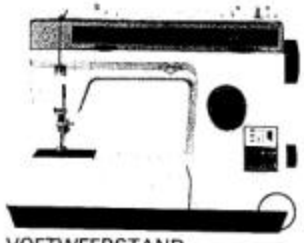
LAMPJE
17351



KWASTJE
35848

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

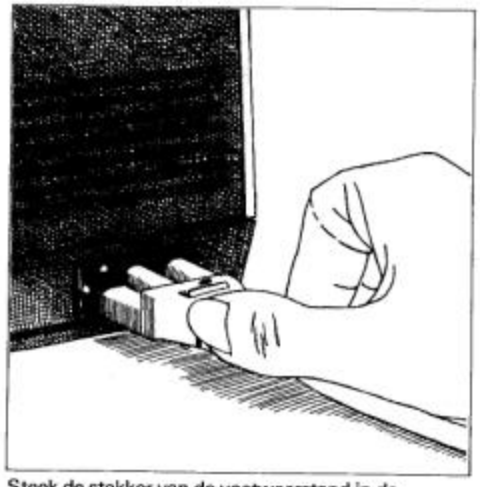
www.matri.nl



VOETWEERSTAND

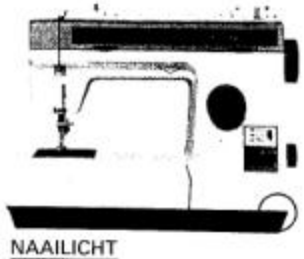
Door de electrische voetweerstand die bij deze machine geleverd wordt, kunt U de naaisnelheid regelen.

Zelfs met een lage snelheid heeft de naald genoeg kracht om door verschillende stoflagen heen te dringen.



Steek de stekker van de voetweerstand in de contactdoos, aan de rechterzijde van de machine. (Rode stip boven)

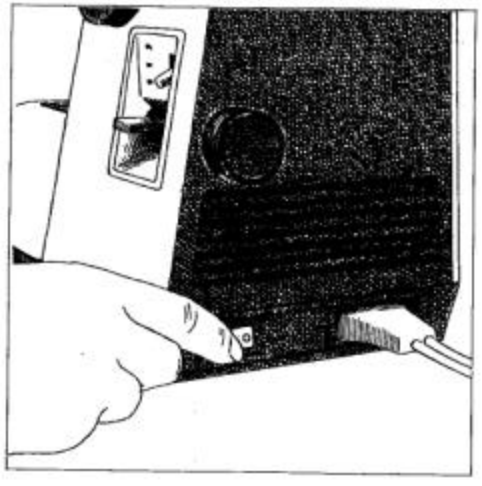
www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info



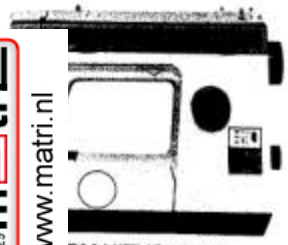
NAAILICHT

Gecombineerd naailicht en stroomschakelaar. Deze bevindt zich aan de rechterzijde van de machine. Bij het uitschakelen van de stroom gaat dus ook de verlichting uit.

Het ingebouwde naailicht is op de juiste plaats bevestigd, n.l. direct boven de naald.



sinds 1929 matri www.matri.nl

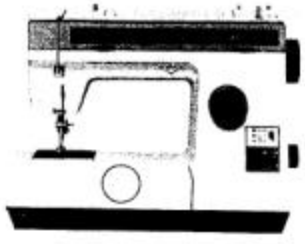


RM UITVOERING

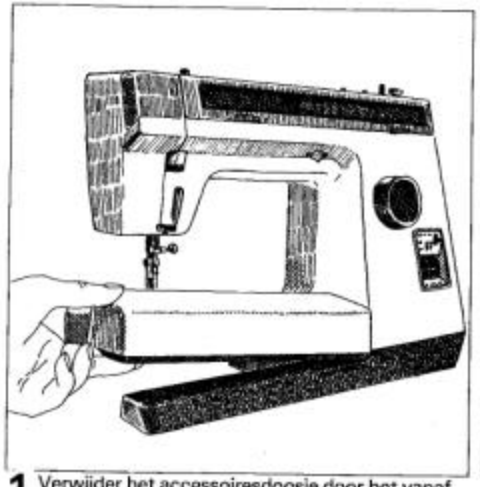
chine kan zowel in de ls in de vrije arm uitvoering worden gebruikt.

Met het accessoiresdoosje op zijn plaats heeft U de beschikking over een machine met een groot werkoppervlak.

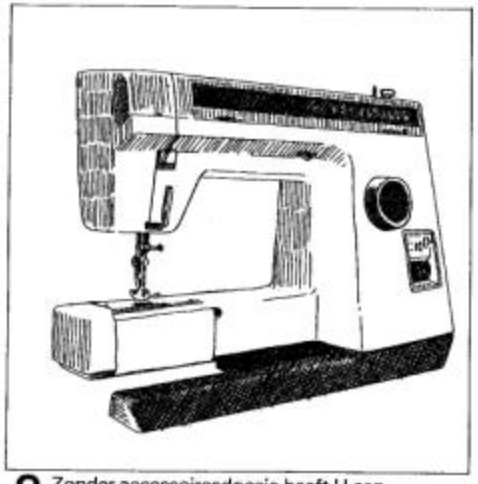
Door het accessoiresdoosje te verwijderen heeft U een machine met een grote vrije arm, hetgeen het naaien van kinderkleding, broekspijpen, armsgaten etc. vergemakkelijkt.



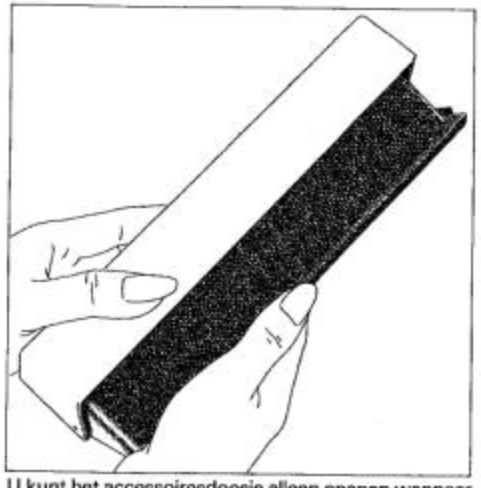
ACCESSOIRESDOOSJE



1 Verwijder het accessoiresdoosje door het vanaf de linkerkant op te lichten.
Om de machine weer te gebruiken in de vlakke uitvoering, plaatst U het accessoiresdoosje weer terug op de machine waarbij U het nokje van het accessoiresdoosje in de gleuf van de machine plaatst. (Het accessoiresdoosje wordt door een magneet op de juiste plaats gehouden.)



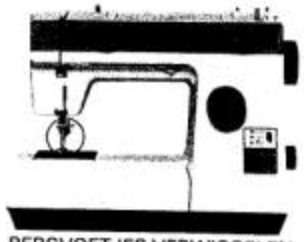
2 Zonder accessoiresdoosje heeft U een naaimachine in een vrije arm uitvoering.



U kunt het accessoiresdoosje alleen openen wanneer het van de machine is gehaald. Door de deksel op te tillen opent U het accessoiresdoosje.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

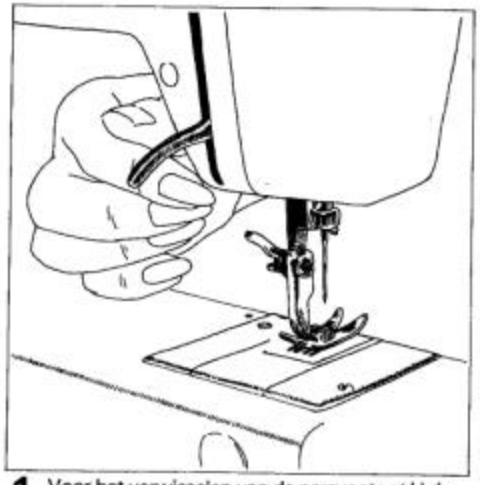
www.matri.nl



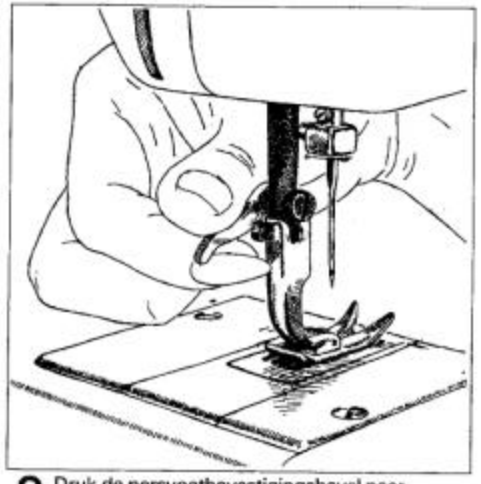
PERSVOETJES VERWISSELEN

Deze naaimachine wordt geleverd met verschillende persvoetjes:

- *Zigzagvoet*
- *Rechtsteekvoet*
- *Speciale stretchvoet*
- *Rolvoet*
- *Blindzoomvoet*
- *Knopenaanzetvoet*
- *Knoopsgatenvoet*
- *Knoopsgatengeleiders*

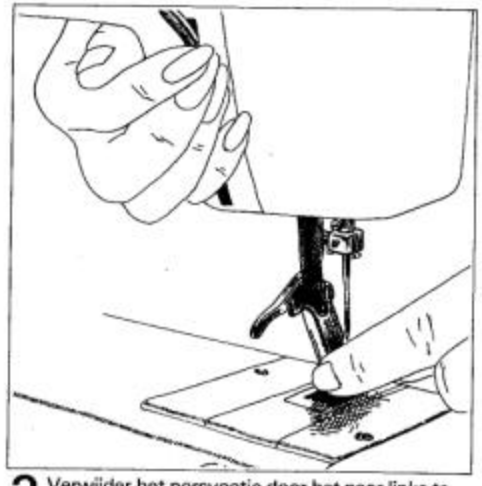


1 Voor het verwisselen van de persvoet zet U de naald in zijn hoogste positie. Druk de persvoethevel omhoog.

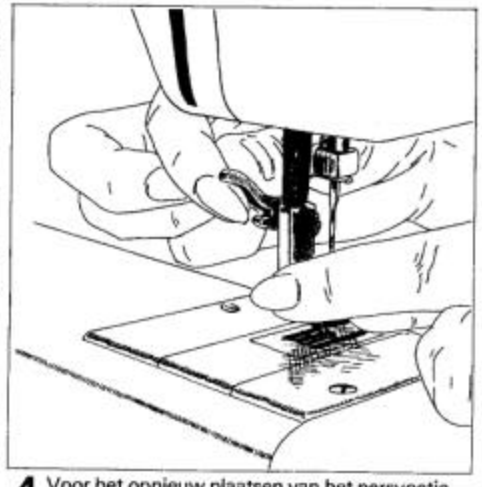


2 Druk de persvoetbevestigingshevel naar beneden.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

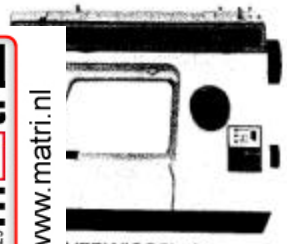


3 Verwijder het persvoetje door het naar links te duwen en zet gelijktijdig de persvoethevel in de hoogste stand.

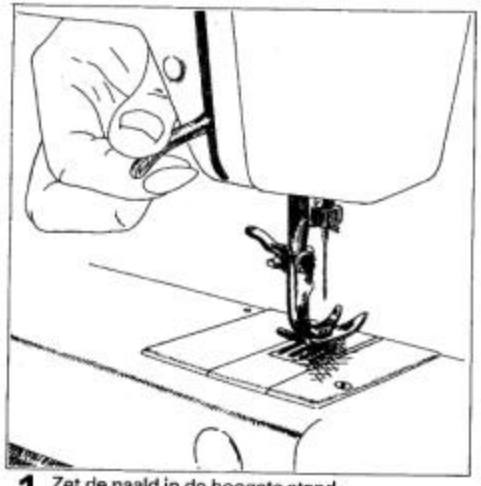


4 Voor het opnieuw plaatsen van het persvoetje, zet U de persvoethevel in de hoogste stand. Het persvoetje onder de naaldstang. Vervolgens zet u de persvoethevel naar beneden en de persvoetbevestigingshevel omhoog.

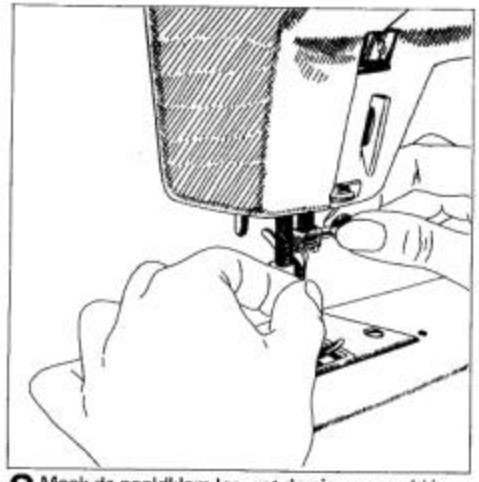
sinds 1929 matri
www.matri.nl



VERWISSELEN



1 Zet de naald in de hoogste stand.



2 Maak de naaldklem los, zet de nieuwe naald in, echter met de platte kant naar achteren en schuif deze zover mogelijk in de naaldklem. Draai de naaldklem weer vast.

NAALD- EN GARENTABEL

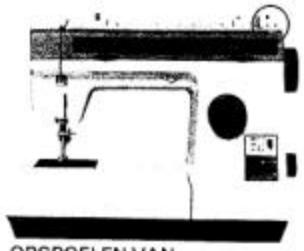
Gebruik naalden systeem 705/130.
De dikte van de naald moet overeenstemmen met de dikte van het garen en beide moeten voor het betreffende materiaal geschikt zijn. Voor het verwerken van stretch (elastisch) materiaal adviseren wij U gebruik te maken van de speciale stretch-voet (met vergulde houder) en de speciale Lewenstein stretchnaald met blauwe kolf.

Garen	Naald		Stof
katoen 60-100 synthetisch borduurgaren	Lewenstein stretchnaald 2000 met blauwe kolf		alle stretch stoffen
katoen synthetisch zijde borduurgaren	70 (7) of 80 (8)	11 of 12	zuiver katoen zijde, synthetische stoffen, fijn kant, batist.
katoen 60-80 glansgaren 50-60 synthetisch	80 (8) of 90 (9)	12 of 14	middelmatig zware katoenen en synthetische stoffen, poplin, fluweel, lichte wollen stoffen, linnen.
katoen 30-60 glansgaren	100 (10)	16	zware katoenen stoffen, middelmatig tot zware wollen stoffen, denim.

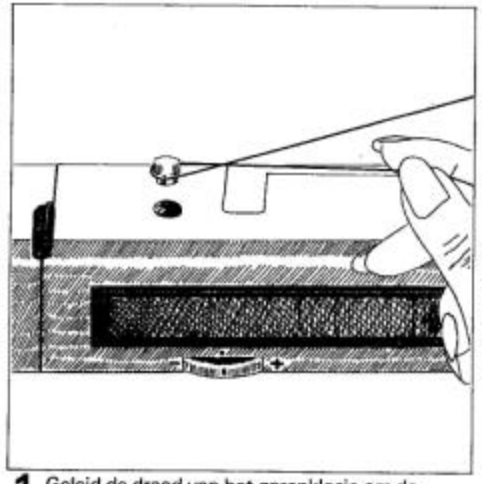
Vraag naar de Lewenstein Rhein-naald voor gewone stoffen.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

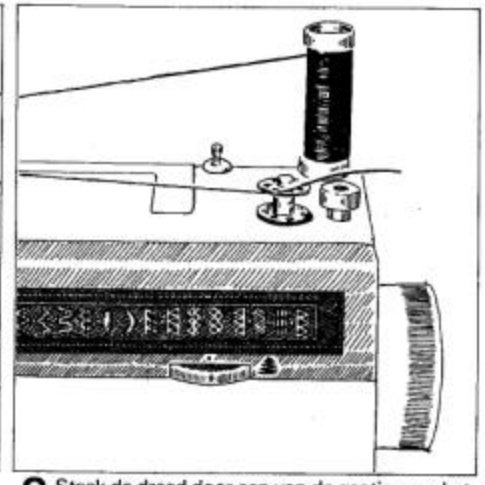
www.matri.nl



OPSPOELEN VAN SPOELKLOSJE

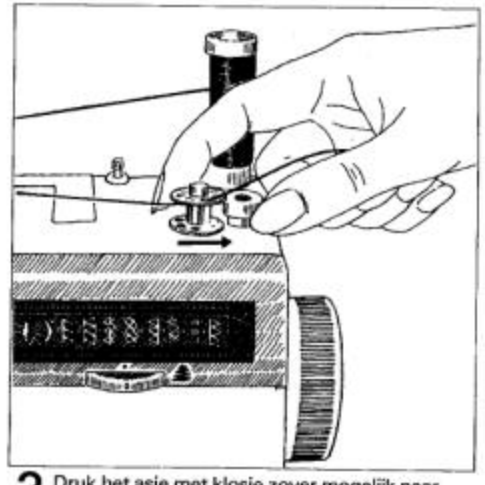


1 Geleid de draad van het garenklosje om de draadspanningsgeleider.

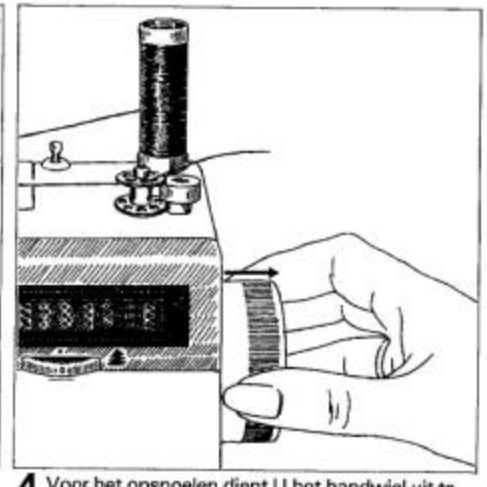


2 Steek de draad door een van de gaatjes van het klosje en plaats het op het asje.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

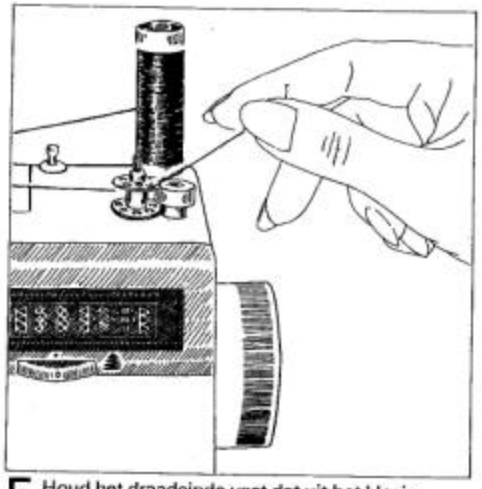


3 Druk het asje met klosje zover mogelijk naar rechts.

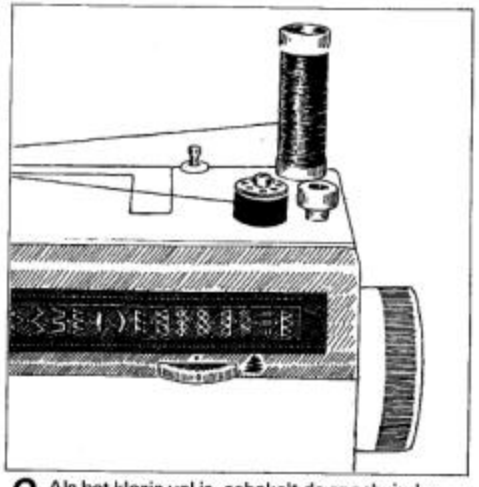


4 Voor het opspoelen dient U het handwiel uit te trekken, waardoor de machine gereed is voor het opspoelen en niet naait.

www.matri.nl



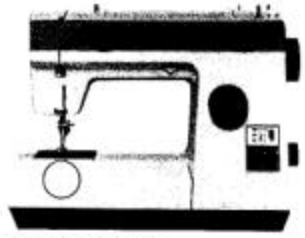
5 Houd het draadeinde vast dat uit het klosje steekt.
Druk het voetpedaal in en laat na enkele omwentelingen het draadeindje los.



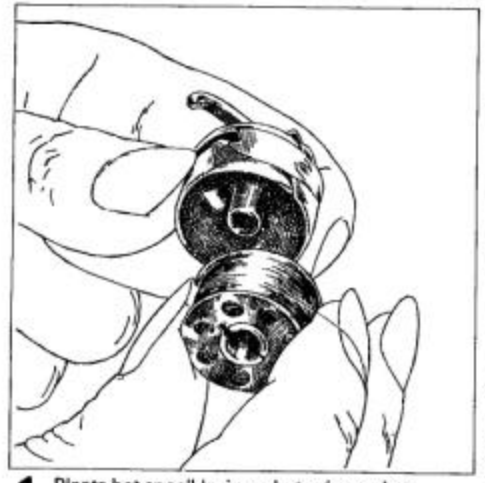
6 Als het klosje vol is, schakelt de spoelwinder automatisch uit. Druk het spoelklosje naar links en neem het van het asje. Druk het handwiel opnieuw in waardoor de machine weer gereed is om te naaien.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

www.matri.nl



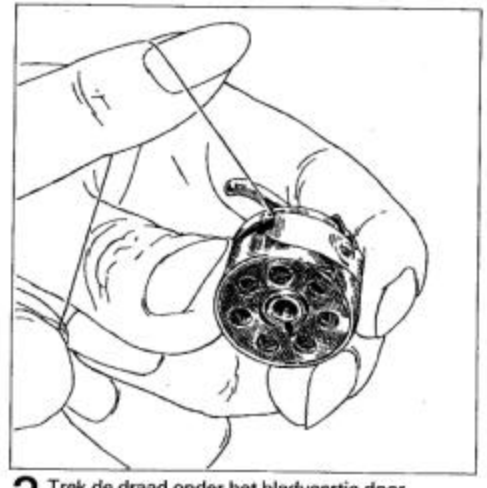
PLAATSEN VAN
SPOELKLOSJE IN SPOELHUIS



1 Plaats het spoelklosje op het asje van het spoelhuis.



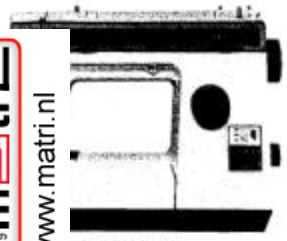
2 Trek de draad door de gleuf.



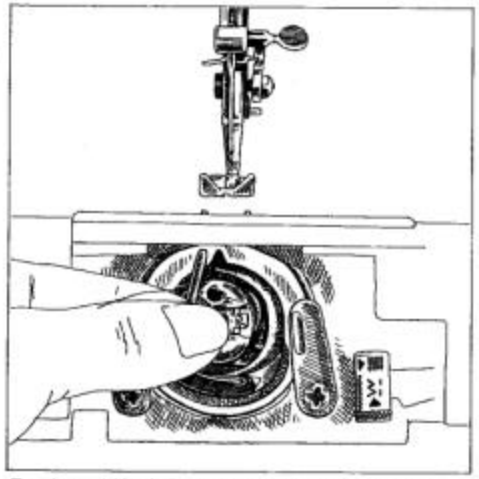
3 Trek de draad onder het bladveertje door.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

www.matri.nl

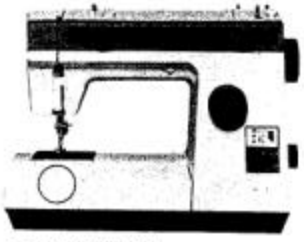


ÉREN VAN
OSJE UIT DE
BAAN

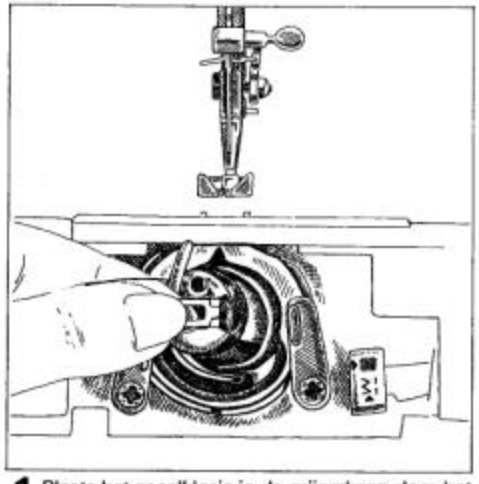


Zet de naald in de hoogste stand. Verwijder het accessoiresdoosje. Open de deksel van het grijperhuis. Til het klepje van het spoelklosje op waardoor U het spoelklosje uit de grijperbaan kunt halen.

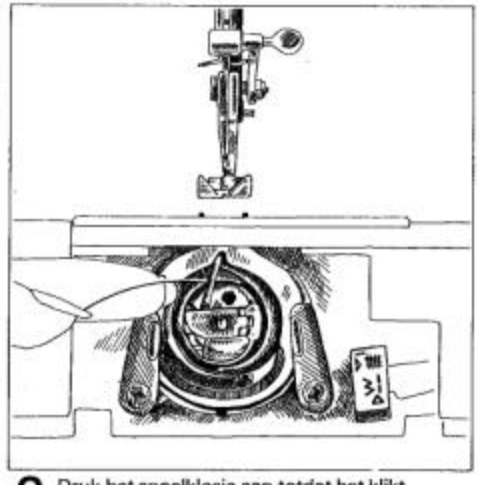
www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info



PLAATSEN VAN
SPOELKLOSJE IN
GRIJPERBAAN

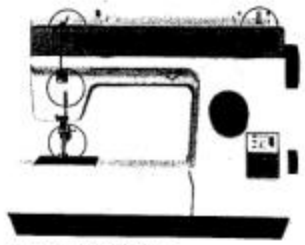


1 Plaats het spoelklosje in de grijperbaan door het klepje vast te houden.



2 Druk het spoelklosje aan totdat het klikt. Let erop dat de haak naar boven wijst.

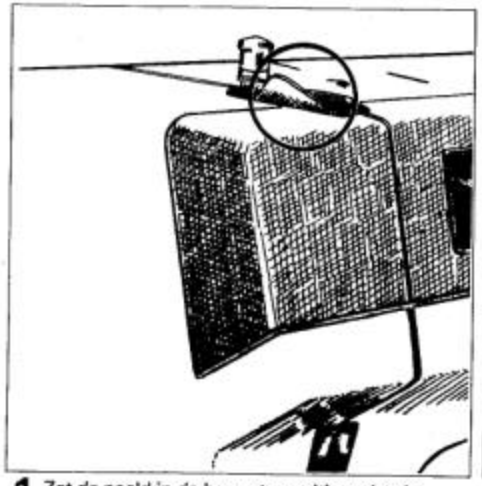
www.matri.nl



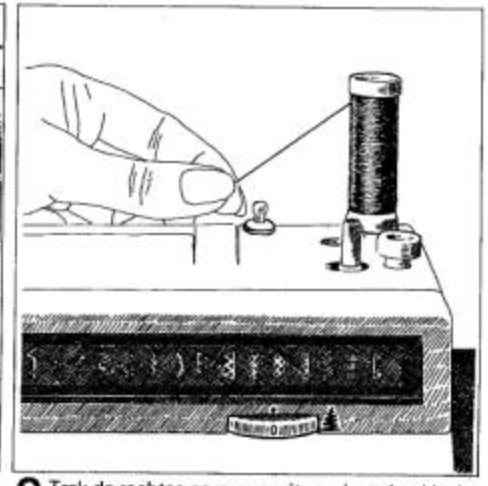
INRIJGEN VAN DE BOVENDRAAD

Deze machine heeft twee garenpennen.

Gebruik voor het inrijgen van de bovendraad de rechtse garenpen. De linkse wordt alleen voor het naaien met twee naalden gebruikt.

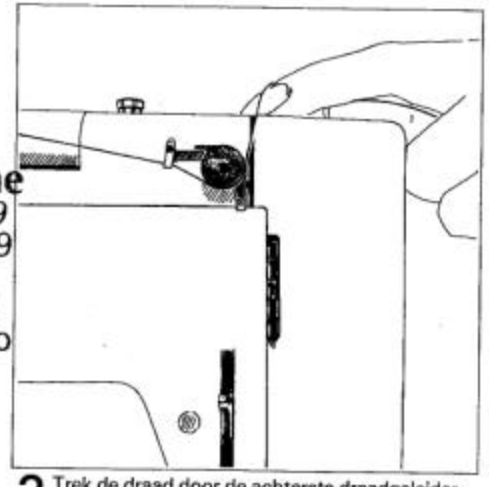


1 Zet de naald in de hoogste positie zodat de draadhevel zichtbaar is. Zet de persvoethevel in de hoogste stand.

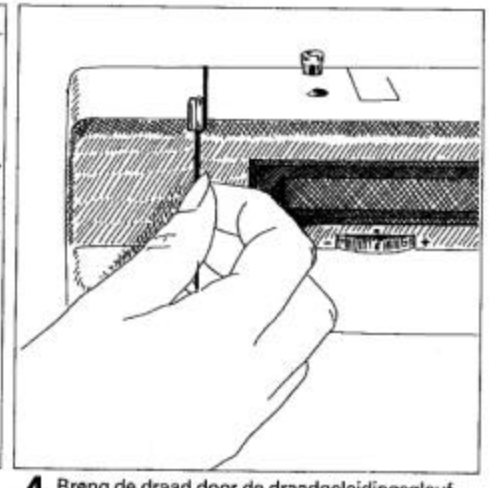


2 Trek de rechtse garenpen uit en plaats het klosje op de pen, zodat de draad van achteren komt.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

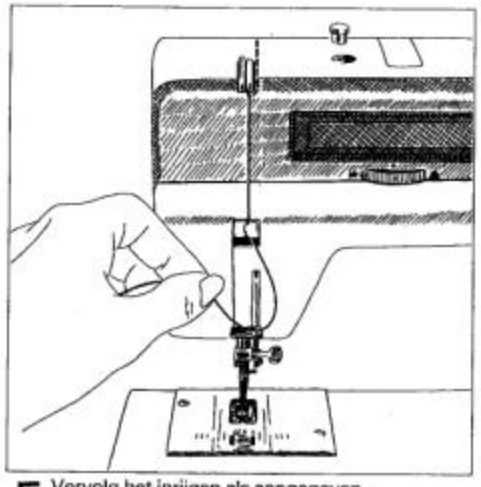


3 Trek de draad door de achterste draadgeleider.

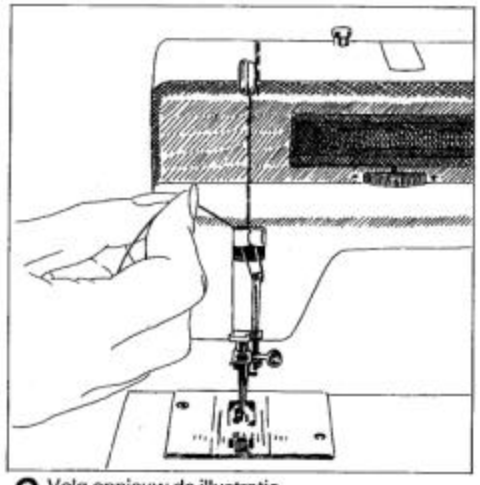


4 Breng de draad door de draadgeleidingsgleuf naar de voorkant van de machine.

www.matri.nl

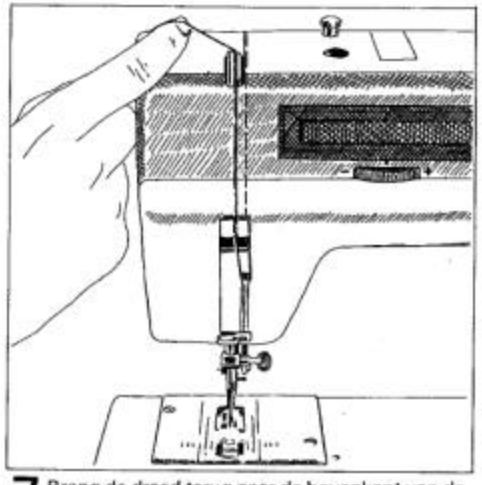


5 Vervolg het inrijgen als aangegeven.

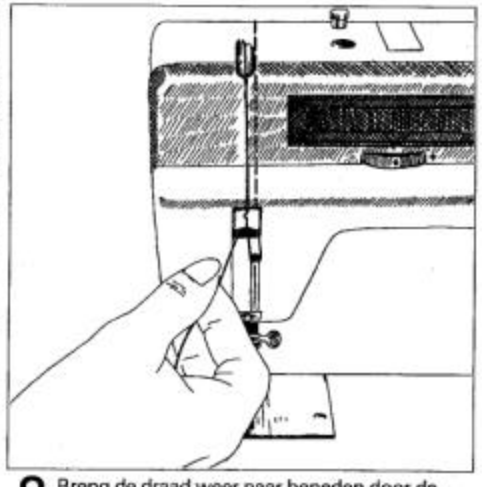


6 Volg opnieuw de illustratie.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info



7 Breng de draad terug naar de bovenkant van de machine door de draadgeleidingsgleuf. Trek de draad achter de draadhevel van rechts naar links.

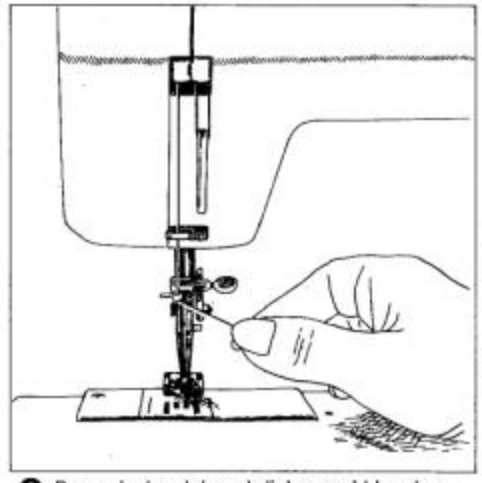


8 Breng de draad weer naar beneden door de draadgeleidingsgleuf en vervolg zoals aangegeven.

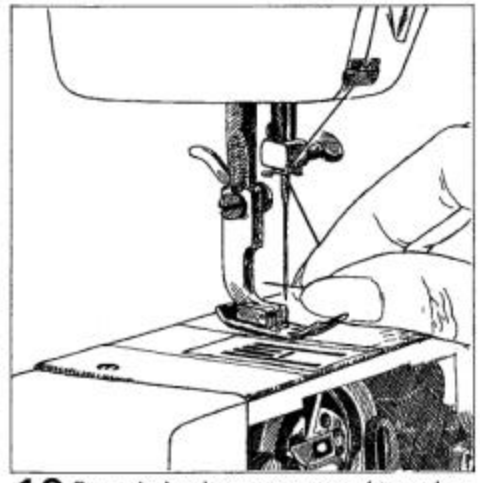
www.matri.nl

INRIJGEN VAN DE BOVENDRAAD

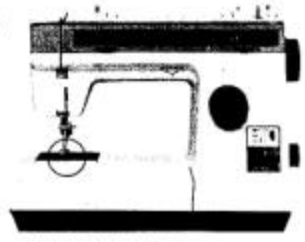
www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info



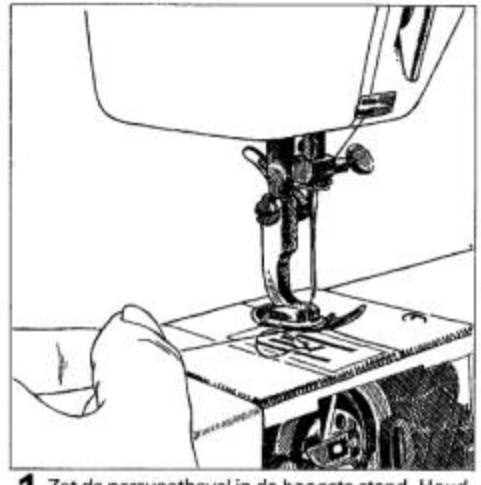
9 Breng de draad door de linkse naalddraadgeleider.



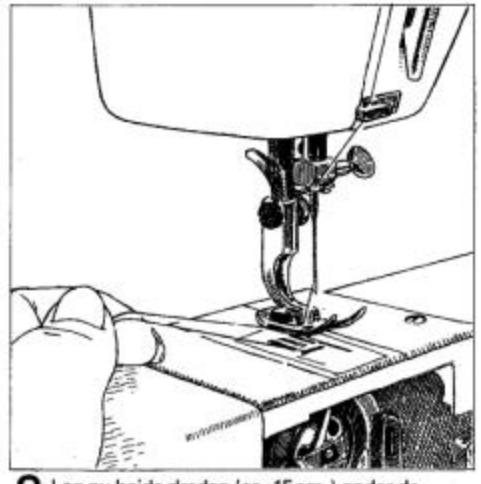
10 Breng de draad van voren naar achteren door de naald. (Wanneer u problemen heeft, kunt u hiervoor de draaddoorhaler gebruiken, die in het accessoiresdoosje zit)



OPHALEN VAN DE ONDERDRAAD

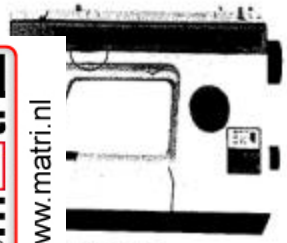


1 Zet de persvoethevel in de hoogste stand. Houd de draad los in Uw linkerhand en zet de naald in de hoogste stand. Trek nu losjes aan de bovendraad, waardoor de onderdraad naar boven komt.



2 Leg nu beide draden (ca. 15 cm.) onder de persvoet naar achteren.
OPMERKING: Als de onderdraad niet naar boven komt, moet U even controleren of er minstens 8 cm. draad uit het spoelhuis hangt.

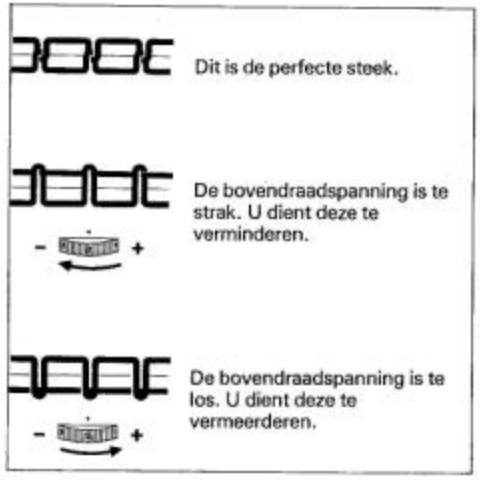
matri sinds 1929
www.matri.nl

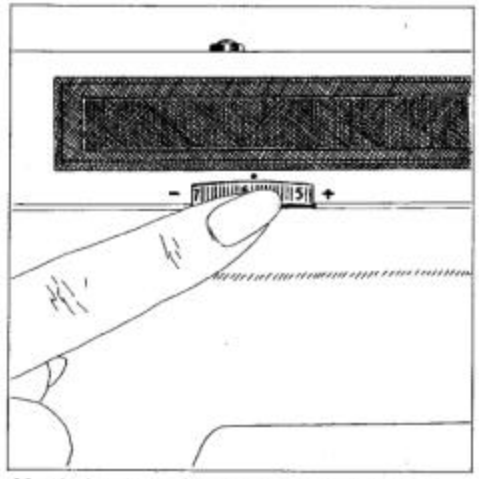


N VAN DE RAADSPANNING

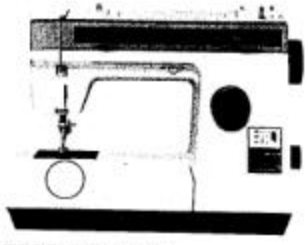
U, als U met naaien begint, de steken onregelmatig vindt, moet U de spanning van de boven- en/of onderdraad bijstellen.

Ook wanneer U van stofsoort verandert, kan het noodzakelijk zijn dat U de spanning aanpast.





Met de draadspanningsregelaar kunt U de draadspanning vermeerderen door naar rechts (+) te draaien en verminderen door naar links (—) te draaien. Het verdient aanbeveling om alvorens met naaien te beginnen de spanning op een lapje stof te controleren.



REGELEN VAN DE ONDERDRAADSPANNING

Wanneer ná het regelen van de bovendraadspanning de steken nog onregelmatig zijn, dient de spanning van de onderdraad te worden bijgesteld. Dit is echter een uitzondering.



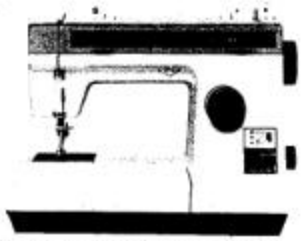
1 Om de spanning verminderen gebruikt U de kleine schroevedraaier en draait U de schroef van het spoelhuis tegen de klok in. Draai de schroef heel langzaam, iedere keer ongeveer een kwart draai. Voor het vermeerderen draait U de schroef de andere kant op.



2 Om te controleren of de spanning correct is, tilt U het spoelhuis aan de draad op en schudt één keer. Wanneer de spanning correct is zal de draad slechts ± 5 cm. afspoelen. Bij te weinig spanning blijft het klosje afspoelen.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

www.matri.nl

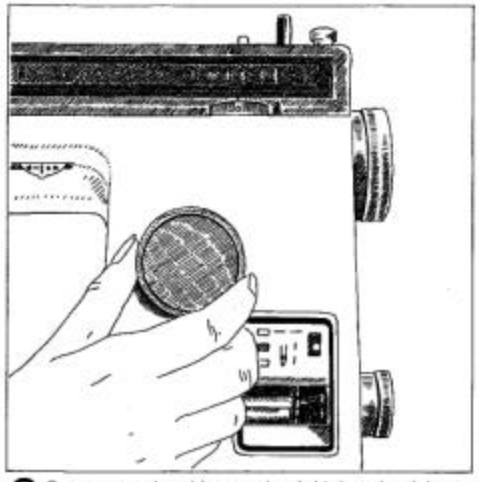


SPECIALE SELECTIEKNOP EN STEEKAANDUIDER

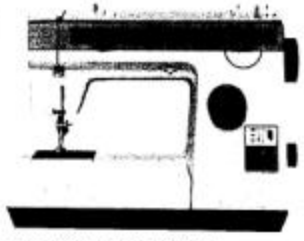
Er zijn verschillende soorten praktische steken die U vaak zult gebruiken. Zodra U met de machine enige vaardigheid heeft gekregen, zult U vooral de selectieknop en steekaanduider bijzonder praktisch vinden. Zodra de stroom is ingeschakeld, wordt het stekenpaneel verlicht.



1 Belangrijk:
Let U er op dat vóór het kiezen van een andere steek, de naald altijd in de bovenste stand staat! Indien de selectieknop wat moeilijk draait plaats dan de persvoethevel in de hoogste stand.

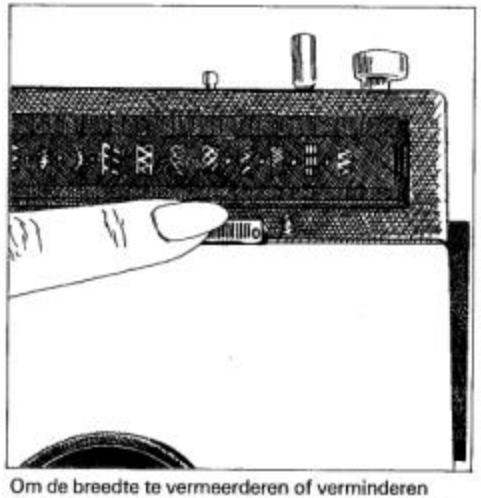


2 Om een steek te kiezen, draait U de selectieknop naar links of naar rechts totdat het gekozen patroon verlicht wordt.



STEEKBREEDTEKNOP

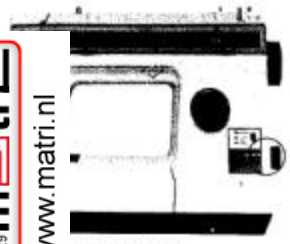
De breedte van alle steken, behalve vanzelfsprekend de rechtstik-steek, kunt U met deze knop smaller of breder maken.



Om de breedte te vermeerderen of verminderen draait u de steekbreedteknop van 0-4. Hoe hoger het nummer, des te breder de steek.
Wanneer U met twee naalden naait, kunt U de steekbreedteknop niet hoger zetten dan 2.
Bij het maken van knoopsgaten moet U de knop op de rode zone zetten.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

sinds 1929 matri www.matri.nl



ENGTEKNOP

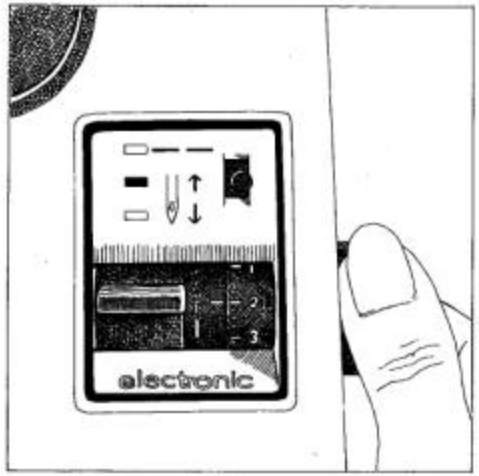
engte varieert van de U gebruikt en de stofsoort.



1 U draait de knop van 0-4 om de steek langer of korter te maken (zoals aangegeven op de voorkant van de machine). Hoe hoger het nummer, des te langer de steek.



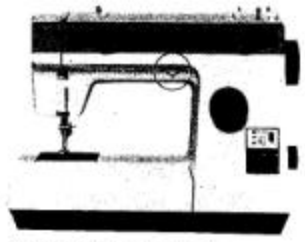
2 De enkele rode lijn is de lengte voor het naaien van satijn en andere korte steken.



3 De dubbele rode lijn is de lengte voor het naaien van knoopsgaten.

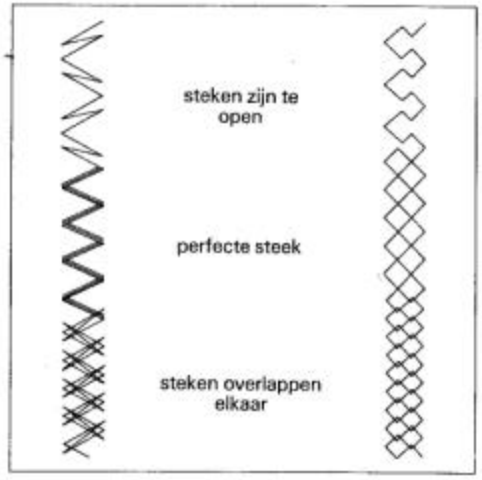
www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

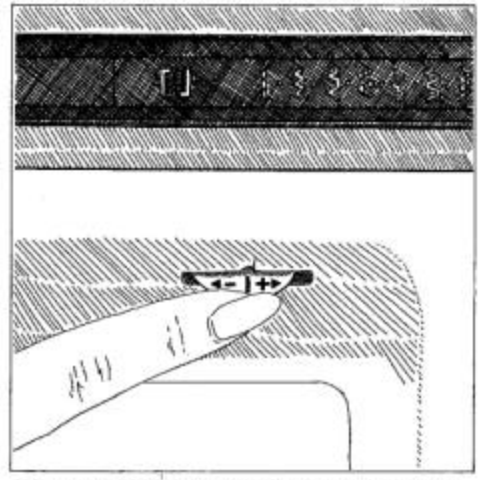
www.matri.nl



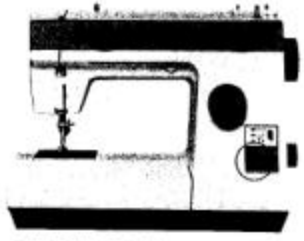
MICRO STEKEN - FIJN-REGELAAR

Bij het naaien met één van de acht stretchsteken of bij het maken van knoopsgaten, zoudt U van de fijnregelaar gebruik kunnen maken. Deze regelt de beweging van de stof vóór en achteruit, om een perfecte steek te krijgen zowel op dunne als op dikke stof.
Voor de meeste stofsoorten moet deze knop op neutraal staan.





Wanneer de steken te open zijn, draait U de schijf een beetje naar rechts (+).
Wanneer de steken elkaar overlappen, draait U de schijf een beetje naar links (—).



AFHECHTEN EN ACHTERUITNAAIEN

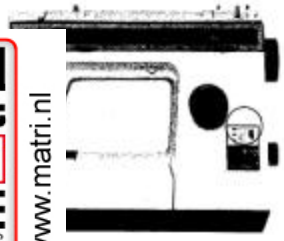
Op het begin en/of einde van een naad of zoom kunt U hiermee trensen, dat wil zeggen de steek versterken aan het begin-/eindpunt.



Voor achteruitnaaien drukt U de knop (zie afbeelding) naar beneden; zo lang deze naar beneden gedrukt blijft naait de machine achteruit.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

matri sinds 1929
www.matri.nl

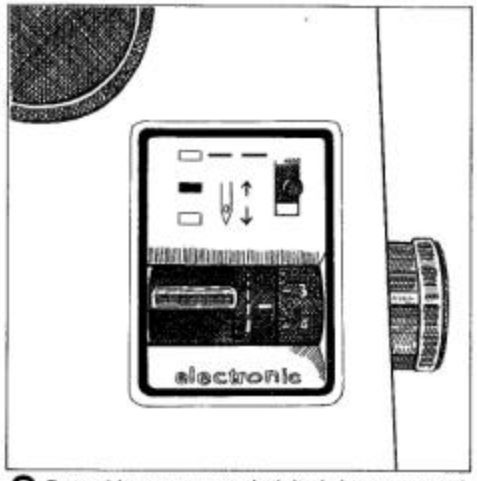


STANDENREGELAAR

...ronische controle-...eft een drie-standen schakelaar, namelijk: de naald stopt in de hoogste stand, in de laagste stand en een stand om te rijgen.



1 Steek-voor-Steek/ Hechtsteek
Voor rijgen of trensen zet U de schakelaar op – –. Zie pagina 39 voor verdere aanwijzingen.



2 De naald stopt automatisch in de hoogste stand als de schakelaar op ↑ staat en U Uw voet van het voetpedaal neemt.

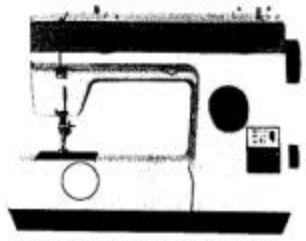


3 Wanneer de schakelaar op de ↓ stand staat, stopt de naald automatisch in de onderste stand, dus met de naald in de stof.

BELANGRIJK:
Als U de selectieknop of steekbreedteknop verstelt, zet dan de keuzeschakelaar op naaldstop-boven.

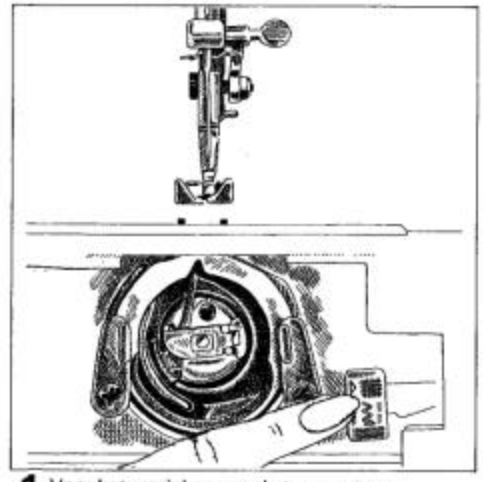
www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

www.matri.nl

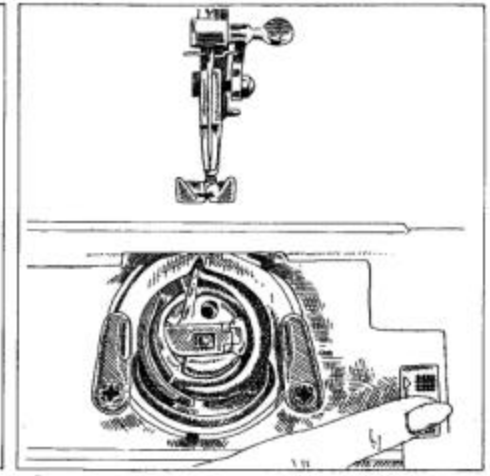


TRANSPORTEUR REGELING

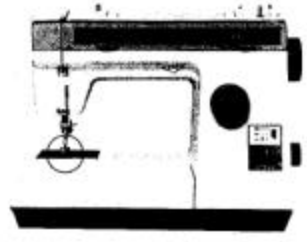
De transporteur regelt de beweging van de stof die genaaid wordt. Voor alle normale werkzaamheden moet de transporteur omhoog staan, en verzonken voor stoppen, borduren, monogrammen maken en knopen aanzetten.



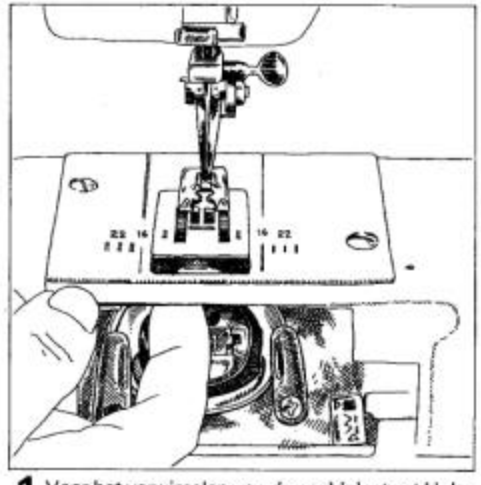
1 Voor het verzinken van de transporteur, verwijdert U eerst het accessoiresdoosje en doet U de deksel van de grijper open. Duw de transporteur-regelaar naar rechts, tot U een klik hoort.



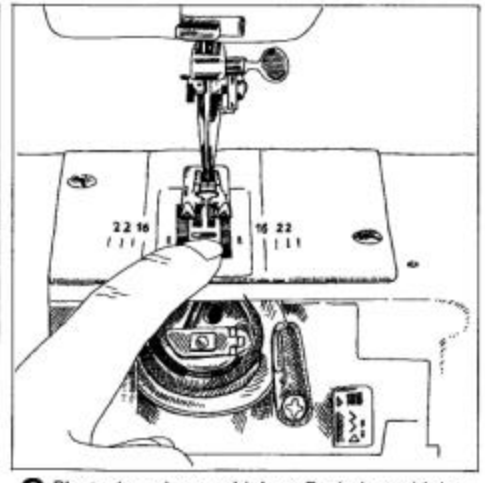
2 Om de transporteur omhoog te zetten, duwt U de regelaar omhoog en naar links, tot U een klik hoort.



NAALDPLATEN VOOR ZIGZAG EN RECHTSTEEK



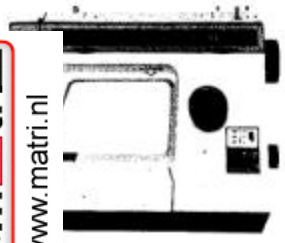
1 Voor het verwisselen van de naaldplaat zet U de naald in de hoogste stand en de persvoethevel omhoog. Verwijder het accessoiresdoosje van de machine. Open de deksel vóór de grijper en druk tegen de veer onder de naaldplaat, zodat deze lossspringt. Verwijder de naaldplaat door deze met de duim omhoog te drukken.



2 Plaats de andere naaldplaat. Druk de naaldplaat naar beneden, zodat de veer deze vastklemt. Plaats het accessoiresdoosje weer in de machine.

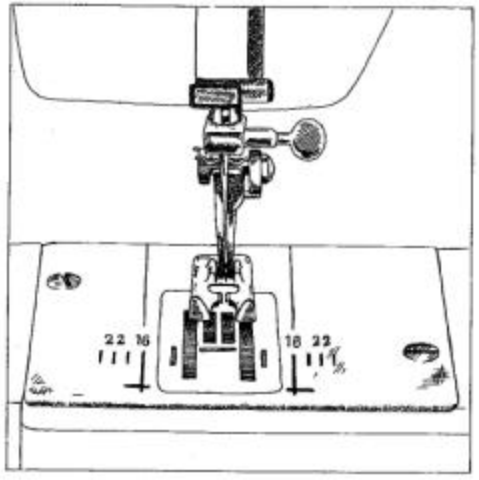
www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

sinds 1929 matri
www.matri.nl



*kanten van de
at staan zoomafstanden
aangegeven.*

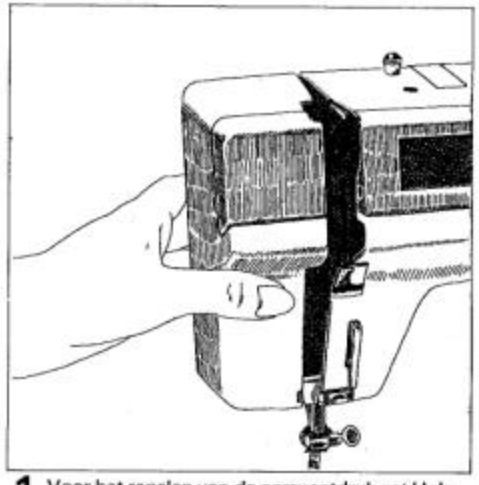
Voor het naaien van hoeken, stopt U met de naald in de stof. Zet de persvoet omhoog en draai de stof. Dan zet U de persvoet weer omlaag en naait verder.



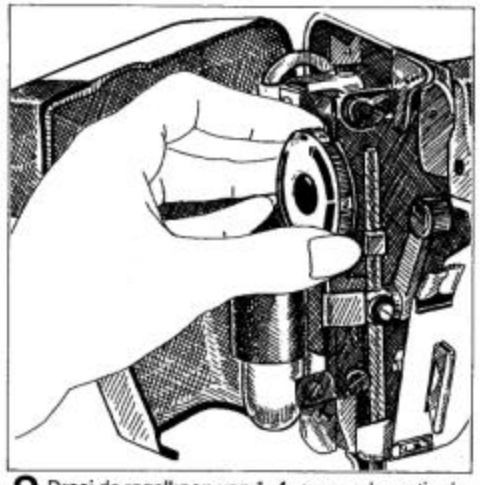
www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

REGELEN VAN DE PERSVOETDRUK

Schakel de stroom uit. De druk op de persvoet kan geregeld worden door middel van de ingebouwde drukregelaar. Onvoldoende druk op de persvoet veroorzaakt een slecht transport van het materiaal en dientengevolge overslaan van steken of het moeilijk geleiden van de stof.
Voor het naaien van dikke of meerdere lagen stof dient de druk verminderd te worden.
Voor dun materiaal moet de druk vermeerderd worden. Als een afdruk van de transporteur of persvoet op de stof te zien is, wijst dit op overmatige druk.
Voor normale stoffen zet U de voetdruk op 3.



1 Voor het regelen van de persvoetdruk zet U de persvoethevel in de hoogste stand en opent het frontkapje.



2 Draai de regelknop van 1-4, overeenkomstig de te verwerken stof, tot het gewenste nummer op één lijn staat met de rode markering. Voor stoppen zet U deze op "0".

sinds 1929 matri
www.matri.nl

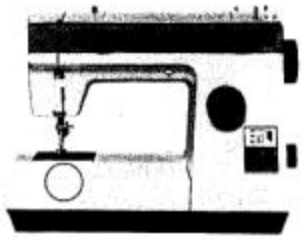
www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

www.matri.nl

Let U er op dat altijd de stroom is uitgeschakeld alvorens U een onderhoudsbeurt begint of de machine gaat oliën.

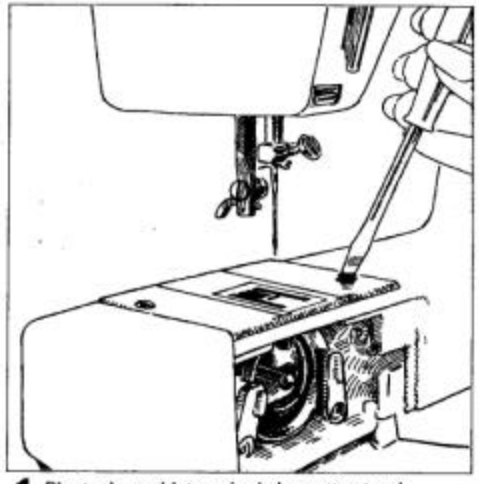
www.matri.nl
Matri Naaimachi
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.nl

www.matri.nl

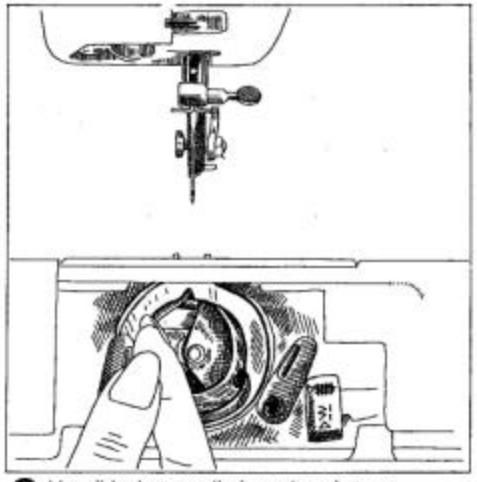


SCHOONMAKEN VAN DE GRIJPERBAAN

De grijper moet regelmatig worden schoongemaakt en gesmeerd.

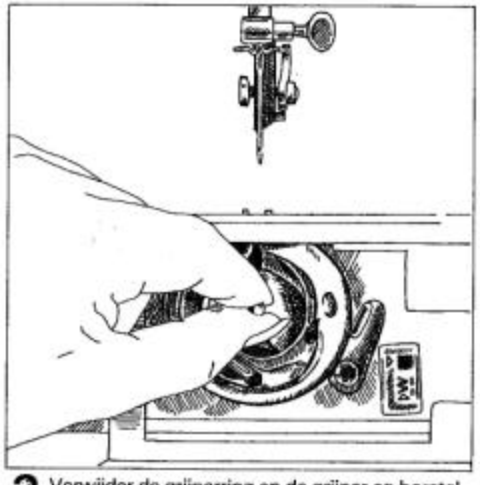


1 Plaats de naaldstang in de hoogste stand. Verwijder het accessoiresdoosje. Verwijder het persvoetje. Draai de twee schroeven los en verwijder het naaldplaatje. Maak de onderkant ervan met het borsteltje schoon.

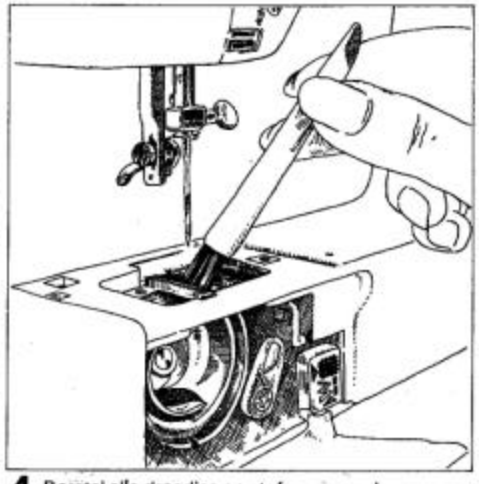


2 Verwijder het spoelhuis en duw de twee knoppen van de grijperbaan opzij.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

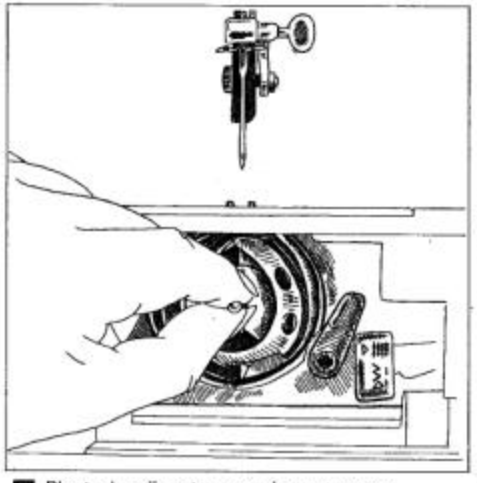


3 Verwijder de grijperring en de grijper en borstel ze schoon.

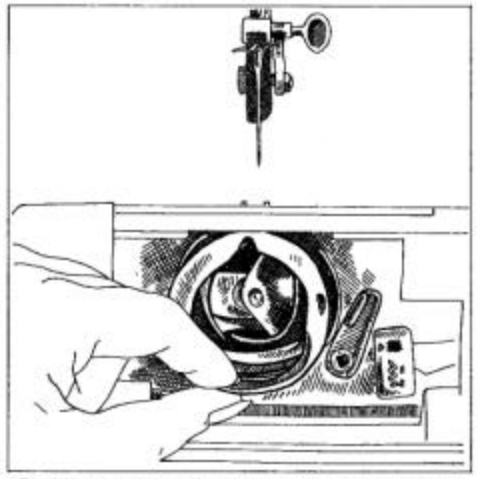


4 Borstel alle draadjes en stof weg van de transporteur en omgeving en daarna van de grijper en omgeving.

www.matri.nl



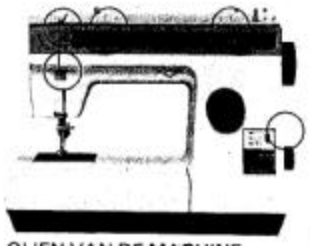
5 Plaats de grijper terug zoals aangegeven.



6 Plaats de grijperring terug op zijn plaats en duw de twee knoppen terug. Plaats de naaldplaat weer met de schroeven en plaats tenslotte het persvoetje.

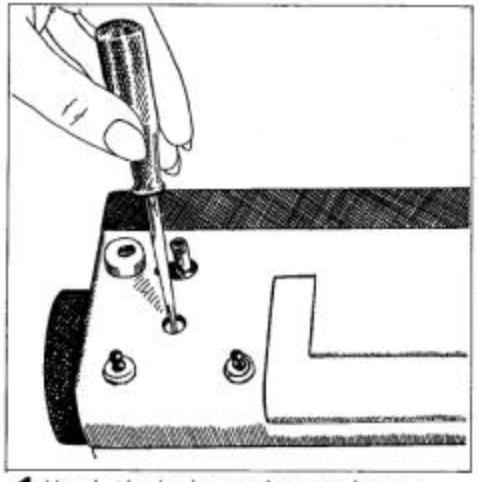
www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

www.matri.nl

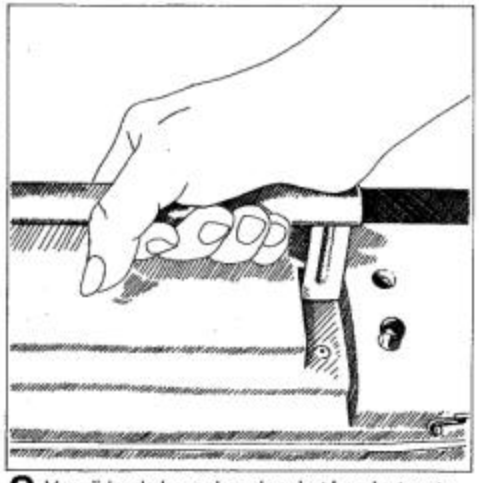


OLIEN VAN DE MACHINE

Haal de stekker uit het stopcontact ! Een naaimachine die regelmatig geolied wordt, loopt geruislozer. Gebruik alleen originele naaimachine-olie zoals deze bij Uw vakhandelaar verkrijgbaar is. Alle te smeren punten in de machine zijn met een pijltje aangegeven hiernaast en op de volgende bladzijde. Bij intensief gebruik verdient het aanbeveling af en toe de grijper met een extra druppel olie te smeren.

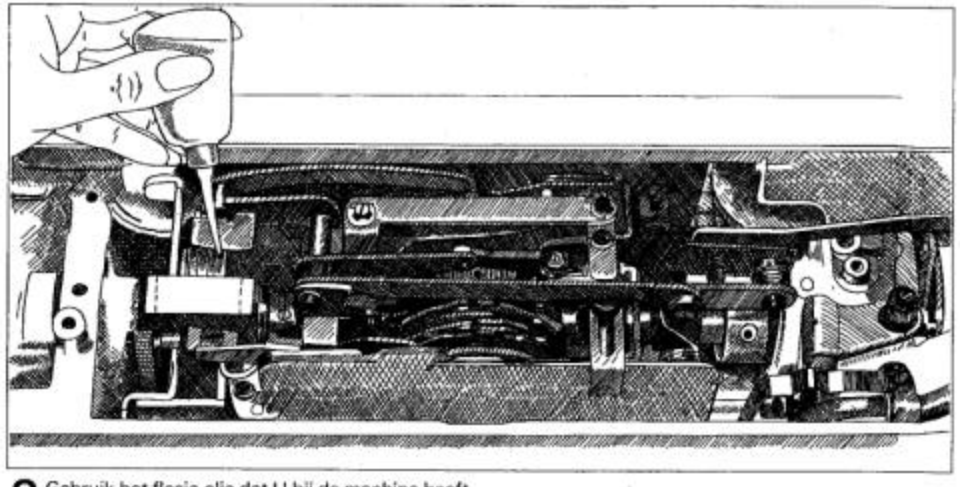


1 Voor het losdraaien van de twee schroeven gebruikt U de grote schroevedraaier.



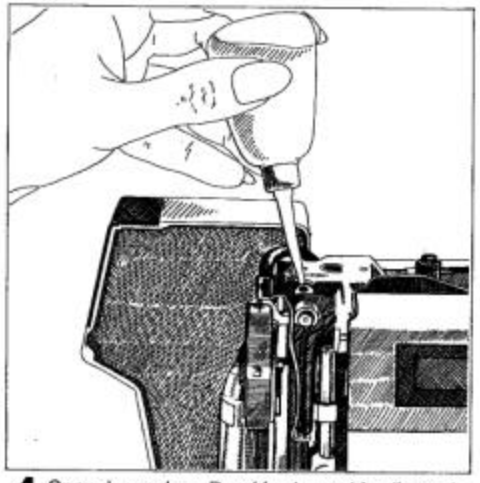
2 Verwijder de bovenkap door het handvat op te tillen.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

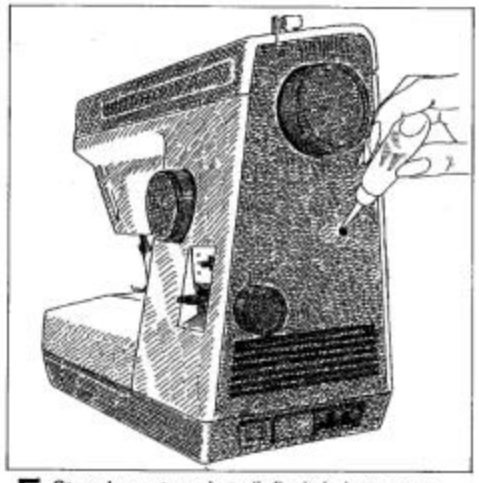


3 Gebruik het flesje olie dat U bij de machine heeft gekregen en doe één druppel olie op ieder van de vier aangegeven plaatsen (rode stippen).

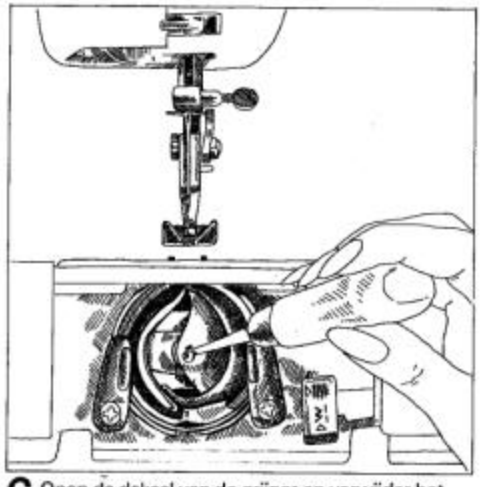
www.matri.nl



4 Open de voorkap. Doe één druppeltje olie op de twee gemerkte punten.



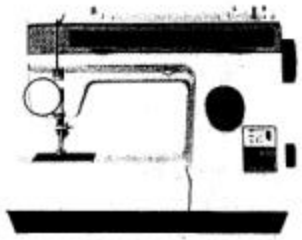
5 Stop de punt van het olieflesje in het aangegeven gaatje en doe er één of twee druppeltjes olie in.



6 Open de deksel van de grijper en verwijder het spoelhuis. Doe één druppel olie op de achterkant van de pin van de grijper en plaats het spoelhuis weer terug..

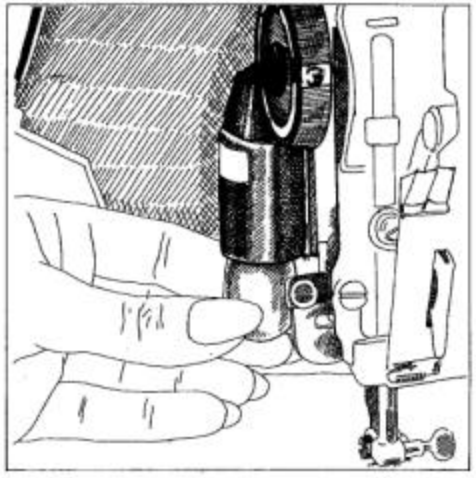
www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

www.matri.nl



VERWISSELEN VAN HET LAMPJE

Haal de stekker uit het stopcontact. Gebruik alleen lampjes van 15 Watt 220 V E. 14



Open het frontkapje. Draai het lampje los en draai een nieuw lampje stevig in. Sluit het frontkapje.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

www.matri.nl
sinds 1929 matri

...an de bovendraad.	1. Slechte kwaliteit garen. 2. De naald is te fijn voor uw stof; probeer een dikkere naald. 3. U heeft teveel spanning op de bovendraad; maak die iets losser. 4. Uw naald kan slecht zijn ingezet of verbogen. 5. Het oog van de naald is te scherp; neem een andere naald. 6. De transporteur is vuil-steekplaat afhalen en transporteur schoonmaken. 7. Het spoelhuis is niet glad genoeg; heeft b.v. een ruwe plek-nieuw spoelhuis inzetten.
...an de naald.	1. De naald is niet goed ingezet. 2. Aan het werkstuk trekken als de naald erin zit; hierdoor raakt de naald de naaldplaat. 3. Uw naald is bot of verbogen; neem een andere. 4. De naald is te fijn voor het gebruikte garen; dus dikkere naald. 5. De bovenspanning is te vast.
Breuk van de onderdraad.	1. Slechte kwaliteit garen. 2. Te veel garen op het spoeltje. 3. Spanning van spoelhuis te los; schroefje vaster draaien. 4. Spanning van spoelhuis te strak; schroefje losser draaien.
Ongelijke steken.	1. Persvoet rust niet overal even goed op materiaal. 2. De transporteur is te laag ingesteld. 3. Te kleine steeklengte. 4. Aan het goed trekken, terwijl de machine loopt. 5. Een te fijne naald voor een te grove draad.
Steken overslaan.	1. Gebogen of stompe naald. 2. Draad niet goed ingeregen. 3. Naald verkeerd ingezet. 4. Verkeerde naald. 5. Niet genoeg druk op persvoet-vooral bij zware stof. 6. Draad krult omdat deze sterk geglazeerd is of te sterk gedraaid.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

www.matri.nl

ALGEMENE TIPS VOOR HET GEBRUIK VAN DE MACHINE

Draai het handwiel altijd naar U toe en nooit van U af.

Wanneer de machine is ingeregen en wanneer U ermee heeft genaaid, verdient het aanbeveling dat er altijd een lapje stof onder de persvoet ligt. Anders kan de machine vast gaan zitten doordat de draad in de grijperbaan komt.

Voordat U met het naaien begint dient U te controleren of:

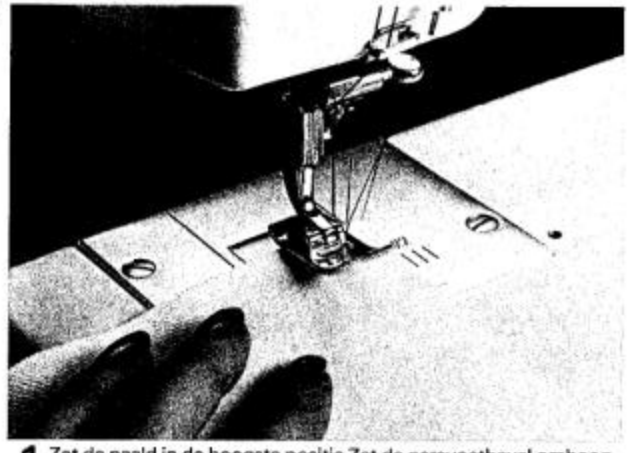
1. De persvoet en de naaldklemschroef vastzitten.
2. De naald geschikt is voor de stof en niet krom of bot.
3. Het garen, de dikte en de kleur juist zijn op de machine en op het spoeltje. (zie Naald- en Garentabel pag. 11).
4. Het inrijgen van de bovendraad juist is gedaan.
5. Beide draden naar achteren onder de persvoet liggen.
6. De transporteurs omhoog staan.
7. De persdruk juist is.
8. De selectieknop staat ingesteld op de gekozen steek.
9. De electronische naaldstandenregelaar op de gewenste stand staat.
10. De steeklengte en steekbreedte overeenkomstig Uw wensen zijn.

Het verdient aanbeveling altijd eerst een paar proefsteken te doen op een lapje stof, voordat U met naaien begint.

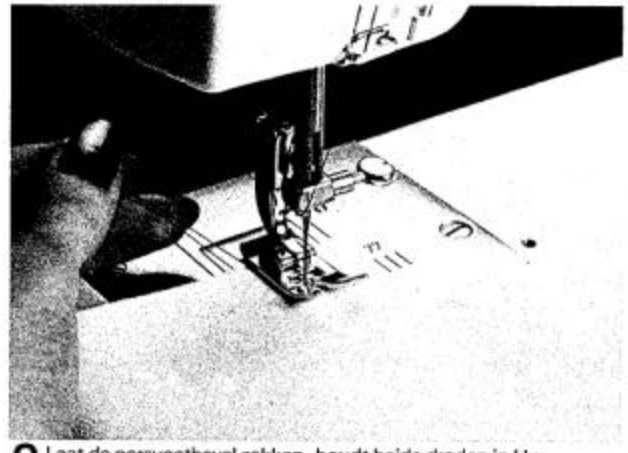
Wanneer de steken niet regelmatig zijn, controleert U dan de bovendraadspanning en tenslotte de onderdraadspanning. Zie verder Pag. 33.

Deel 2 Tips

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

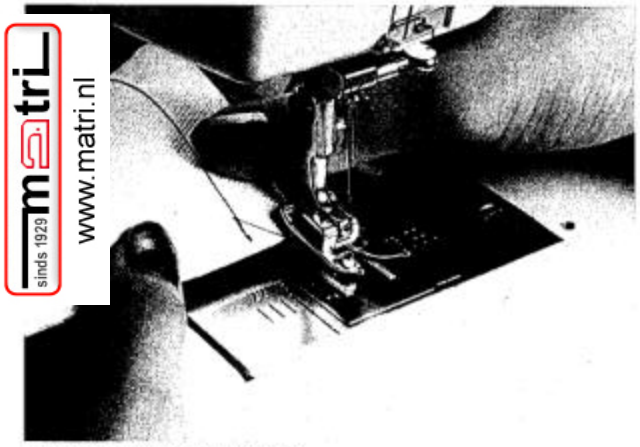


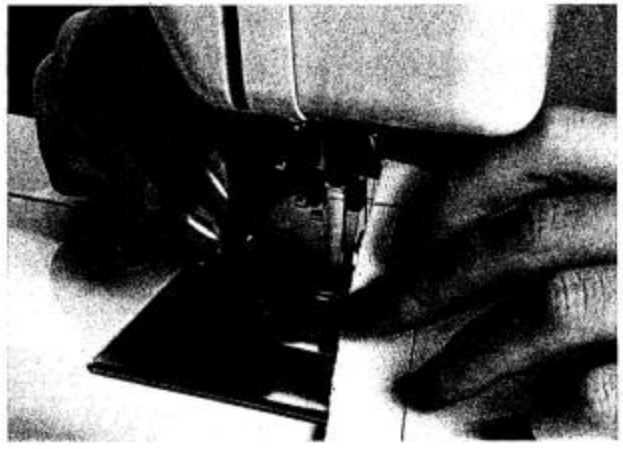
1 Zet de naald in de hoogste positie Zet de persvoethevel omhoog. Leg de stof onder de naald, en laat 15 cm. draad los hangen.



2 Laat de persvoethevel zakken, houdt beide draden in Uw linkerhand en draai het handwiel naar U toe tot de naald door de stof steekt.

sinds 1929 matri
www.matri.nl

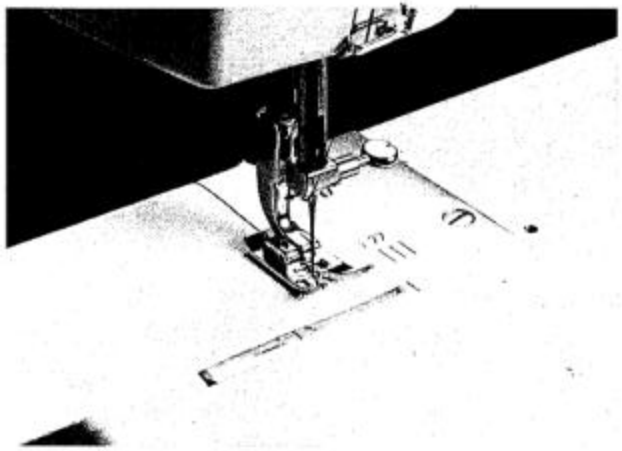


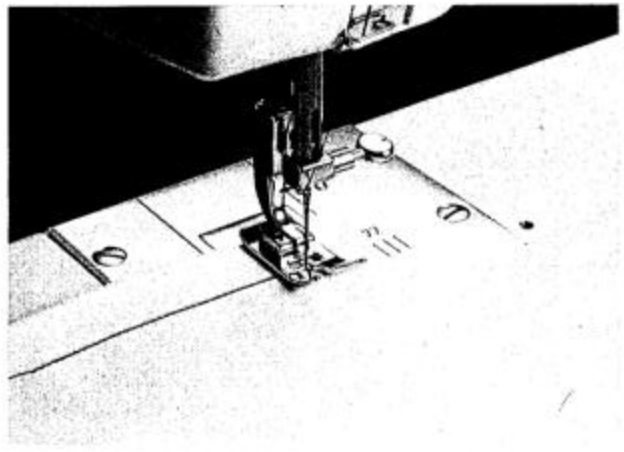


VERWIJDEREN VAN DE STOF

1 Zet de naald in de hoogste stand en de persvoethevel omhoog. Trek de stof naar achteren, wanneer dit moeilijk gaat, draait U het handwiel een beetje naar U toe.

2 Snij de draden aan de draadsnijder van de persvoetbevestiger af (laat 15 cm. draad los hangen).





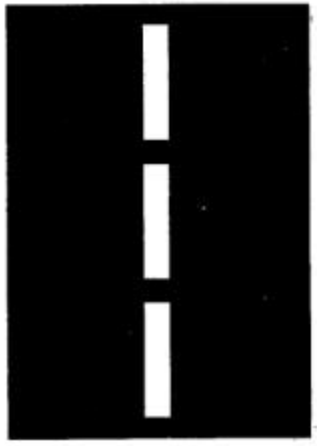
HET NAAIEN VAN EEN RECHTE HOEK

1 Zet de naaldstandenregelaar op ↓ . Leg de stof onder het persvoetje met de rand op de gewenste zoombreedte. Deze kunt U aflezen van de maatindeling op de naaldplaat. Naai tot de gewenste afstand, als aangegeven in de illustratie.

2 Zet de persvoethevel omhoog en draai de stof 90°. Zet de persvoethevel omlaag en naai de zoom af, waarbij U voor een gelijke afstand opnieuw kunt aanleggen op de maatindeling.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

www.matri.nl

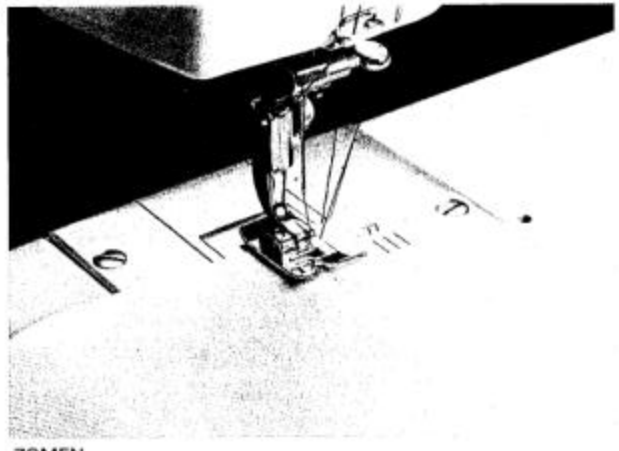


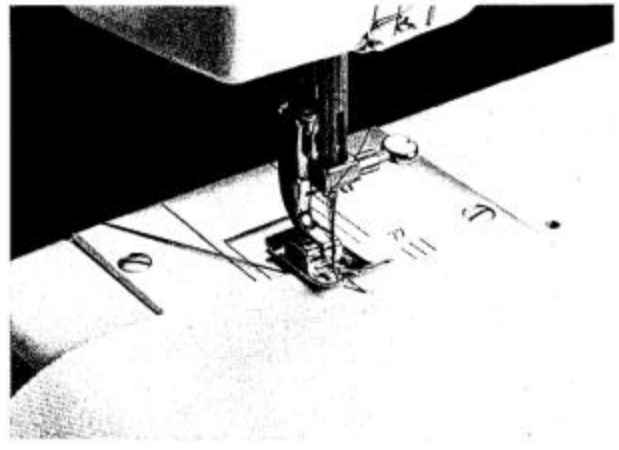
RECHTSTIKKEN

Dit is de universele steek voor het in elkaar zetten van kledingstukken. Door het rechtstik-persvoetje en de rechtstiknaaldplaat krijgt U gelijkmatiger steken en heeft U een betere controle over de stof.

Bij het naaien van dikke stoffen, dient U de steeklengte langer in te stellen.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info



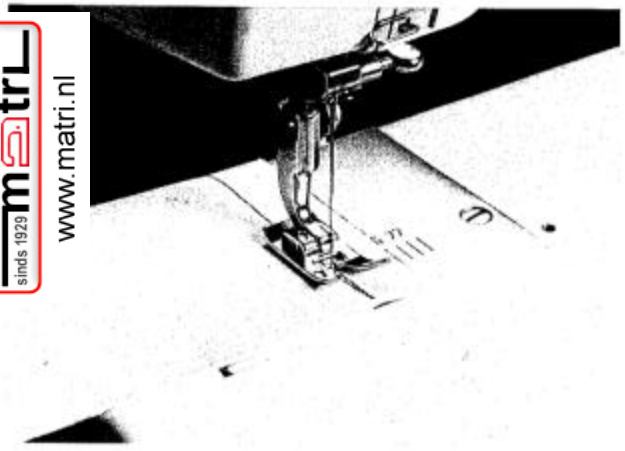


ZOMEN

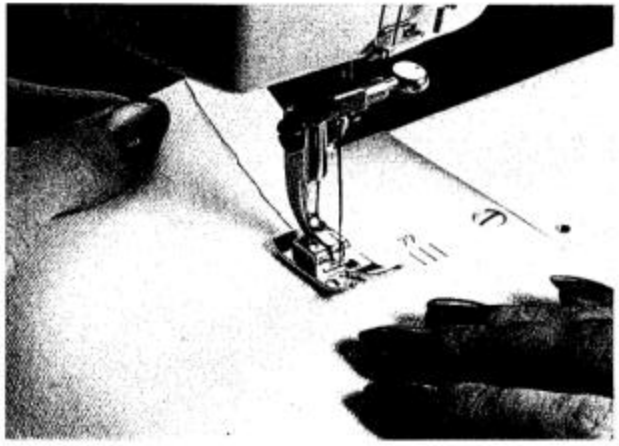
1 Zet de steeklengteknop op 1½ - 3. Leg de stof op de gewenste breedte onder de persvoet. Gebruik hiervoor de maatindeling op de naaldplaat.

2 Het begin/einde van de zoom wordt extra versterkt door gebruik te maken van de afhechtknop. Bij het begin van de zoom drukt U de afhechtknop in en het voetpedaal.

sinds 1929 matri
www.matri.nl

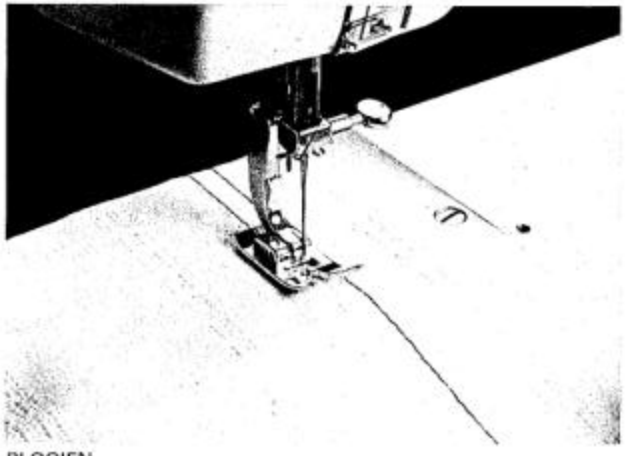


3 Laat na enkele steken de afhechtknop los en naai tot het einde van de zoom. Hecht het einde van de zoom af als beschreven onder nr. 2.



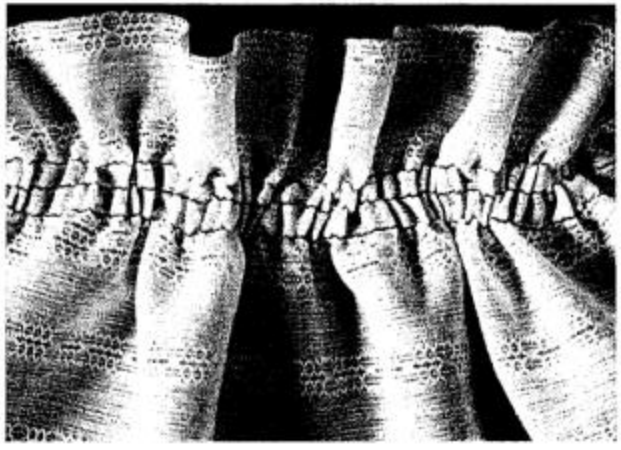
RIJGEN

Zet de steeklengte op 0 en verzink de transporteur. Zet de naaldstandenregelaar op — —. Druk de voetweerstand in en de machine zal slechts één steek naaien en automatisch met de naald in de hoogste positie stoppen. Houd de stof met beide handen vast en duw het naar achteren op de gewenste steeklengte.
Herhaal deze procedure, waarbij U de stof blijft geleiden met Uw handen.



PLOOIEN

1 Zet de steeklengte op 4 en de bovendraadspanning op ± 3. Naai één of meer parallelle lijnen, maar naai niet achteruit bij het begin of het einde van de lijn.

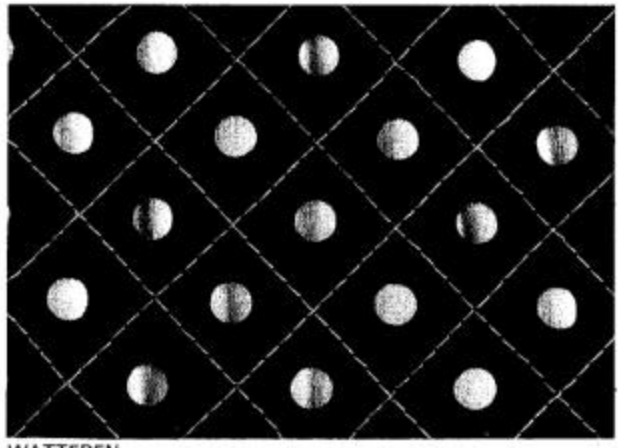


2 Verwijder de stof en trek de bovendraad aan om de stof op de gewenste lengte of volheid te plooien. Zet de bovendraadspanning weer in de normale positie. (Zie ook Plooien met koord bij Zigzag-naaien)

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

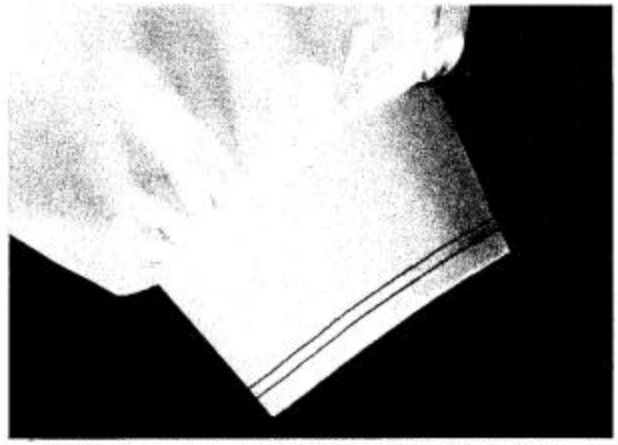
www.matri.nl

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info



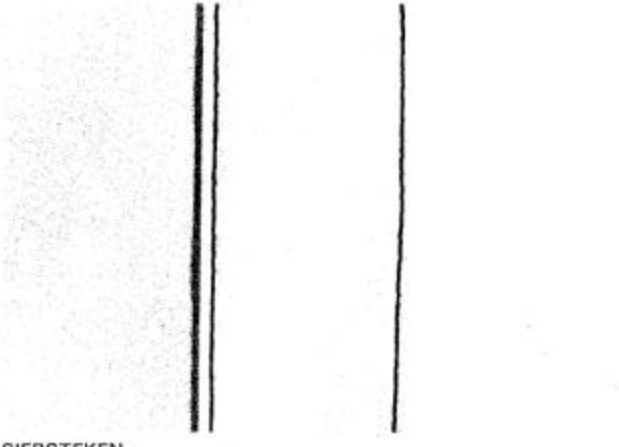
WATTEREN

Zet de steeklengteknop op 2-4. Stop het wattenvulsel tussen de stoflagen en rijg of speld het samen. Naai diagonale parallelle lijnen, horizontaal en vertikaal om vierkante of diamant figuren te verkrijgen.



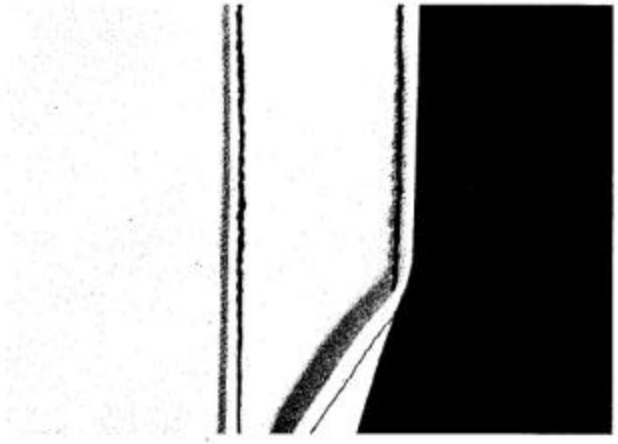
AFWERKEN VAN RANDEN VAN KRAGEN EN MANCHETTEN

Een doorgestikte kraag of manchet verbetert het uiterlijk van een kledingsstuk en houdt tegelijker tijd de vlieseline beter op zijn plaats. Zet de steeklengte op 3-4 en naai op de gewenste afstand van de rand.



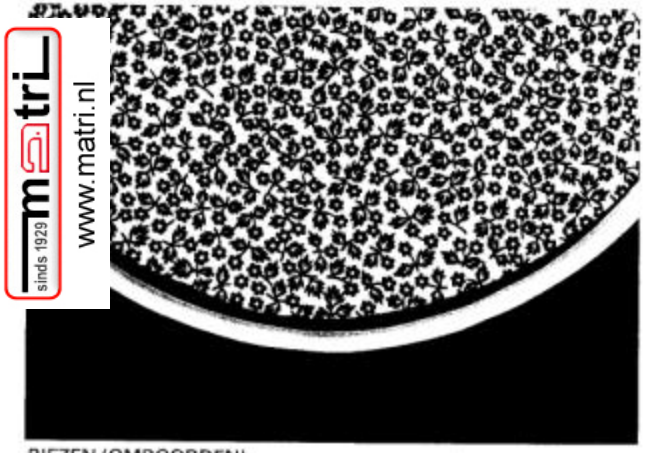
SIERSTEKEN

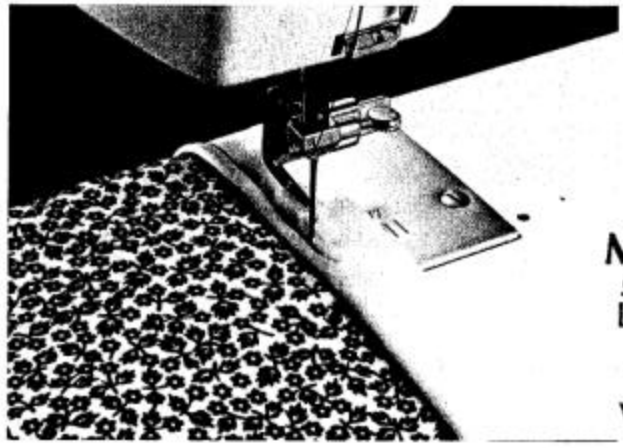
1 Zet de steeklengte op 4 en gebruik de no. 100 naald. Gebruik dik garen. Het garen van het spoelklosje dient U niet te veranderen, maar de kleur dient in overeenstemming te zijn met die van de klos garen. De bovendraadspanning kan iets vermeerderd worden om een strakkere steek te geven.



2 Wanneer U voor de onderdraad dikker garen wilt gebruiken, spoel het dan op het klosje en verminder de onderdraadspanning indien nodig.

sinds 1929 matri
www.matri.nl



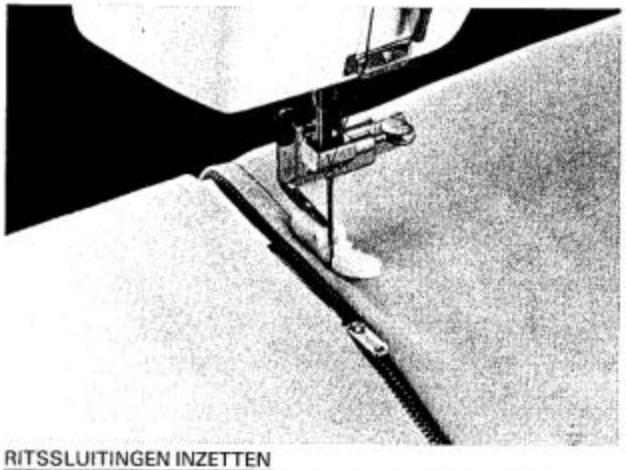


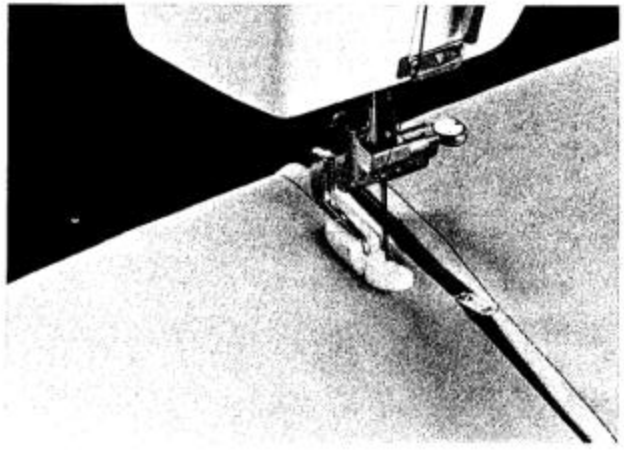
www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

BIEZEN (OMBOORDEN)

1 Voor het afwerken van bijvoorbeeld kussens, plaatst U koord in bias band en speldt of rijg dit voorlopig Zet de steeklengte op 1½ -3, de rechtstiknaaldplaat op de machine en de ritssluitingvoet, welke instelbaar is, zodat U dicht langs het koord kunt naaien.

2 Zet de ritssluitingvoet op de machine en stel deze zo in, door middel van de schroef aan de achterkant, dat de naald door de opening aan de linkerkant van de voet komt.



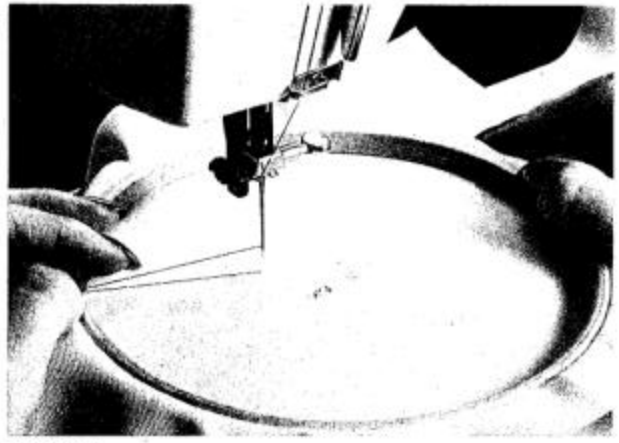


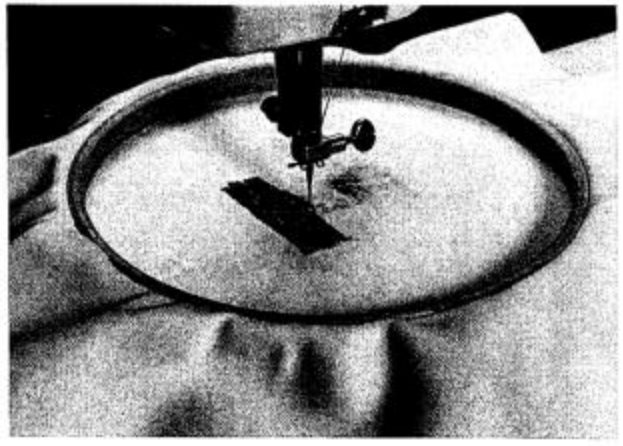
RITSSLUITINGEN INZETTEN

1 Zet de steeklengte op 1½ -3. Plaats de rechstiknaaldplaat en de ritssluitingvoet aan de rechter kant van de naald. (zie illustratie)

2 Om links te naaien verstelt U de voet door de schroef los te draaien aan de achterkant van de voet.

www.matri.nl





STOPPEN

1 Bevestig de rechtstik-naadplaat en verwijder de persvoet. Zet de steeklengte op 0, de persdrukregelaar op 0 en verzink de transporteur. Span de stof in een borduur-/stopring en plaats deze onder de naald. Doe de persvoethevel naar beneden. Houd de bovendraad in Uw linkerhand en draai het handwiel één draai naar U toe. Trek de bovendraad naar boven om de onderdraad door de stof heen te trekken.

2 Houd de draden opzij en begin te naaien terwijl U de ring langzaam van voren naar achteren beweegt tot het gat gerepareerd is. Beweeg de ring langzaam voor korte steken en snel voor lange steken.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

matri sinds 1929 www.matri.nl

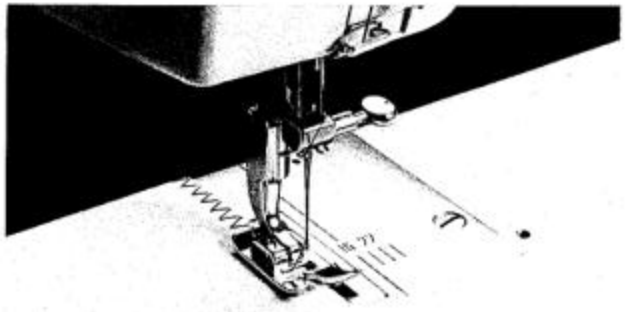
ZIGZAG NAAIEN

De zigzagsteek kunt U voor vele doeleinden gebruiken, onder andere voor afwerken, koord en kant aannaaien, knopen aanzetten, knoopsgaten maken. Door het instellen van de steeklengte en zigzag persvoet krijgt U vele variaties.

Belangrijk:

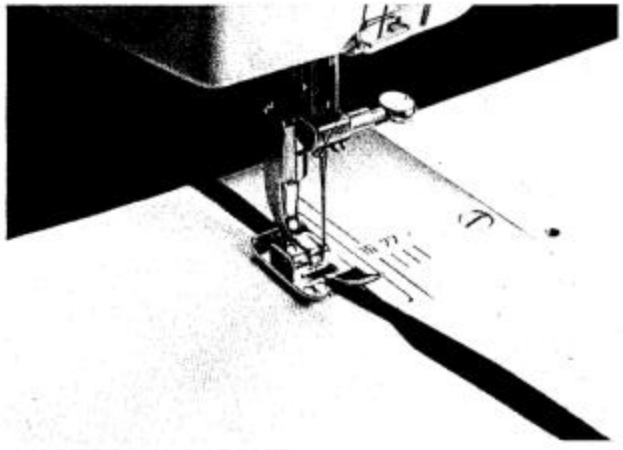
Gebruik de zigzagnaaldplaat en de zigzagvoet tenzij anders vermeld.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info



AFWERKEN

Voor het afwerken wordt meestal de zigzag-steek gebruikt. Het beste resultaat krijgt U echter door te naaien met de drievoudige zigzag-steek.
Wanneer U de gewone zigzagsteek wilt gebruiken zet U de steek-lengteknop op 2-4 en de steekbreedteknop op 2-4. Leg de stof zó onder de naald, dat deze net de rand van de stof naait.

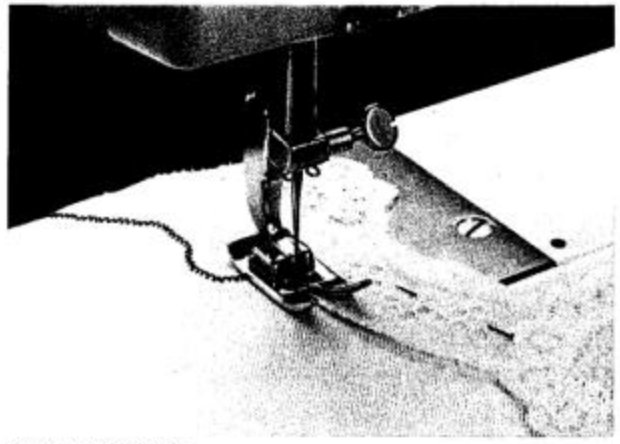


AANZETTEN VAN BIAS BAND

Met de zigzagsteek is het aanzetten van bias band bijzonder gemakkelijk. Vouw het band dubbel. Zet de steeklengte op 1-3 en de steekbreedte op 2-3. Leg de stof tussen de gevouwen bias band en naai de zigzagsteek, terwijl U de rand van het band onder het midden van de persvoet geleidt.

www.matri.nl

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
tel.: 0570 - 61 63 83

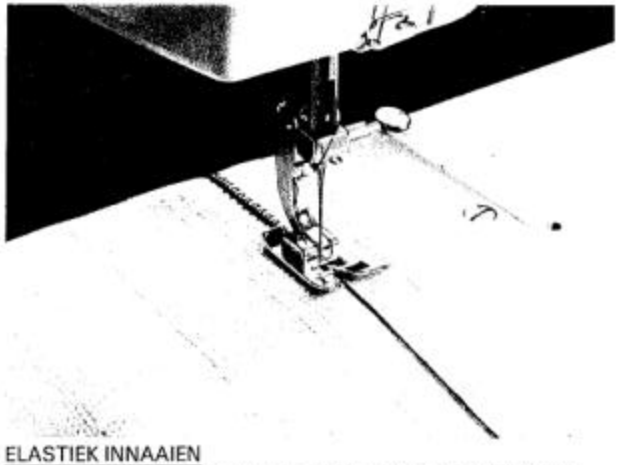


KANT AANZETTEN

1 Zet de steeklengte op ½ - 1 en de steekbreedte op 1 - 2. Rijg of speld het kant eerst aan de stof en zigzag terwijl U de rand van het kant onder het midden van de persvoet houdt.

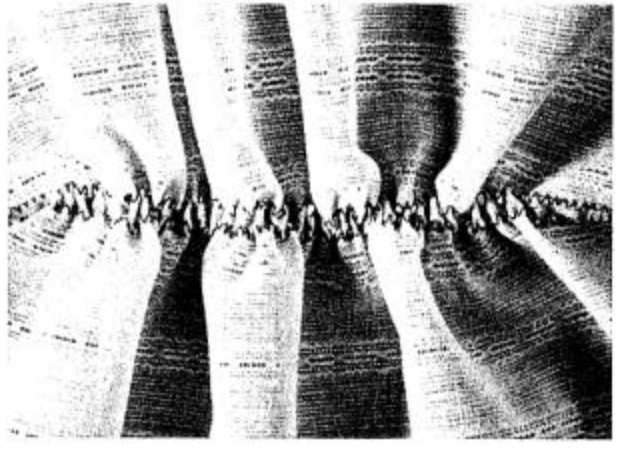


2 Wanneer het kant aan de rand van de stof moet worden genaaid, knipt U ná het naaien de overblijvende stof dicht langs de naai-lijn weg.



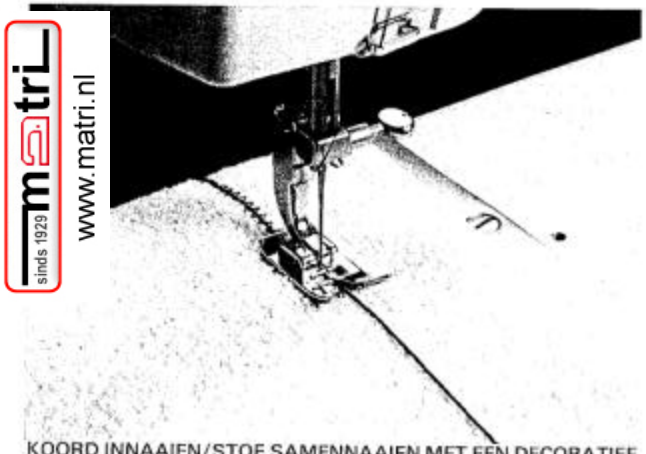
ELASTIEK INNAAIEN

1 Zet de steeklengte op 0 en de steekbreedte op 3 - 4. Maak een knoop aan het einde van het in te naaien elastiek. Plaats het op de stof en wel zo dat het in het midden van de persvoet komt, waarbij een paar cm. elastiek zichtbaar moeten blijven. Naai enkele zigzag steken en zet de steeklengte daarna op 2 - 3. Naai nu het elastiek in, maar let er op dat de zigzag breedte over het elastiek gaat en dit niet vastzet.



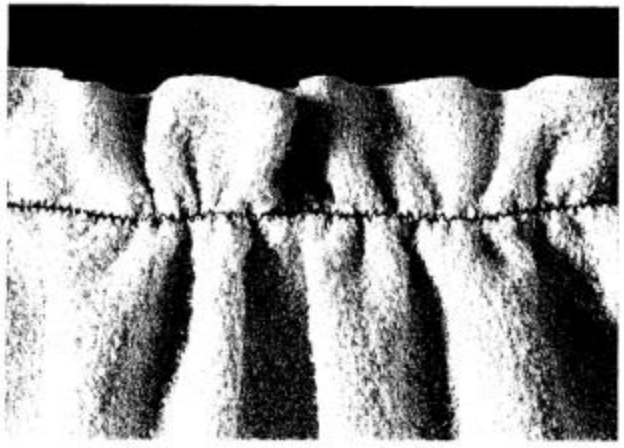
2 Wanneer U op het einde bent gekomen, zet U de steeklengte weer op 0 en maak opnieuw enkele steken. Verwijder de stof en maak een knoop in het elastiek op de gewenste lengte.

sinds 1929 matri www.matri.nl



KOORD INNAAIEN/STOF SAMENNAAIEN MET EEN DECORATIEF KOORDJE

1 Gebruik koord voor het samennaaien van zware stoffen en over lange lengtes waar het stiksel zou kunnen breken. Zet de steeklengte op 0 en de steekbreedte op 3-4. Maak een knoop aan het einde van het koord en leg het op de stof zo dat het in het midden onder de persvoet komt. Laat enkele cm. koord zichtbaar. Naai enkele zigzag steken en zet dan de steeklengte op 2-3. Naai het gehele koord op deze wijze in en zorg ervoor dat het koord niet wordt vastgenaaid.

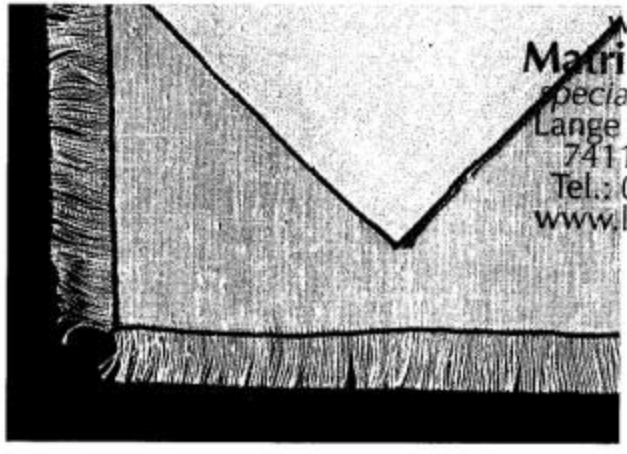


2 Bij het bereiken van het einde van het koord zet U de steeklengte op 0 en naait U enkele steken. Haal de stof weg en trek het koord aan op de gewenste lengte.



KOORD INNAAIEN/AFWERKEN VAN TAFELLINNEN MET KOORD

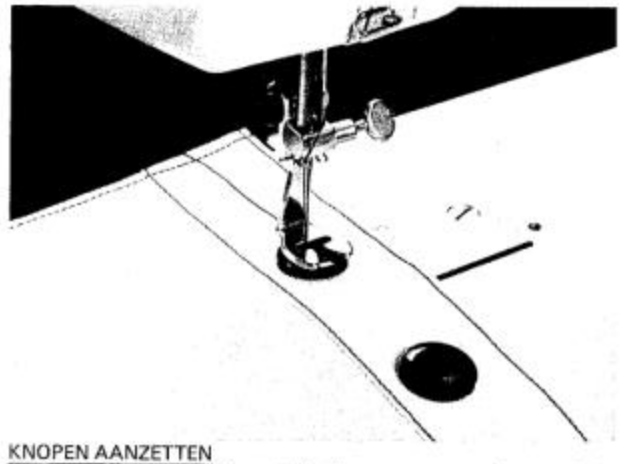
1 Zet de steeklengte op de enkele rode lijn en de steekbreedte op 1½ - 3. Hoe dikker het koord, des te breder de steek. Zet de naaldstandenregelaar op ⟟ . Plaats het koord onder het midden van de persvoet op de gewenste afstand van de rand van de stof. Geleid de stof, waarbij U van de maatindeling op de naaldplaat gebruik kunt maken. Zorg ervoor dat U het koord niet raakt.



2 Naai tot het einde van de stof en stop met de naald naar beneden. Draai de stof naar rechts 90° en naai verder. Herhaal dit bij iedere hoek. Op het einde zet U de steeklengte op 0 en naait U een paar steken.
Haal de stof weg. Knip de overtollige stof weg of maak franje (zie afbeelding).

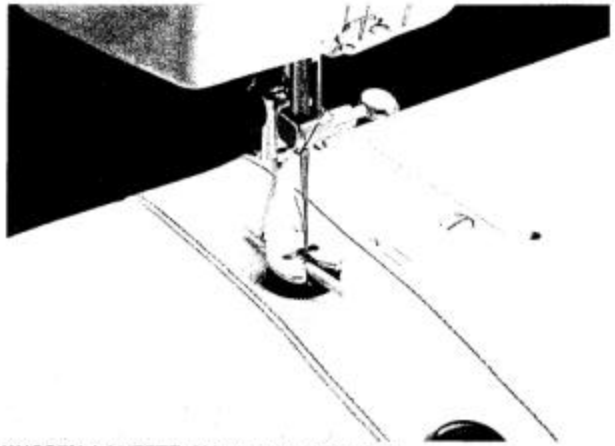
45
www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

www.matri.nl



KNOPEN AANZETTEN

Zet de steeklengte op 0. Bevestig het knopenaanzetvoetje en verzink de transporteur. Leg de knoop op de stof met de twee gaatjes precies onder de gleuf van het voetje.
Zet de steekbreedte op 3. Deze breedte geldt voor de meeste knopen, maar controleer de breedte even door aan het handwiel te draaien.
Stik ongeveer 10 steken. Verwijder de stof. Laat 6 cm. draad hangen. Trek de bovendraad naar de onderkant van de knoop en knoop deze vast met de onderdraad.



KNOPEN AANZETTEN MET EEN STEELTJE

Om een steeltje te maken legt U een speld of een lucifer bovenop de knoop tussen de twee gaatjes en naai als bij "Knopen aanzetten". Verwijder de stof en laat 8 cm. draad hangen. Verwijder de speld of lucifer en trek de bovendraad onder de knoop en windt hem rond ten einde een steeltje te maken. Trek vervolgens de bovendraad naar achteren en knoop hem vast met de onderdraad.



www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info



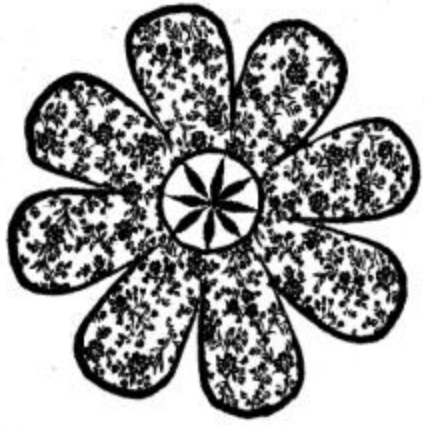
SATIJNSTEEK

Zet de steeklengte op de enkele rode lijn en de steekbreedte op 1-4. De beste resultaten krijgt U wanneer U machine-borduurgaren gebruikt, zowel voor boven- als onderdraad.

BORDUREN

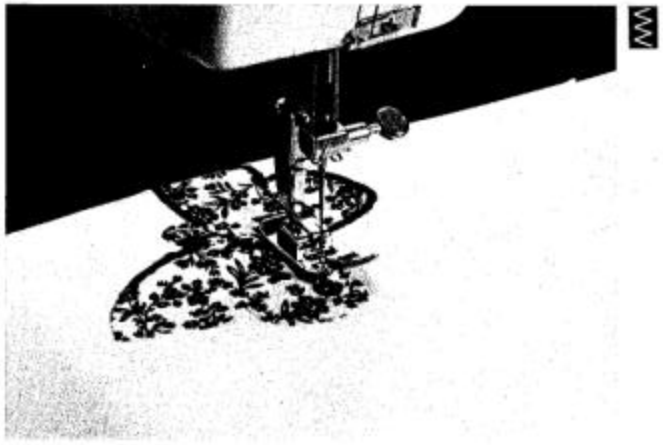
De satijnsteek kan worden gebruikt om vele verschillende figuren te maken, zoals de afgebeelde bloemen. Leg papier of voering onder de stof en teken het patroon op de stof met kleermakerskrijt.

sinds 1929 matri
www.matri.nl



APPLIKEREN

1 Ter decoratie van kledingstukken, kussens e. d. kunt U stukjes stof van verschillende kleuren of vilt in een bepaald figuur op de stof naaien.



2 Speld of rijg de stukjes stof vast op de stof. Zet de steeklengte op de enkele rode streep en de steekbreedte op 2-3. Naai de satijnsteek (dus de steken dicht op elkaar). Zorg er wel voor dat de rand van de stof onder het midden van de persvoet blijft. Bij een gebogen patroon wisselt U de steeklengte van 1-4 onder het naaien.



MONOGRAMMEN

Leg ook hier eerst een vel papier of voeringstof onder de stof en teken de letters met kleermakerskrijt. Zet de steeklengte op de enkele rode lijn en de steekbreedte van 0-4. Verwijder het papier nâ het naaien voorzichtig. Zie ook "Borduren uit de vrije hand."

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

www.matri.nl



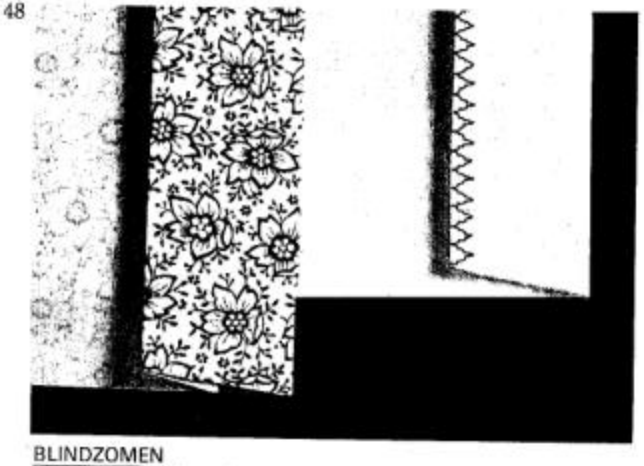
BLINDZOMEN

Met de blindzoomsteek kunt U kledingstukken, gordijnen etc. praktisch onzichtbaar zomen, waardoor tijdrovend handwerk wordt voorkomen.
De blindzoomsteek kan ook gebruikt worden als siersteek op b. v. lingerie.

ATTENTIE:

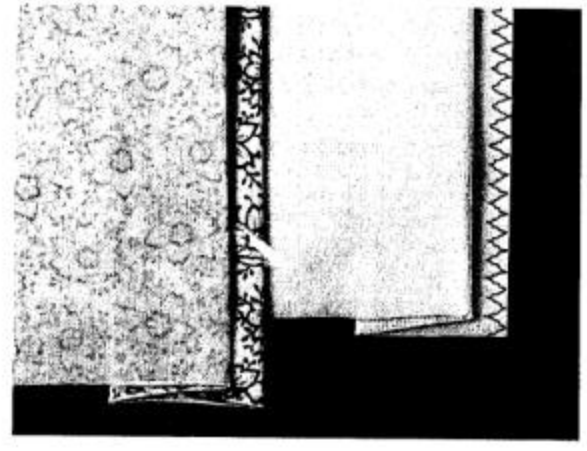
Gebruik de zigzag naaldplaat en de speciale blindzoomvoet.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info



BLINDZOMEN

1 Werk eerst de onafgewerkte rand af. Doe dit voor dunne stoffen door ze om te slaan en voor iets dikkere stoffen door ze af te zomen met één van de vele zigzag-steken.



2 Vouw dan de stof op de gewenste zoombreedte en speld, rijg of strijk deze. Vouw de zoom terug naar de goede kant van het kledingstuk, zodat de geregen rand ongeveer ½ cm. uitsteekt.

www.matri.nl



GESTIKTE ZIGZAG-STEEK
(DRIEVOUDIGE ZIGZAG-STEEK)

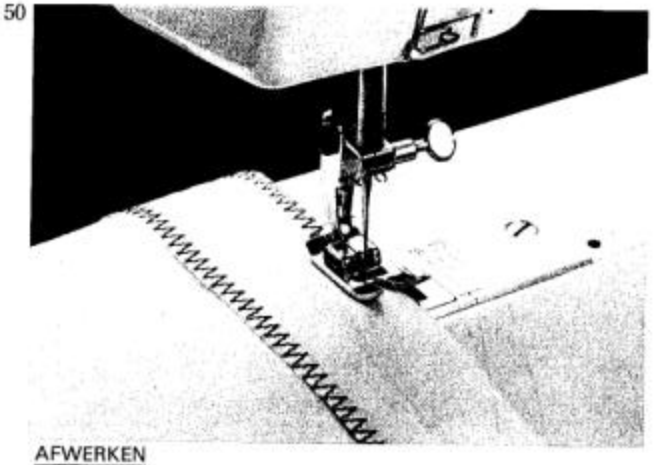
Deze steek is bijzonder sterk aangezien er drie steken achter elkaar worden gemaakt waar de normale zigzagsteek er slechts één maakt. Deze steek is derhalve bijzonder geschikt voor het afwerken van ruwe kanten van alle soorten materialen.

Deze steek is ook geschikt voor het repareren van winkelhaken, borduren, handdoeken naaien en elastiek innaaien.

ATTENTIE:

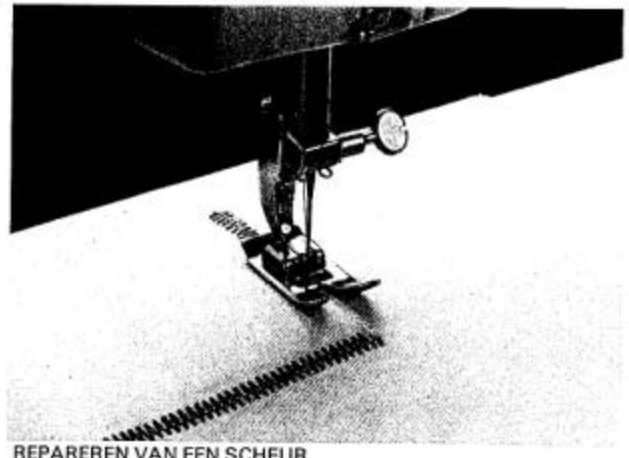
Gebruik de zigzag naaldplaat en de zigzagvoet.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info



AFWERKEN

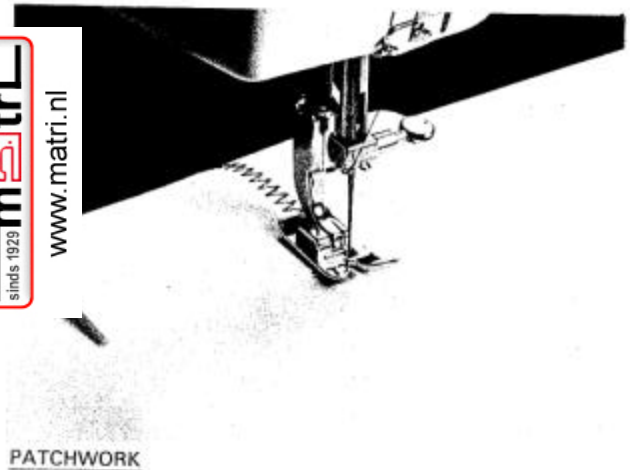
1 Zet de steeklengte op 1-2 en de steekbreedte op 3-4. Leg de stof onder de persvoet, zodat de drievoudige zigzag steek juist de rand raakt.

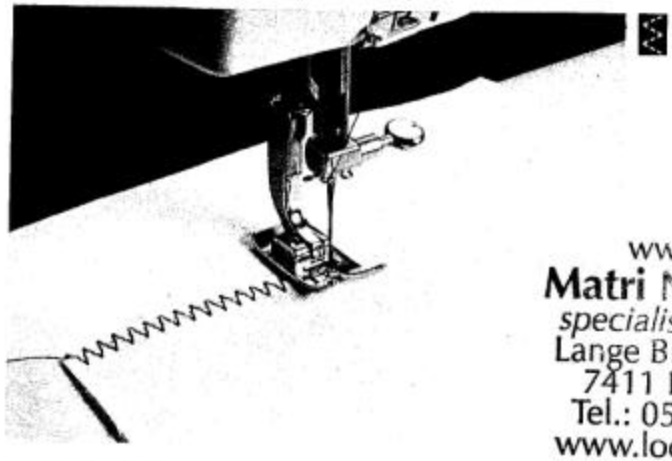


REPAREREN VAN EEN SCHEUR

Zet de steeklengte op de enkele rode lijn en de zigzag breedte op 4. Plaats de stof met het begin van de scheur onder het persvoetje. Wanneer U een winkelhaak wilt repareren, naai dan van de buitenkant naar het midden van beide kanten af.

www.matri.nl
sinds 1929 matri



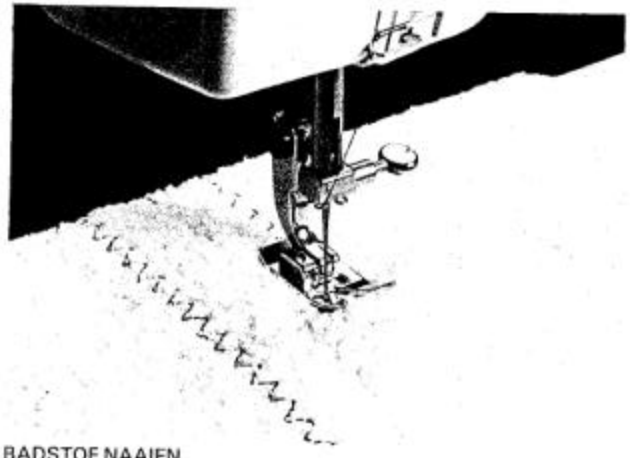


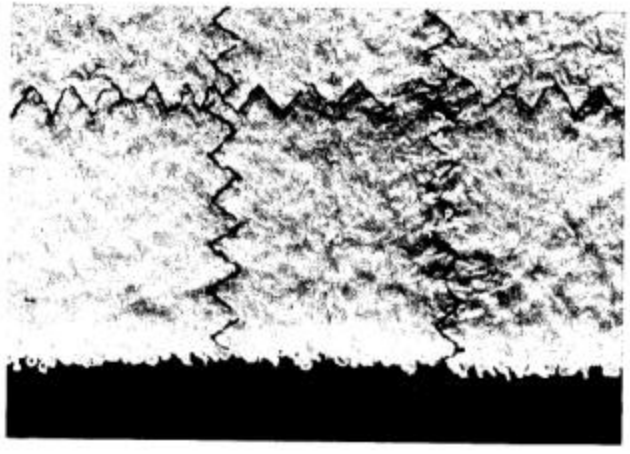
www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

PATCHWORK

1 Neem een stuk stof en speld of rijg het op de stof. Indien U dezelfde soort stof gebruikt, let er dan op dat het patroon en schering en inslag van de stof gelijk liggen. Zet de steeklengte op de enkele rode lijn en de steekbreedte op 4. Zet de naaldstandenregelaar op ↓. Leg de rand van het lapje stof dat U op wilt naaien onder het midden van het persvoetje.

2 Voor het draaien van de stof bij een hoek, stopt U met de naald aan de buitenkant. Wanneer U met het werk klaar bent, haalt U de stof weg, draait het en knipt de rafels zo dicht mogelijk bij het stiksel weg.



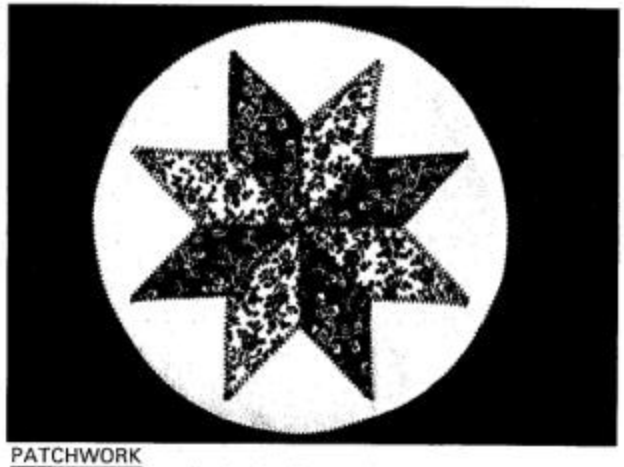


BADSTOF NAAIEN

1 Badstof kan worden afgewerkt en gezoomd op een normale manier, doch voor een beter resultaat werkt U niet af, maar naait U een zoom van ca. 16 mm. breedte. Pers de zoom open en gebruik dan de drievoudige zigzagsteek als volgt: zet de steeklengte op 1-2 en de steekbreedte op 4. Desgewenst kunt U deze zoom ook nog vastnaaien op de stof zelf.

2 Voor het zomen van een badstofkledingstuk speldt U de zoom eerst af. Naai de zoom direct vast met de drievoudige zigzagsteek, waarbij U ervoor moet zorgen dat de rand van de stof onder het midden van de persvoet komt. Voor een siersteek-effect, kunt U een contrasterende kleur garen gebruiken.

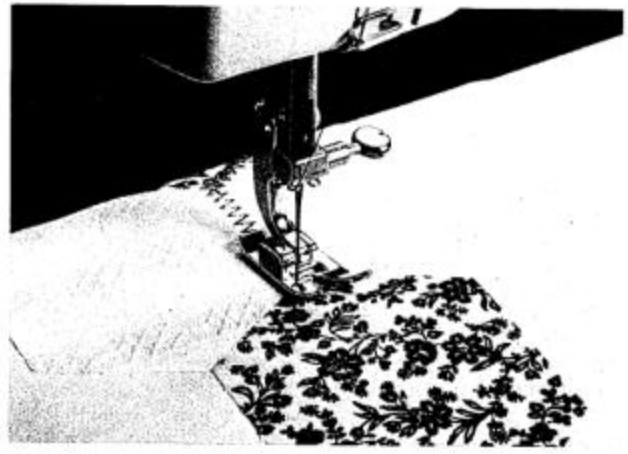
www.matri.nl



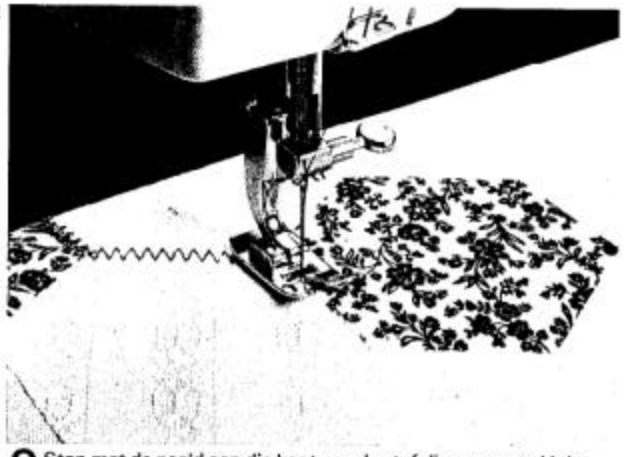
PATCHWORK

1 Patchwork wordt ook gebruikt voor het maken van spreien, kamerjassen of als decoratie voor tassen en shirts.

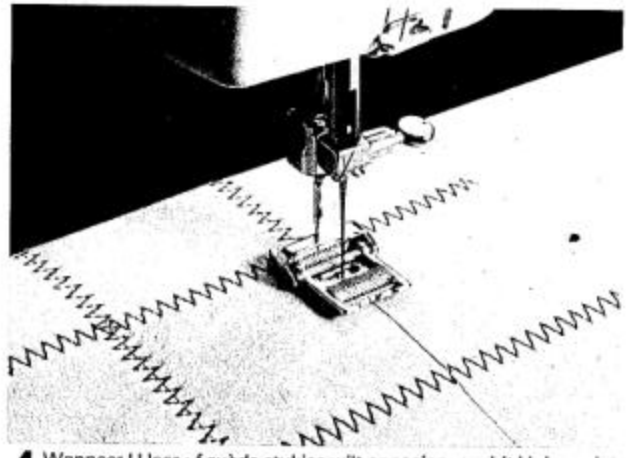
www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info



2 Knip de stof uit die U wilt opnaaien en speld deze vast op de stof met de onafgewerkte kanten tegen elkaar aan. Zet de steeklengte op ½ -1½ en de steekbreedte op 4. Zet de naaldstandenregelaar op ↓. Zorg ervoor dat de twee onafgewerkte kanten van de stof onder het midden van het persvoetje komen en gebruik de drievoudige zigzag steek voor het samen-naaien.

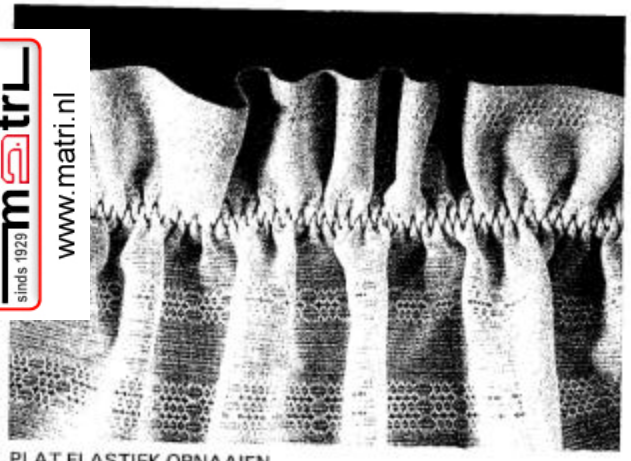


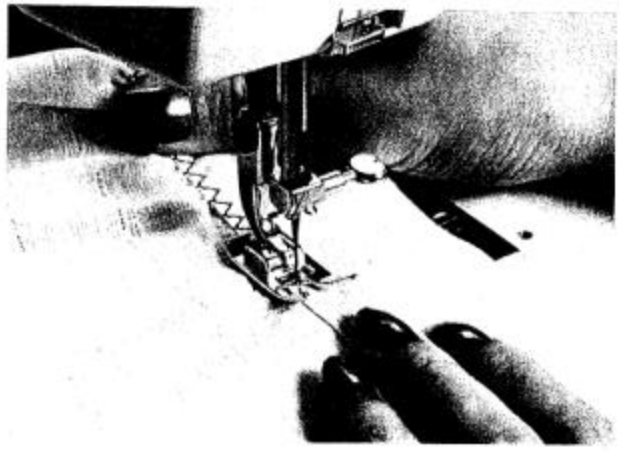
3 Stop met de naald aan die kant van de stof die, wanneer U de stof wilt draaien, de volgende twee onafgewerkte kanten opnieuw samenbrengt onder het midden van het persvoetje. U kunt de lapjes ook los aan elkaar naaien doch dan verdient het aanbeveling gebruik te maken van bijvoorbeeld vlieseline.



4 Wanneer U leer of suède stukjes wilt opnaaien, speldt U deze niet vast, maar markeert U de plaats of plakt U de stukjes vast met transparant plakband. Gebruik de rolvoet en zet de steeklengte op 1 -2½. Naai zoals boven aangegeven.

sinds 1929 matri
www.matri.nl





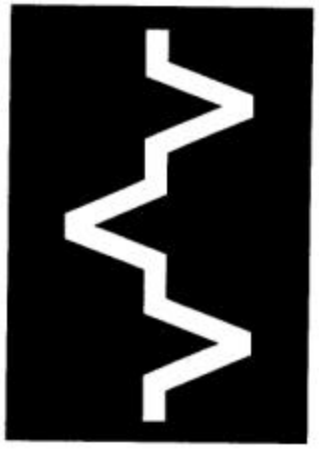
PLAT ELASTIEK OPNAAIEN

1 De drievoudige zigzagsteek kan worden gebruikt voor het opnaaien van plat elastiek aan manchetten, tailles e. d. Zet de steeklengte op 1½ -2½ en de steekbreedte op 4. Sla de stof zó ver om als gewenst is en zet deze vast. Merk zowel het elastiek als de kleding met een bepaalde onderverdeling, om ervoor te zorgen, dat het elastiek gelijk wordt verdeeld.

2 Plaats het elastiek over de ruwe kant en in het midden van het voetje. Laat 3 cm. elastiek zichtbaar. Houd het elastiek met beide handen vast en rek dit uit, zowel voor als achter de naald. Naai het vast. Stop en geleid het met Uw handen zoveel gewenst is.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

www.matri.nl



FAGOTSTEEK

De fagotsteek wordt hoofdzakelijk gebruikt voor het aan elkaar naaien van stofdelen. Deze steek is vanzelfsprekend ook geschikt als siersteek.

ATTENTIE:

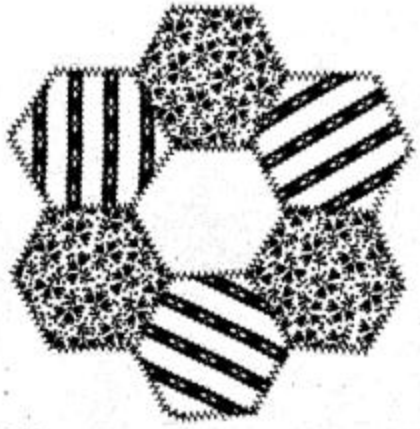
Gebruik de zigzag naaldplaat en de zigzagvoet.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info



AAN ELKAAR NAAIEN VAN STOFDELEN

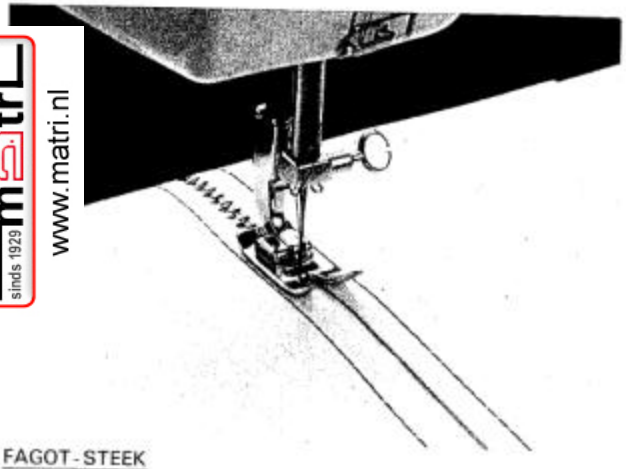
1 Zet de steeklengte op ½ - 1 en de steekbreedte op 4. Met de fagot-steek kunt U gemakkelijk twee losse delen stof aan elkaar naaien. Strijk de zoom in beide stoffen en zet deze vast op een stuk papier. Naai nu beide stoffen aan elkaar zoals afgebeeld. Daarna verwijdert U het papier.



PATCHWORK

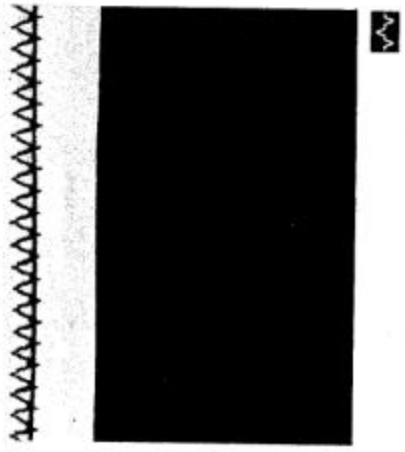
2 U kunt de fagotsteek ook gebruiken voor patchwork. Zet de steeklengte op ½ - 1 en de steekbreedte op 4. Verder volgt U de instructies voor "Patchwork" op pag. 52.

sinds 1929 matri
www.matri.nl

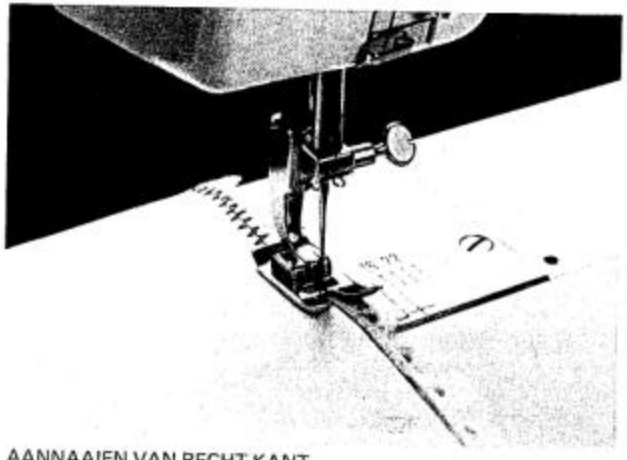


FAGOT-STEEK

1 Zet de steeklengte op ½ - 1 en de steekbreedte op 4. Plaats de de stof met de goede kant op het papier en de einden + 4 mm. van elkaar af. Hecht deze aan elkaar. Plaats de stof onder de persvoet en wel zó dat de randen van de stofdelen in het midden van het voetje zijn en de fagot-steek beide delen stof naait.

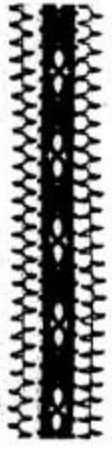


2 Verwijder het papier, en knip de overtollige stof weg.



AANNAAIEN VAN RECHT KANT

Zet de steeklengte op ½ - 1 en de steekbreedte op 3 - 4. Leg een zoom in de stof van ca. 12 mm. en strijk deze glad. Plaats de stof en het kant met de juiste kant naar boven zodat de twee kanten elkaar raken onder het midden van het persvoetje. Houd het kant en de stof dicht tegen elkaar tijdens het naaien. Knip daarna de draden en rafels weg.



AANNAAIEN VAN BAND

Zet de steeklengte op ½ - 1 en de steekbreedte op 2 - 4. Vouw de beide ruwe kanten om en strijk deze glad. Leg één stofdeel met de juiste kant naar boven, stotend tegen de rand van het band en wel in het midden van het persvoetje. Houdt deze dicht bij elkaar tijdens het naaien. Doe hetzelfde met het tweede stuk stof. Knip de rafels af.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

www.matri.nl



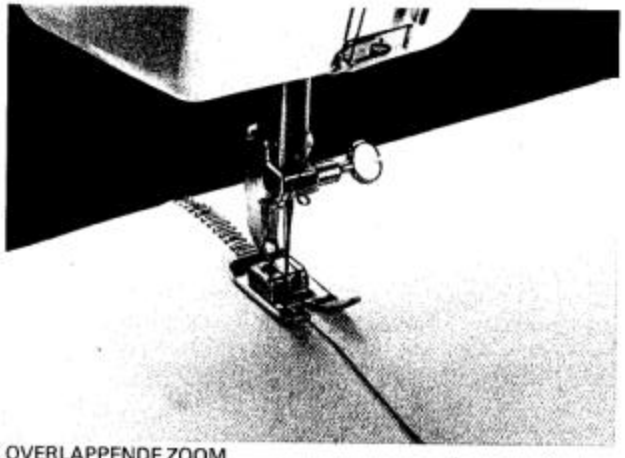
TRICOT- OF DECORATIESTEEK

Deze steek is bijzonder geschikt voor het verwerken van tricot. Deze praktische steek wordt gebruikt voor verschillende doeleinden: aan elkaar naaien van stoffen, decoratiewerk, zomen, etc.

ATTENTIE:

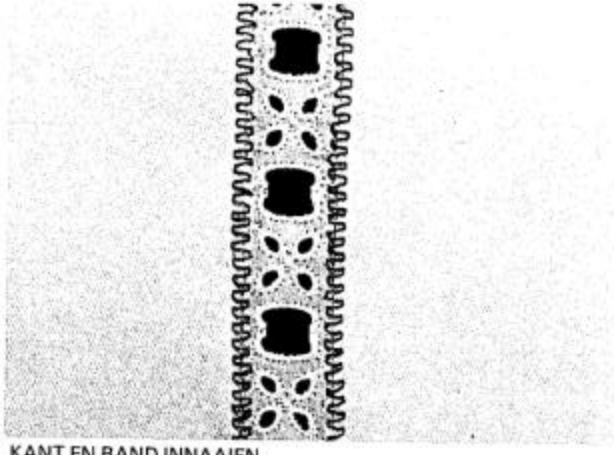
Gebruik de zigzag naaldplaat en de zigzagvoet.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Large Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info



OVERLAPPENDE ZOOM

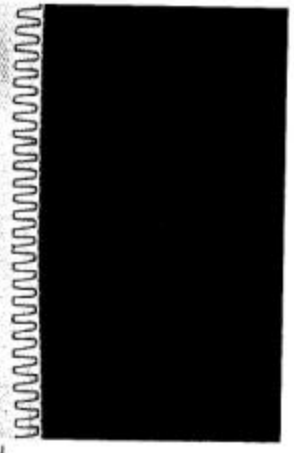
Zet de steeklengte op ½ - 1 en de steekbreedte op 4. Overlap de twee onafgewerkte stoffen over ca. 5 mm. en zet deze vast met een speld. Plaats de stof met de juiste kant naar boven, met het midden van het overlappende gedeelte onder het midden van het persvoetje, zodat de steek juist over de bovenkant en de onderkant van de ruwe randen naait.



KANT EN BAND INNAAIEN

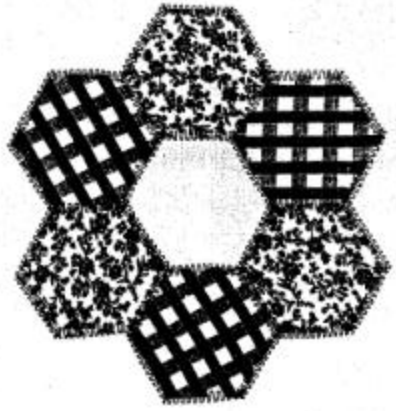
Zet de steeklengte op ½ - 1 en steekbreedte op 2 - 4. Vouw de ruwe kanten van de beide stofdelen om en strijk deze glad. Plaats één deel van de stof met de juiste kant naar boven, stotend tegen de rand van het band en wel in het midden van het persvoetje. Houd deze dicht tegen elkaar tijdens het naaien. Doe hetzelfde met het tweede stuk stof. Knip de rafels af.

sinds 1929 matri
www.matri.nl



DECORATIEF RAND AFWERKEN

Zet de steeklengte op ½ - 1 en de steekbreedte op 2 - 4. Sla de onafgewerkte rand van de stof 5 mm. om en strijk deze glad. Leg de stof met de goede kant naar boven onder de persvoet en wel op deze wijze dat het midden van de zoom onder het midden van de persvoet komt, zodat de tricotsteek door de zoom heen wordt genaaid en over de onafgewerkte rand.



PATCHWORK

Zet de steeklengte op 1 - 1½ en de steekbreedte op 4. Verder volgens de instructies op pag. 51.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

www.matri.nl



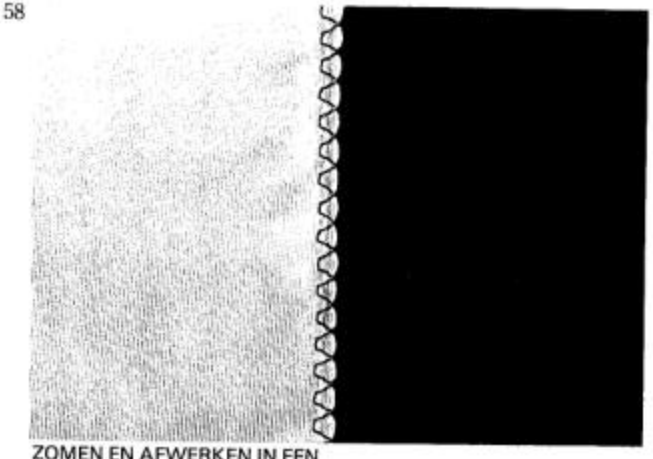
SCHULPZOOM-STEEK

Met de schulpzoom-steek kunt U makkelijk de lichtere stoffen afwerken, o. a. zijde, chiffon, enz.

ATTENTIE:

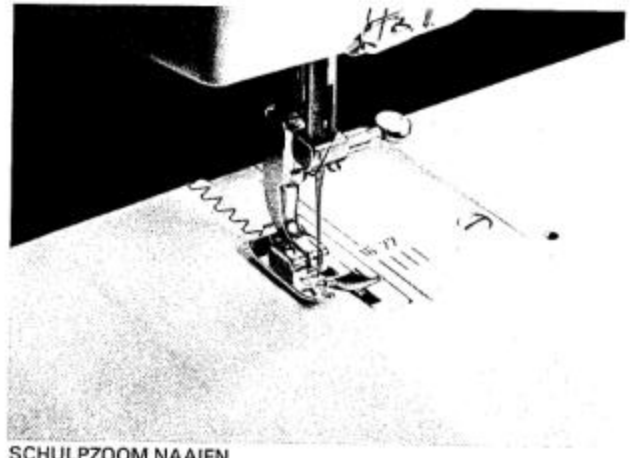
Gebruik de zigzagnaaldplaat en de zigzagvoet. Indien U nylon of andere stretch stoffen wilt naaien, gebruik dan de speciale stretchvoet.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info



ZOMEN EN AFWERKEN IN EEN

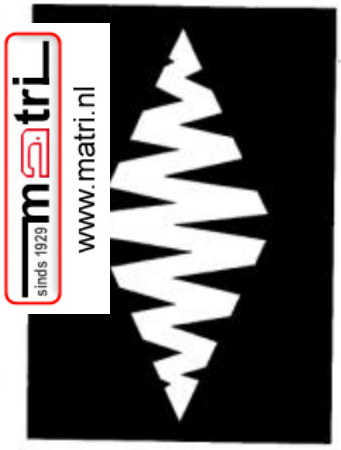
Zet de steeklengte op ½ - 1 en de steekbreedte op 3 - 4. Leg de juiste kanten van de stof samen onder de persvoet en wel zo, dat het zigzag-gedeelte van de steek juist over de ruwe kant heengaat.



SCHULPZOOM NAAIEN

Sla de stof 12 mm. om en strijk deze glad. Zet de steeklengte op 1½ - 2 en de steekbreedte op 2 - 4. Leg de stof met de juiste kant boven, zo dat het zigzag-gedeelte van de steek juist over de gevouwen kant heengaat. Zo krijgt U de schulpzoom. Knip de rafels weg dicht langs de steek.

sinds 1929 matri
www.matri.nl



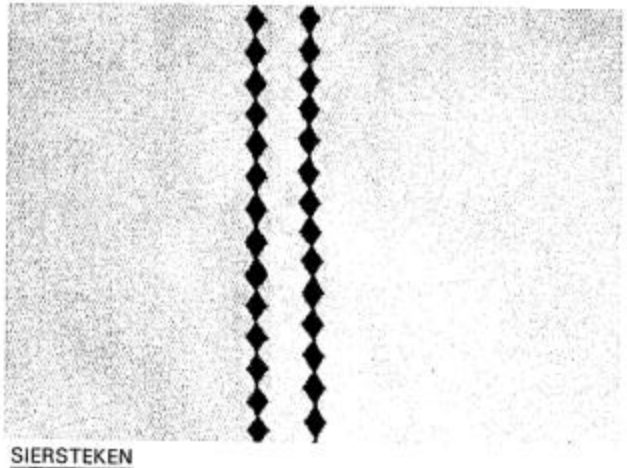
DIAMANTSTEEK

De diamantsteek is een decoratieve steek. Deze kan in parallelle lijnen worden genaaid met een tweelingnaald. Natuurlijk ook in combinatie met andere steken.

ATTENTIE:

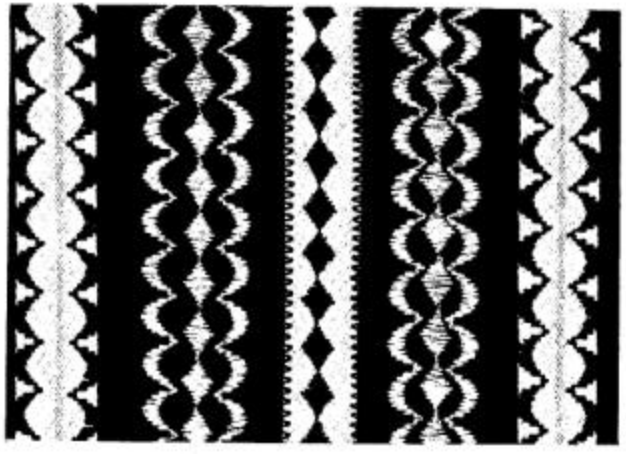
Gebruik de zigzag naaldplaat en de zigzagvoet.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info



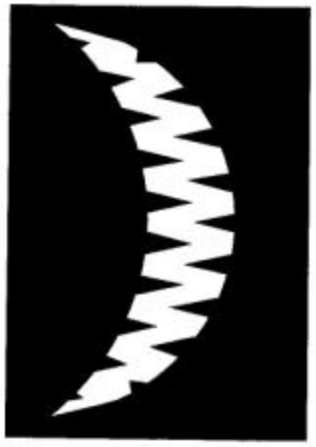
SIERSTEKEN

1 Zet de steeklengte op de enkele rode lijn en de steekbreedte op 2-4. U kunt naar wens één of meer lijnen naaien met de diamantsteek.



2 Hier ziet U een combinatie van verschillende siersteken die de Lewenstein 1080 E U biedt.

www.matri.nl



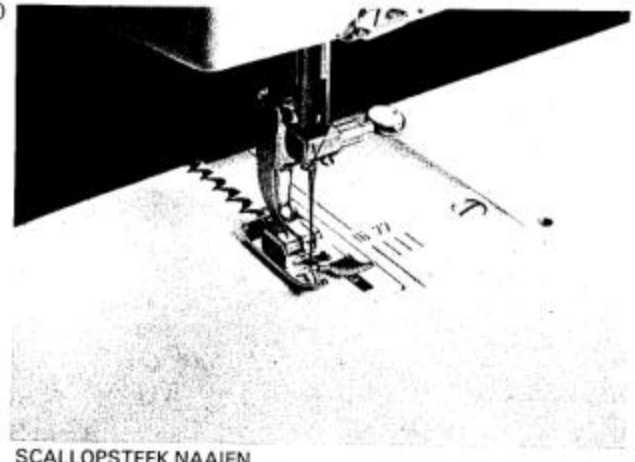
SCALLOPSTEEK

Deze steek is bijzonder geschikt als siersteek aan randen van kragen, manchetten, zakdoekjes, tafellinnen, etc. Het is ook een decoratieve steek voor de voorzijde van bloeses en japonnen.

ATTENTIE:

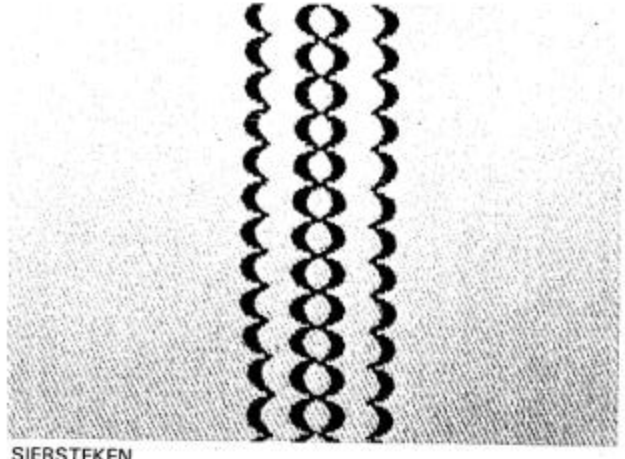
Gebruik de zigzag naaldplaat en de zigzagvoet.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info



SCALLOPSTEEK NAAIEN

Zet de steeklengte op de enkele rode lijn en de steekbreedte op 4. Stik dicht langs de onafgewerkte rand van het materiaal en knip daarna de overtollige stof weg.



SIERSTEKEN

Zet de steeklengte op de enkele rode lijn en de steekbreedte op 3-4. Naai parallelle lijnen. Zoals U ziet krijgt U op deze wijze fraaie combinaties.

matri sinds 1929
www.matri.nl

TIPS VOOR GEBRUIK VAN DE H STEKEN

e 8 steken die U op het neel aantreft zijn eken, en zoals de naam geeft, zijn deze geschikt voor het n stretch jersey, kledingstukken, ook voor nylon, tc.

h steken zijn met name nder geschikt voor het aaien van gebreide stoffen.

Stretch steken worden ook gebruikt voor niet-elastische stoffen.

Het verschil tussen een normale en een stretch steek, is dat de normale steek niet elastisch is, terwijl bij de stretch steek, de machine de stof enige steken voor-waarts naait en ook weer terug, zodat de gevormde steek elastisch wordt.

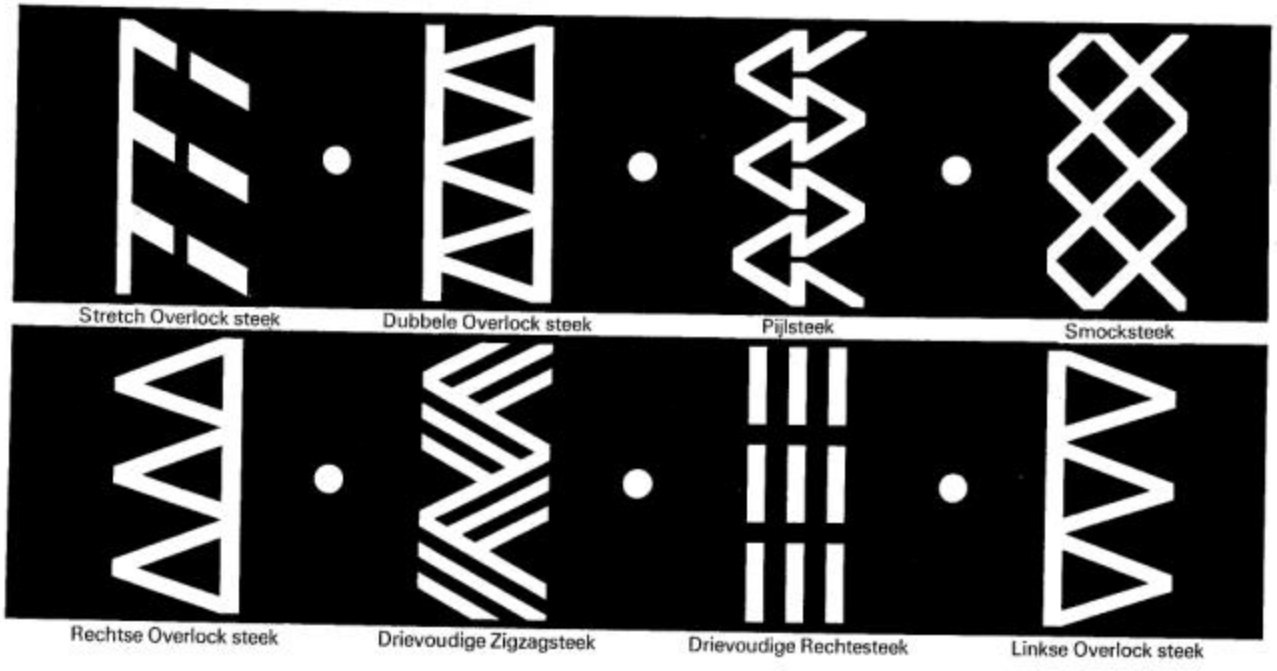
Bij het gebruik van de stretch steek, kan het nodig zijn, ten einde een beter steekbeeld te krijgen, de machine bij te stellen, waarvoor U gebruik maakt van de micro fijn-regelaar (zie aanwijzingen op blz. 22).

ATTENTIE:

Wanneer U de stretch steken gebruikt op elastische stoffen, verdient het aanbeveling de zigzag naaldplaat te gebruiken en de speciale stretch voet (met de goudkleurige houder). Maak ook gebruik van de Lewenstein Stretchnaald.

Wanneer U de stretch steken op normale stoffen gebruikt, kunt U volstaan met de zigzag persvoet en de zigzag naaldplaat.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info



www.matri.nl

AFWERKEN

De drievoudige zigzag steek is ideaal voor het afwerken van de meeste stretch stoffen, dat wil zeggen het afwerken van de onafgewerkte kant van de stof.

Een fraaier resultaat verkrijgt U echter op verschillende stoffen door gebruik te maken van een van de stretch steken zoals:

Stretch Overlock steek, voor badstof, katoenen jersey, badgoed, gebreide goederen.

Dubbele Overlock steek, op normale stoffen zowel licht gewicht als zware stoffen, ook voor zeilkleding, denim, linnen, tweed ed.

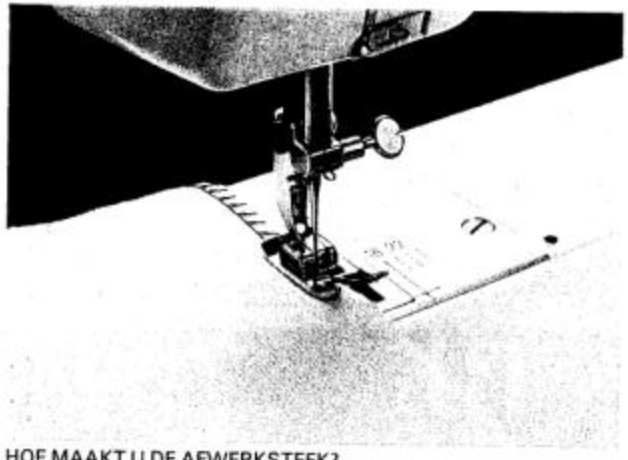
Linkse Overlock steek en de Rechtse Overlock steek, voor katoen, jersey, badgoed.

Om het resultaat te beoordelen, verdient het aanbeveling even een proeflapje te maken.

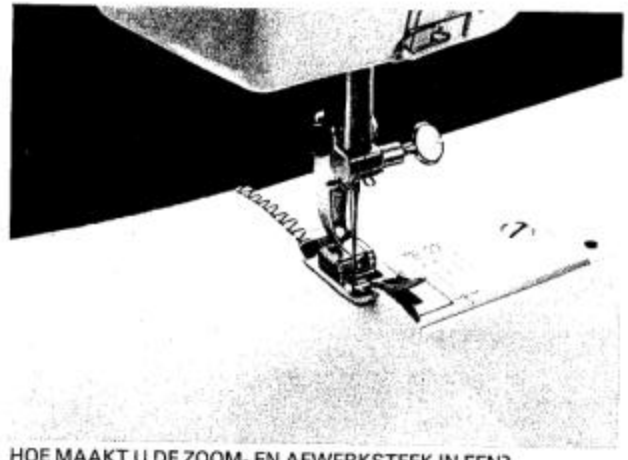
ZOMEN EN AFWERKEN IN ÉÉN

Dezelfde vier steken die hiernaast staan vermeld kunnen worden gebruikt voor het zomen en afwerken in één.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info



HOE MAAKT U DE AFWERKSTEEK?
Zet de steeklengte en de steekbreedte op 3-4. Leg de stof onder de persvoet, zodat de steek juist over de onafgewerkte kant komt. Wanneer U gebruik maakt van de dubbele overlock steek, kijkt U dan eerst op pag. 64.



HOE MAAKT U DE ZOOM- EN AFWERKSTEEK IN EEN?
Zet de steeklengte en de steekbreedte op 3-4. Voeg de beide stofdelen samen en leg deze onder de persvoet, zodat de steek juist over de onafgewerkte kant naait. Knip de overtollige stof weg.

sinds 1929 matri
www.matri.nl

STRETCH OVERLOCK STEEK

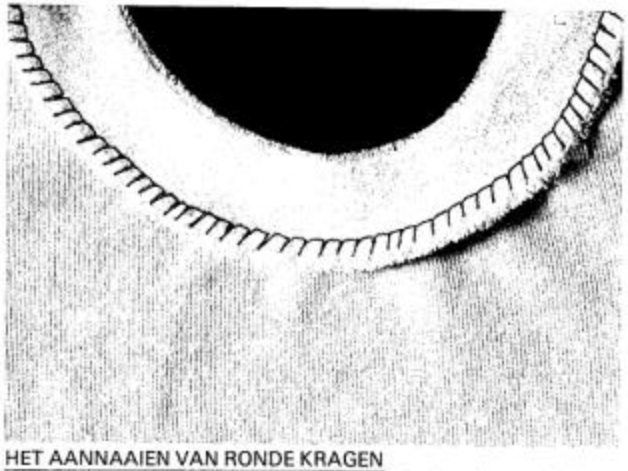
Deze steek is bijzonder geschikt voor het naaien van een soepele zoom, dus bijzonder geschikt voor badstof, T-shirts, baby kleding, gebreide kledingstukken.

Deze steek is tevens zeer geschikt voor het aannaaien, met name het afwerken, van ronde kragen, waarbij eventueel gelijk band mee genaaid kan worden, alsmede het veranderen van kledingstukken.

ATTENTIE:

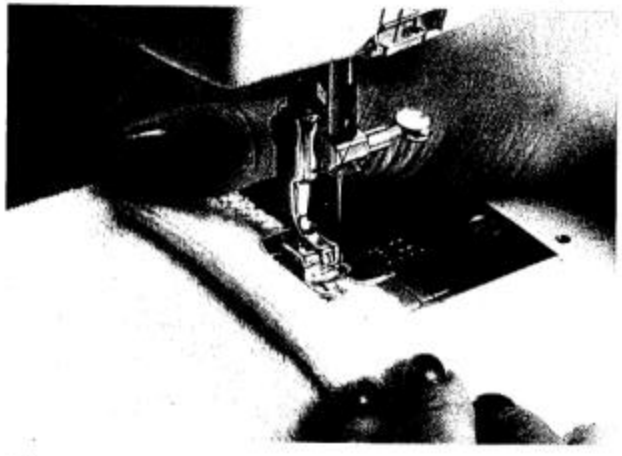
Voordat U deze steek gebruikt, zie de algemene informatie op blz. 61.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info



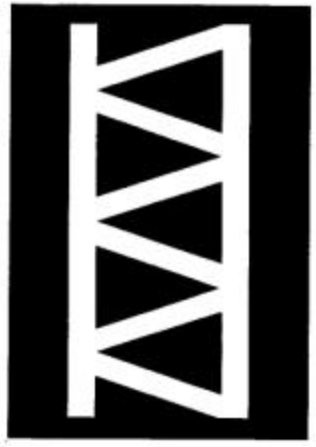
HET AANNAAIEN VAN RONDE KRAGEN

1 Voor het aannaaien van band in de hals of schouders, geeft U kleine knipjes in de rand, om de vorm te krijgen, die nodig is om het in te naaien.



2 Markeer het band op verschillende plaatsen en met de juiste kant van de stof naar boven. Begin midden achter van bv. de hals. Let er op dat het band juist verdeeld is. Zet zowel de steeklengte als de steekbreedte op 3-4. Leg de stof onder het persvoetje, en wel zò, dat de steek juist over de onafgewerkte kant heen komt.

www.matri.nl



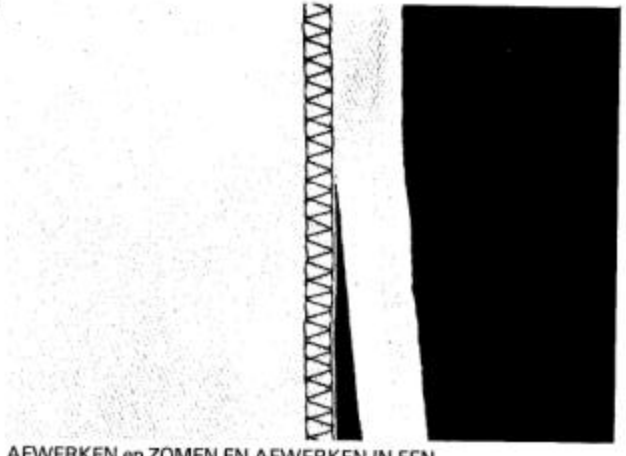
DUBBELE OVERLOCK STEEK

Dit is een speciale steek voor het maken of repareren van lingerie en tricot. Ook uitmuntend geschikt voor het stikken en gelijktijdig afwerken van naden. Deze speciale steek is bijzonder sterk. Met deze speciale steek zet U het elastiek op eenvoudige wijze op het lingerie vast.

ATTENTIE:

Lees voordat U gaat naaien, eerst de algemene informatie op pag. 61.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info



AFWERKEN en ZOMEN EN AFWERKEN IN EEN

Zet zowel de steeklengte als de steekbreedte op 3-4. Leg de goede kanten van de stof tegen elkaar, en plaats deze zo onder de persvoet, dat de rechter kant van de steek precies langs de hechtlijn loopt Knip de overtollige stof dicht langs het stiksel weg.



AANNAAIEN VAN ELASTIEK OP LINGERIE

Zet de steekbreedte en de steeklengte op 3-4. Merk het elastiek en zorg ervoor dat het gelijk verdeeld is. Leg het midden van het elastiek onder het midden van de persvoet en stik op de plaats. Voor het vastzetten van elastiek kunt U ook de rechtse of linkse overlock steek gebruiken of de gestikte zigzag steek of de tricotsteek.

sinds 1929 matri www.matri.nl

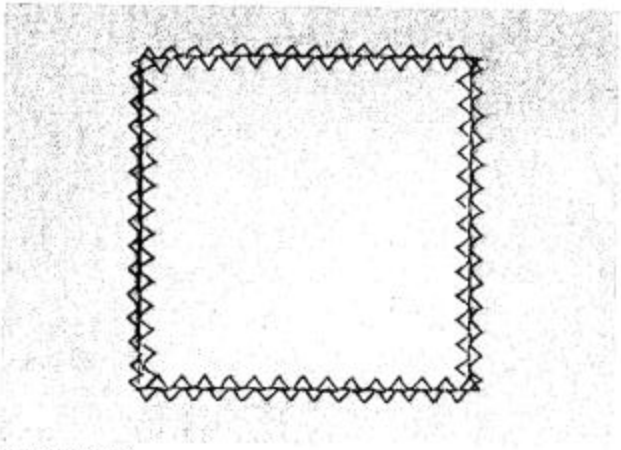
PIJLSTEEK

Deze steek is zowel bijzonder decoratief als bij uitstek geschikt om lapjes rekbare stof aan elkaar te naaien en breigoed te repareren.

ATTENTIE:

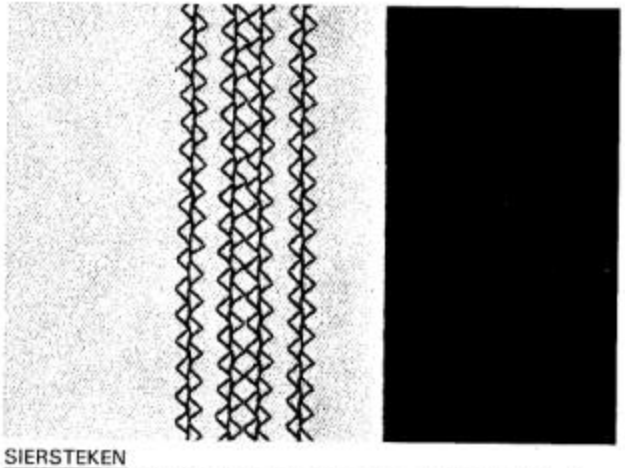
Alvorens deze steek te gebruiken, verdient het aanbeveling eerst de algemene informatie op pag. 61 te lezen.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info



PATCHWORK

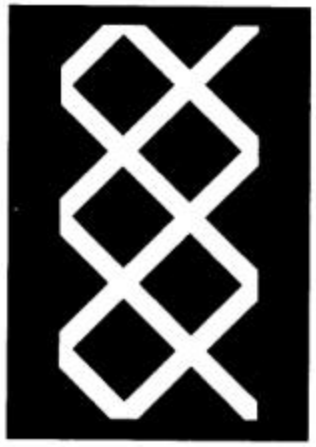
Zet de steeklengte op 3-4 en de steekbreedte op 4. Naai verder volgens de instructies bij de drievoudige Zigzagsteek (pag. 51).



SIERSTEKEN

Zet de steeklengte op 3-4 en de steekbreedte op 2-4. Naai één of meer lijnen met de speciale pijlsteek, of combineer deze steek met andere steken.

www.matri.nl



SMOCKSTEEK

Met deze machine is het anders zo tijdrovende smocken eenvoudig en het geeft een prachtig resultaat.
Een bijzondere siersteek krijgt U door gebruik te maken van de tweelingnaald.

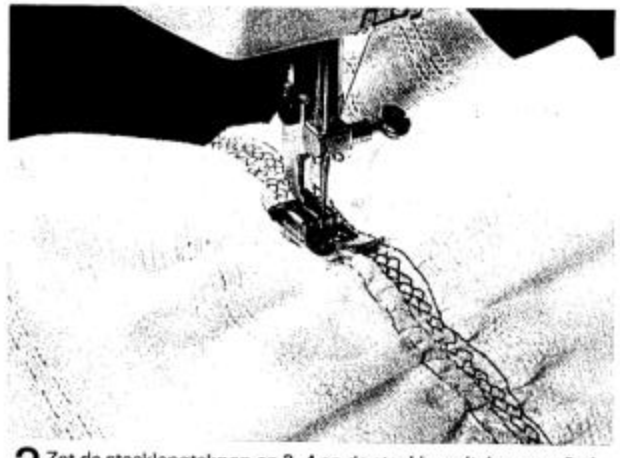
ATTENTIE:

Alvorens U met deze steek begint te naaien, verdient het aanbeveling eerst de algemene informatie op pag. 61 te lezen.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

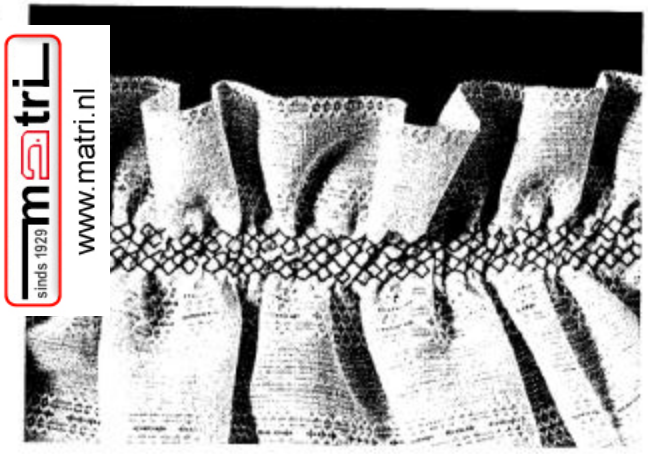


1 Voordat U een kledingstuk in elkaar naait, dient U het gedeelte dat gesmockt moet worden éérst te maken. Voor smockwerk aan een japon of bloes, plooit U de stof volgens de aanwijzingen op pag. 39. De onderlinge afstand tussen de lijnen dient minstens 8 mm. te zijn. Desgewenst kunt U aan de achterkant van de stof bij het plooien band mee laten lopen.

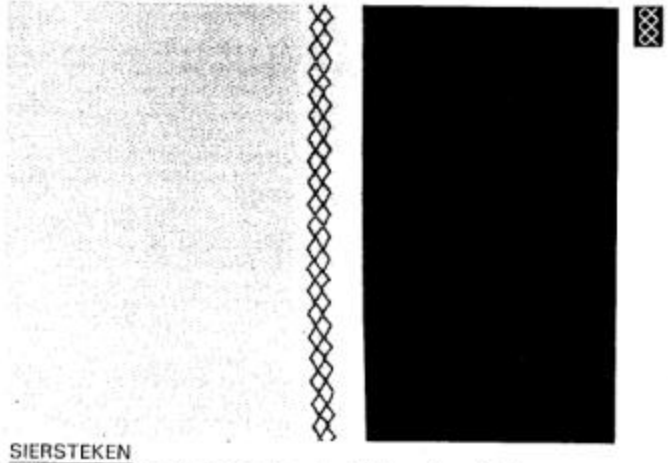


2 Zet de steeklengteknop op 3-4 en de steekbreedteknop op 3-4. Naai de smocksteek tussen de plooi-lijnen.

sinds 1929 matri
www.matri.nl



3 Wanneer U klaar bent met smocken, verwijdert U de plooi-lijnen.



SIERSTEKEN
Zet de steeklengteknop op 3-4 en de steekbreedte op 2-4.
Naai één of meer randen in de smocksteek of combineer het met randen van andere dekoratieve steken.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

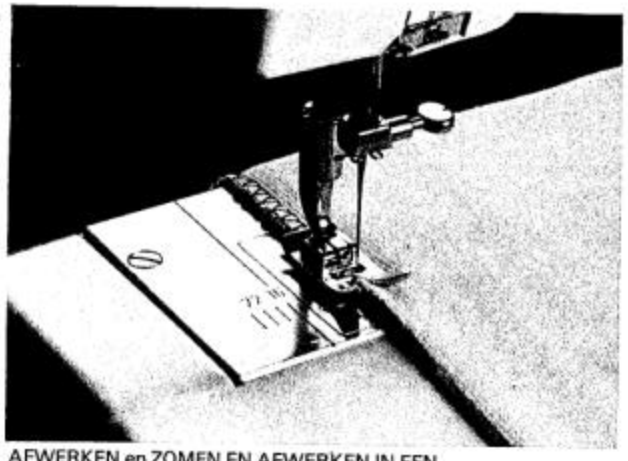
www.matri.nl



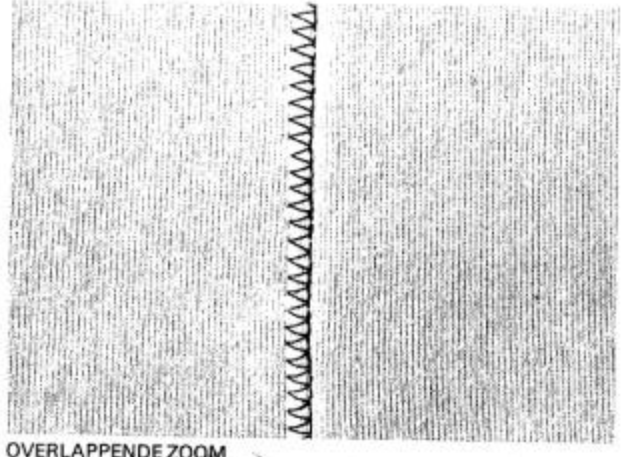
RECHTSE OVERLOCK STEEK

Speciale stretchsteek voor afwerken en zomen. Deze speciale steek wordt vooral gebruikt in de kledingindustrie voor het maken van sportkleding, zoals bakpakken etc., maar ook voor niet-rekbare stoffen.
Wanneer U grote lappen stof moet naaien, verdient het aanbeveling de linkse overlock steek te gebruiken, daar U de stof aan de rechtse kant van de naald moet leggen.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info



AFWERKEN en ZOMEN EN AFWERKEN IN EEN
Volg de instructies van pagina 62, plaats echter de stof aan de rechtse kant van de naald.



OVERLAPPENDE ZOOM
Zet de steeklengte en de steekbreedte op 3-4. Leg de ruwe kanten van de stof 5 mm. over elkaar heen en rijg ze vast. Leg de stof met de goede kant boven en met het midden van de overlappende stof onder het midden van de persvoet, en wel zo, dat de steek juist over de boven- en onderkant van de stoffen heen naait.

sinds 1929 matri www.matri.nl



DRIEVOUDIGE ZIGZAG STEEK

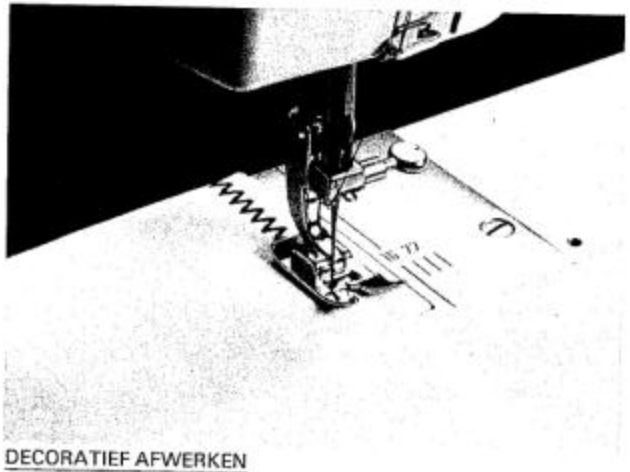
Deze steek biedt U de mogelijkheid om snel onafgewerkte kanten af te werken en tegelijkertijd een decoratieve steek aan te brengen.

Deze steek is bijzonder geschikt voor het afwerken van kragen, armsgaten, manchetten en zomen.

ATTENTIE:

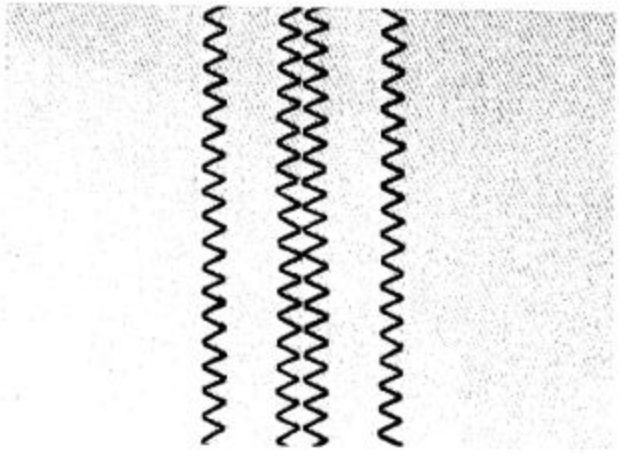
Alvorens deze steek te gebruiken verwijzen wij U naar pag. 61.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info



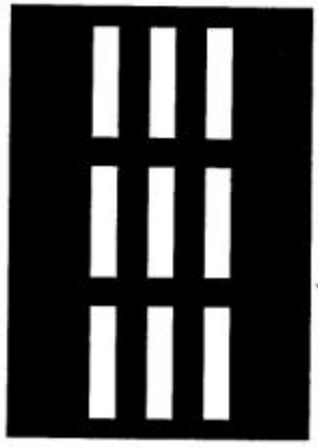
DECORATIEF AFWERKEN

1 Sla de ruwe kant van de stof 8 mm. om en strijk het glad. Zet de steeklengte en de steekbreedte op 3-4. Leg de stof met de goede kant boven, zodat de steek juist over de gevouwen kant heen naait en ook de onafgewerkte kant mee naait.



2 Het resultaat is een sterke en opvallende siersteek.

www.matri.nl



DRIEVOUDIGE RECHTE STRETCH STEEK

Deze speciaal steek is ideaal en bij uitstek geschikt voor gebreide kledingstukken en andere elastische materialen, zoals trevira, tricot, e. d.

De machine maakt een zgn. drievoudige elastische steek, n. l. twee vooruit-en een achteruit.

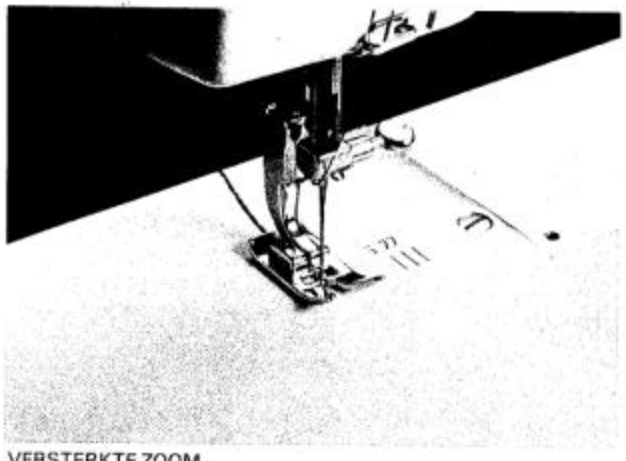
Een gewone steek zou breken op stoffen als bovengenoemd, wanneer U deze rekt. De speciale stretchsteek voorkomt breuk van ieder stiksel op elk elastisch materiaal.

Ook voor zomen/naden in kledingstukken waar dikwijls spanning komt te staan-o. a. in kinderkleding, zoals spijkerbroeken, is de stretchsteek bijzonder geschikt.

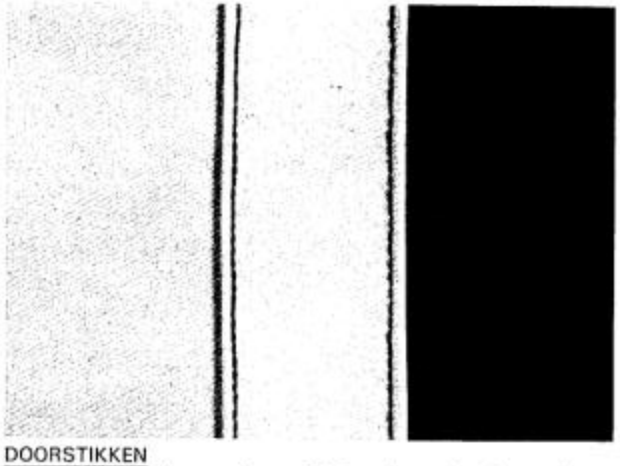
ATTENTIE:

Alvorens met deze steek te gaan naaien dient U eerst de algemene informatie voor het naaien met de stretchsteken te lezen. Voor een betere controle van het materiaal en meer gelijke steken, kunt U de rechtstiknaaldplaat en -voet bevestigen.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info



VERSTERKTE ZOOM
Zet de steeklengte op 3-4 en naai de zoom op de normale wijze.



DOORSTIKKEN
Zet de steeklengteknop op 4 en naai behoedzaam daar deze steek moeilijk is uit te halen.

sinds 1929 matri www.matri.nl

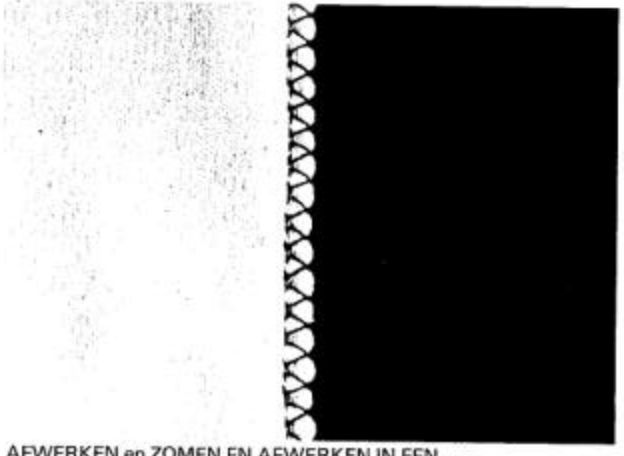
LINKSE OVERLOCK STEEK

Speciale stretchsteek voor het afwerken van lichte tot normale rekbare en niet-rekbare stoffen, zoals badkleding. Voor het naaien van grote en omvangrijke lappen stof heeft de linkse overlock de voorkeur boven de rechtse overlock.

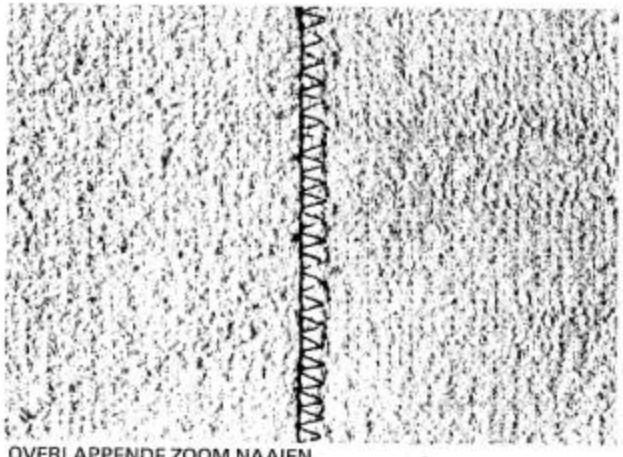
ATTENTIE:

Alvorens U met deze steek begint te naaien, verdient het aanbeveling eerst de algemene informatie op pag. 61 en 62 te lezen.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info



AFWERKEN en ZOMEN EN AFWERKEN IN EEN
Volg de instructies van pagina 62.



OVERLAPPENDE ZOOM NAAIEN
Zet de steeklengte op 3-4 en de steekbreedte op 3-4. Leg de ruwe randen van de stoflagen 5 mm. over elkaar en rijg ze vast.

www.matri.nl

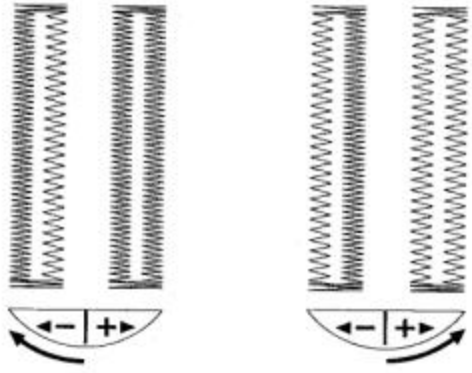


KNOOPSGATEN MAKEN

Nog nooit was het zo eenvoudig om een knoopsgat te maken, als met de ingebouwde knoopsgaten-automaat. Bij de machine wordt geleverd een speciale metalen knoopsgatenvoet, waarmee U knoopsgaten kunt maken in iedere lengte. Tevens treft U aan een set van 5 speciale nylon knoopsgaten geleiders. Iedere geleider heeft een vaste lengtemaat. Hiermee kunt U de knoopsgaten nog eenvoudiger maken, waarbij U de zekerheid heeft, dat alle te maken knoopsgaten precies dezelfde lengte hebben.

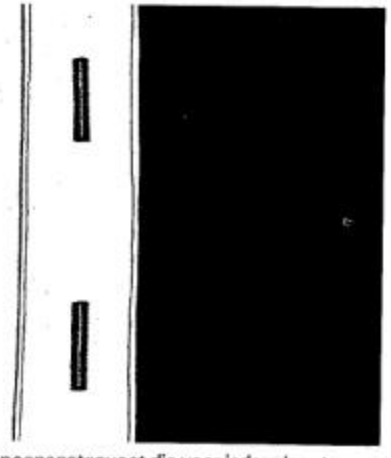
Het verdient aanbeveling eerst een proef-knoopsgat te maken op een lapje stof en dit te testen met de gekozen knoop. Meet de knoop en voeg hieraan 4 mm. toe om de lengte van het knoopsgat te bepalen. Gebruik vlieseline tussen de twee stoflagen. Teken de plaats voor het knoopsgat af op de stof of lees de afmeting af op de streepjes van de knoopsgaten-voet, om gelijke knoopsgaten te maken.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info



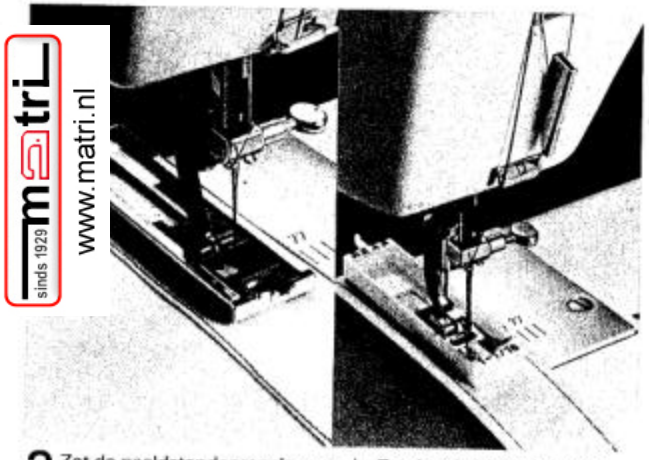
MICRO FIJN REGELAAR

Het kan voorkomen, dat de benen van het knoopsgat niet gelijk zijn. U kunt de steekdichtheid bijstellen door gebruik te maken van de micro fijn regelaar.
Als de steken van het linkerbeen van het knoopsgat te ver uit elkaar liggen, kunt U deze bijstellen door de fijn regelaar naar — te draaien. Als de steken aan het rechterbeen te dicht zijn, kunt U het evenwicht vinden door de fijn regelaar naar + te draaien (zie afbeelding).

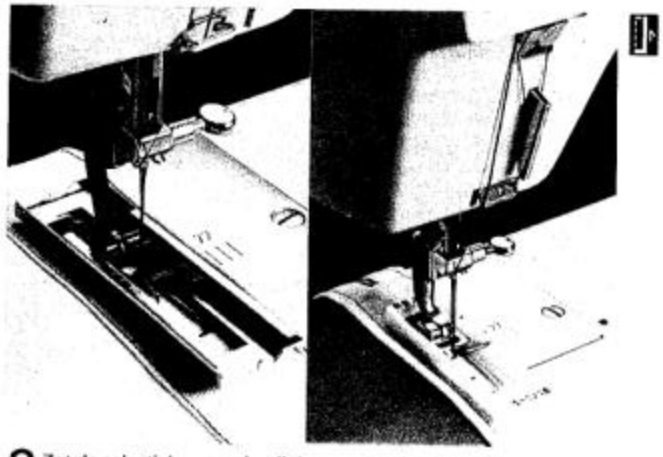


1 Bevestig de metalen knoopsgatenvoet die voor iedere lengte geschikt is of de nylon knoopsgatengeleider die de gewenste maat heeft. Zet de steekbreedte op de rode zone. Verminder de bovendraadspanning enigszins wanneer U zwaardere stoffen naait en gebruik een breedere steek. Voor normale stoffen zet U de steeklengte op de dubbele rode streep. Voor fijne of zware stoffen kan een steeklengte van 1-3 ingesteld worden om een grotere steekdichtheid te krijgen.

sinds 1929 matri www.matri.nl

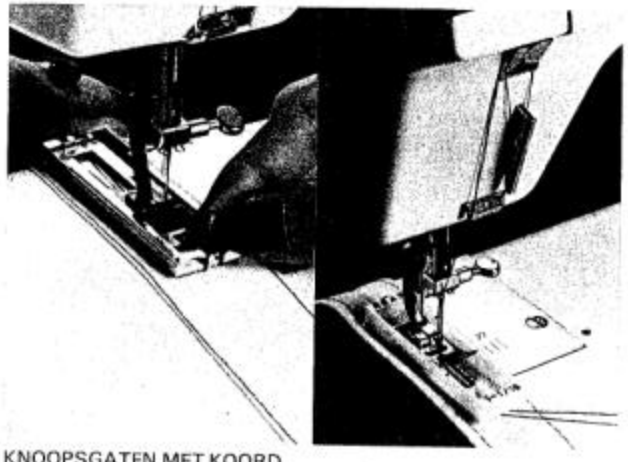


2 Zet de naaldstandenregelaar op ↓. Zet de selectieknop op het rechtse symbool van het knoopsgat. Schuif de knoopsgatenvoet naar achter. Plaats de stof onder de voet, waarbij de draden naar achteren worden geleid en laat de naald zakken aan de kant waar het knoopsgat moet beginnen. Druk het voetpedaal in en de machine maakt nu automatisch de trens van het knoopsgat en het rechter been. Stop als U de maat van het knoopsgat heeft bereikt.



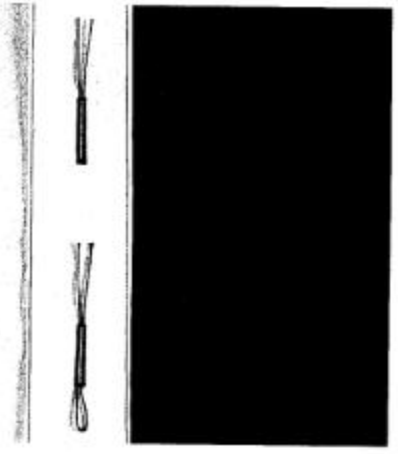
3 Zet de selectieknop op het linker symbool van de knoopsgaten-automaat. Druk het voetpedaal in en de machine maakt nu automatisch de boven-trens (als de steeklengte niet gelijk is kunt U deze bijstellen met de micro fijn regelaar). Verwijder de stof en knip de stof open met het tornmesje.

www.matri
Matri Naaim.
specialisten sino
Lange Bisschops
7411 KG Dev
Tel.: 0570 - 61 6
www.lockmachin



KNOOPSGATEN MET KOORD

1 Voor dikke stoffen verdient het aanbeveling een koordje of wollen draad mee te naaien. Haak de wol over de uitsparing (in lus-vorm) aan de voorkant van knoopsgatenvoet en trek deze onder de voet door naar de achter kant, waarbij de draad in de twee uitsparingen geleidt wordt aan de onderzijde van de knoopsgatenvoet. Knoop de draad vast Maak dan het knoopsgat op de gebruikelijke manier.



2 Als het knoopsgat klaar is haalt U de stof weg en trek de wollen draad voorzichtig aan. Knip de overtollige draden weg en trek het knoopsgat glad.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

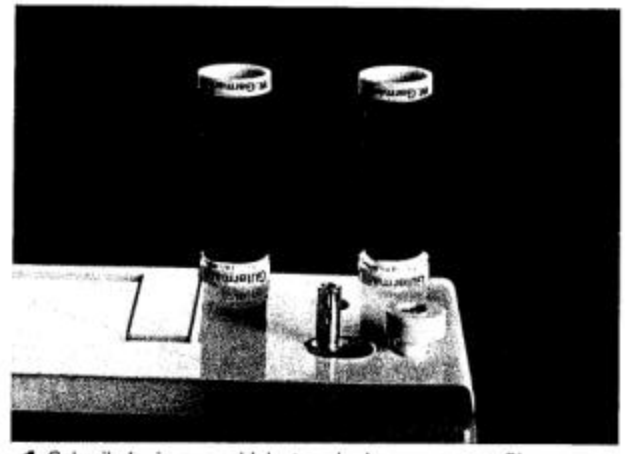
www.matri.nl

TWEENAALDSWERK

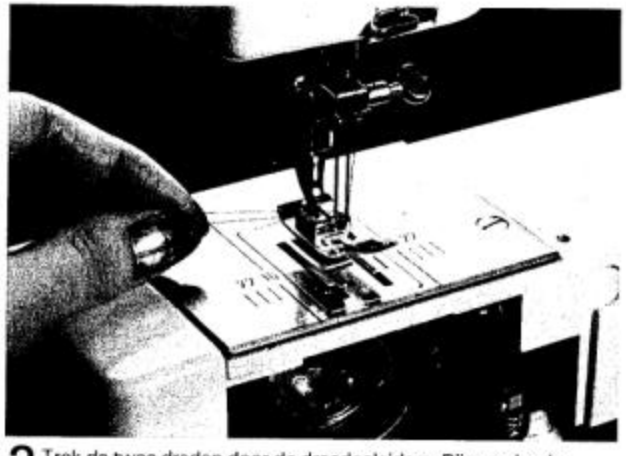
Met de tweelingnaald kunt U twee lijnen naast elkaar stikken, als siersteek of ter versteviging in bv. manchetten en kragen.

Wanneer U een tweelingnaald gebruikt, mag de steekbreedte nooit hoger zijn dan 2, voor alle steken, anders zou de naald breken.

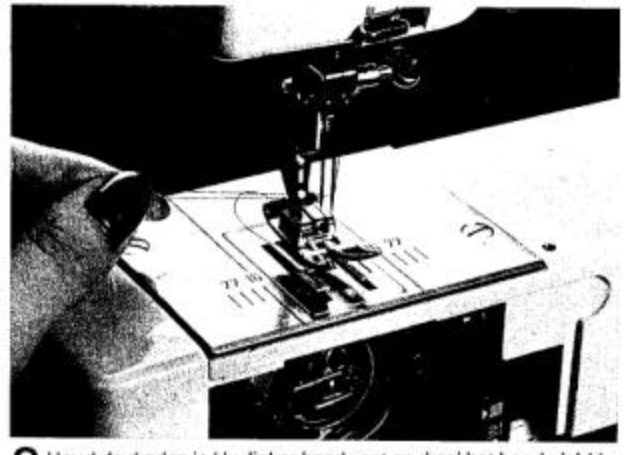
www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info



1 Gebruik de zigzag naaldplaat en de zigzag persvoet. Plaats een klos garen op iedere garenpen. Zet de naaldstang in de hoogste stand en draai de naaldschroef los. Schuif de naald met de vlakke kant naar achteren-zover mogelijk in het naald-slot en draai de naaldschroef vast.

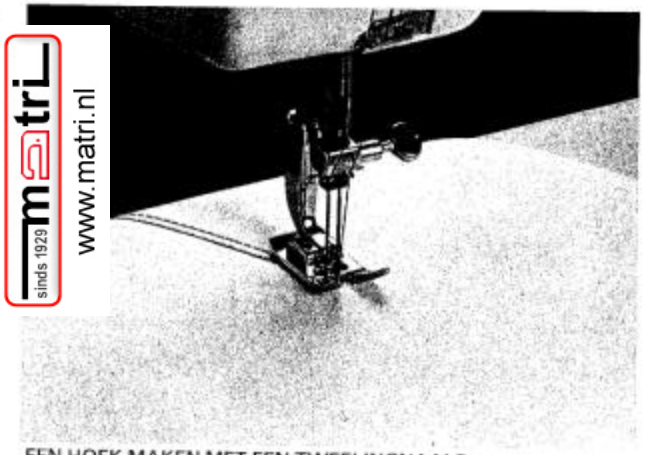


2 Trek de twee draden door de draadgeleiders. Rijg verder de machine in zoals bij één-naaldswerk. Leid de draad door het oog van iedere naald van voor naar achter (zie afbeelding).



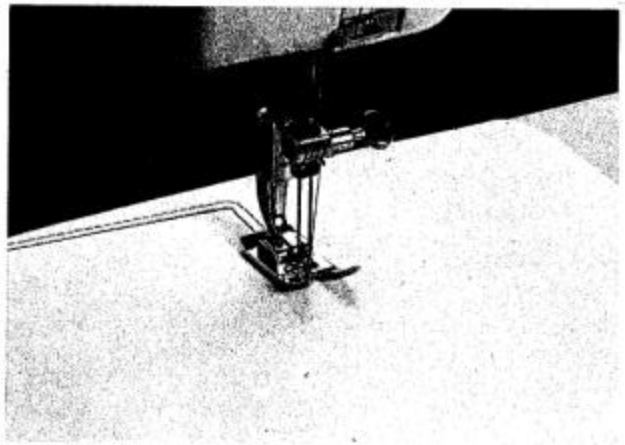
3 Houd de draden in Uw linker hand vast en draai het handwiel één slag naar U toe. Haal de onderdraad op door de bovendraden naar boven te trekken. Leg de draden naar achteren onder het persvoetje (± 15 cm.), en begin te naaien.

sinds 1929 matri
www.matri.nl



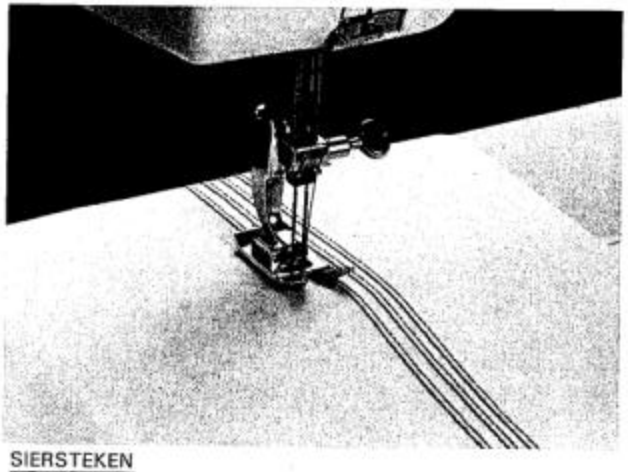
EEN HOEK MAKEN MET EEN TWEELINGNAALD

1 Stop met de punt van de langste naald in de stof. Persvoet omhoog. Draai het materiaal 45°. Laat de persvoet weer zakken.



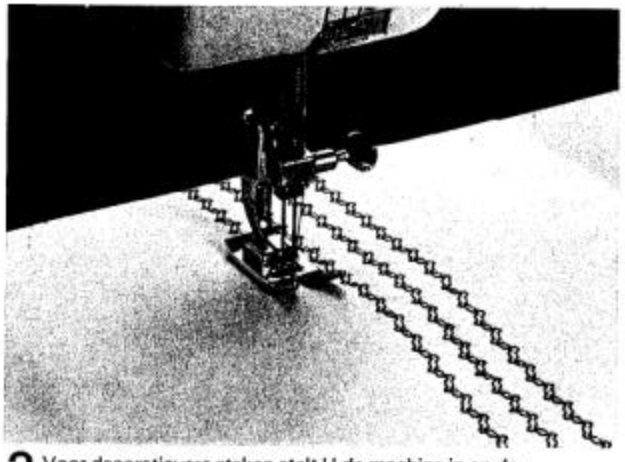
2 Naai één steek. Stop met de punt van de langste naald in de stof. Draai de stof nog eens 45°. Naai verder.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info



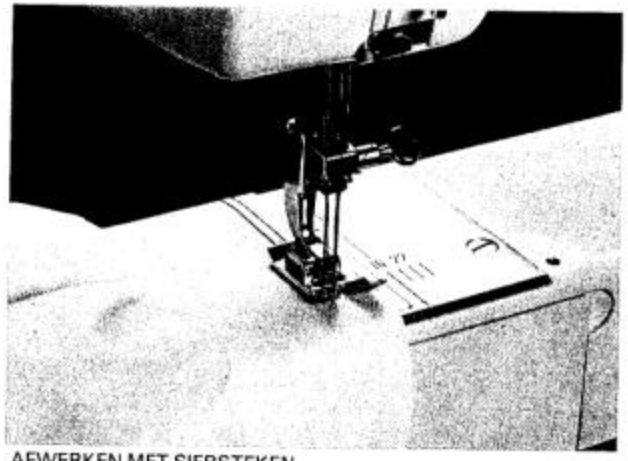
SIERSTEKEN

1 Voor siersteken geeft juist het gebruik van een tweelingnaald een mooi effect. Zet de selectieknop op rechtstikken en de steeklengte op 2-3. Bij het naaien in dezelfde richting hebben de parallelle lijnen een onderlinge afstand van 2-6 mm.



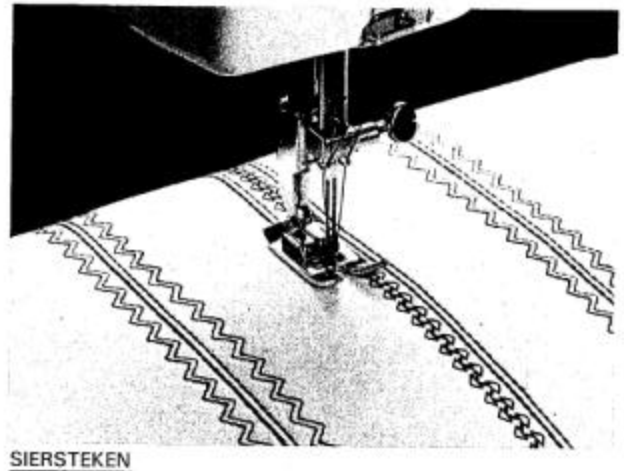
2 Voor decoratievere steken stelt U de machine in op de drievoudige zigzagsteek of de fagotsteek. De steeklengte op 1½-3 en de steekbreedte op 1½-2.

www.matri.nl



AFWERKEN MET SIERSTEKEN

De tweelingnaald is ook bijzonder geschikt voor het doorstikken van manchetten, kragen e. d. Zet de selectieknop op rechtstikken en de steeklengte op 3-4.



SIERSTEKEN

Een bijzonder effect kunt U verkrijgen door siersteken te maken met de tweelingnaald. De volgende steken komen hiervoor bijzonder goed in aanmerking:

- drievoudige zigzagsteek
- fagotsteek
- diamantsteek
- pijlsteek
- smocksteek
- stretch zigzagsteek
- drievoudige rechte stretch steek

Gebruik verschillende garens in iedere naald of combineer deze.

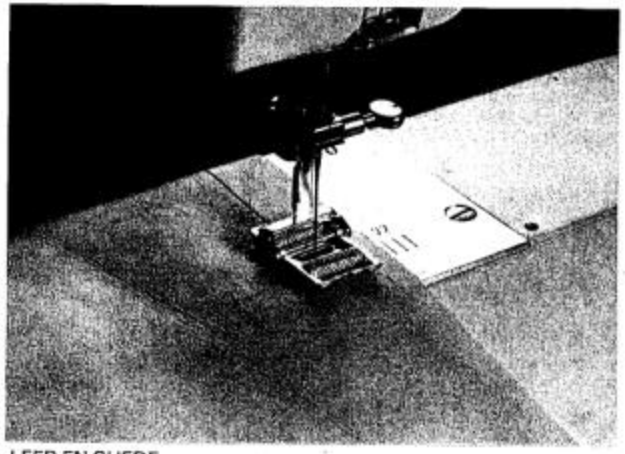
www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

www.matri.nl

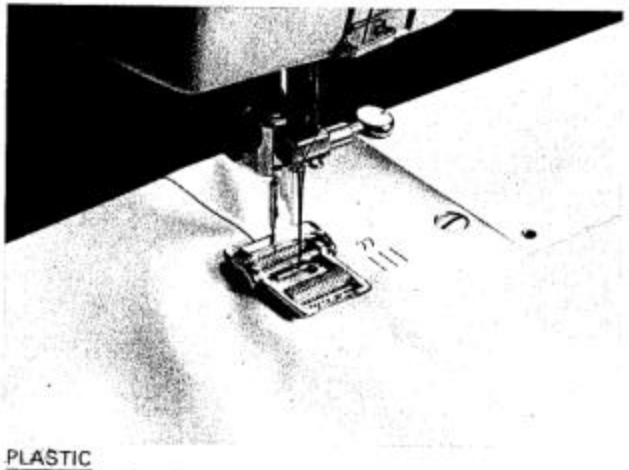
ROLVOET

al rolvoet is bestemd
naaien van leer, suède,
fluweel. Echter bij het
n zacht leer en suède is
om de normale
et te gebruiken.

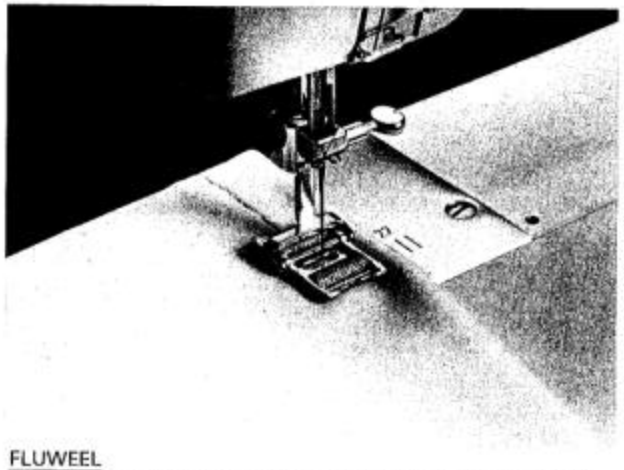
www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info



LEER EN SUEDE
Met behulp van de rolvoet is het heel eenvoudig om kleding, tassen en riemen te maken. Het verdient echter aanbeveling een grotere steeklengte te gebruiken dan normaal.



PLASTIC
Voor een goed resultaat dient U een grote steeklengte te gebruiken en slechts met de rechte of zigzagsteek te werken.



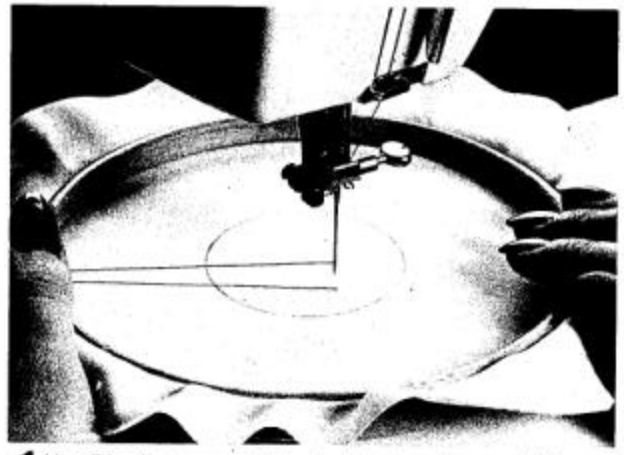
FLUWEEL
Gebruik de rolvoet om afdrukken van de persvoet op het fluweel te voorkomen. Naai verder zoals voor andere stoffen.

www.matri.nl

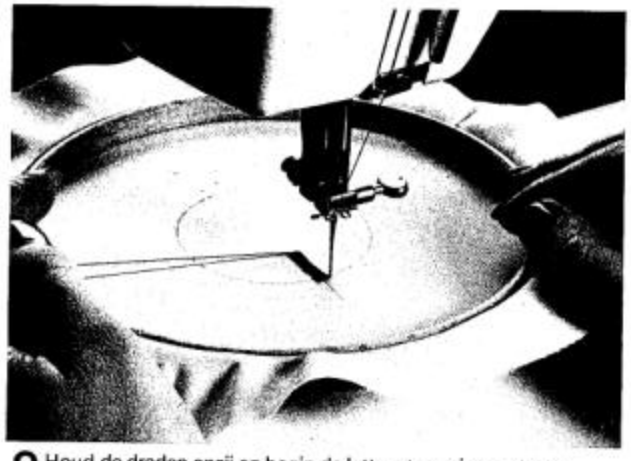
MONOGRAMMEN MET DE VRIJE HAND

Bevestig de rechtstik naaldplaat indien U met de rechte steek werkt, of anders de zigzag naaldplaat.

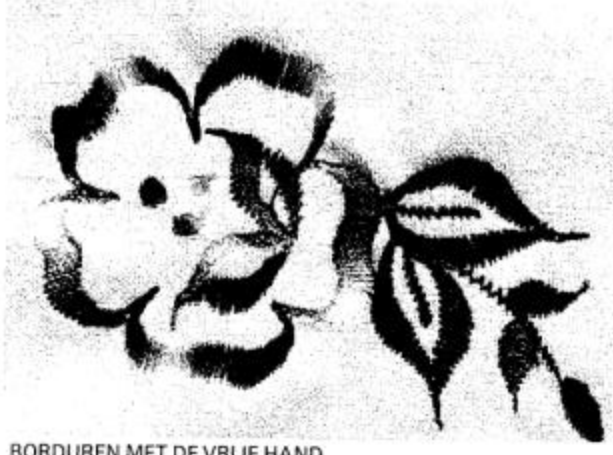
www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Large Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info



1 Verwijder de persvoet. Zet de steeklengte op 0 en verzink de transporteur. Desgewenst kunt U de letters met kleermakerskrijt op de stof tekenen. Span de stof licht in een borduurring en plaats deze onder de naald. Plaats de persvoethevel naar beneden, ook al is de persvoet niet bevestigd. Houd de bovendraad in Uw linker hand. Draai het handwiel een volle slag naar U toe. Trek aan de bovendraad, zodat de onderdraad door de stof heen naar boven komt.



2 Houd de draden opzij en begin de letters te naaien met een rechte- of zigzagsteek. Wanneer U met de rechte steek naait moet U de ring langzaam heen en weer bewegen voor lange steken en snel voor korte steken. Wanneer U met de zigzagsteek naait worden de steken dichter naar mate U de ring langzamer beweegt.



BORDUREN MET DE VRIJE HAND

Volg de instructies voor "Monogrammen met de vrije hand"

sinds 1929 matri
www.matri.nl

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Large Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

PRAKTISCHE STEKEN-KAART

STEKEN	TOEPASSINGS-MOGELIJKHEDEN	LENGTE	BREEDTE	PERSVOET	NAALDPLAAT	ANDERE VOORSCHRIFTEN	PAGINA
Rechte	Zomen	1½ -3	0	rechtstik	rechtstik	– – –	38-39
	Rijgen	0	0	rechtstik	rechtstik	transporteur verzinken naaldstandenregelaar – – –	39
	Plooien	4	0	rechtstik	rechtstik	bovendraadspanning 3	39
	Watteren	2-4	0	rechtstik	rechtstik	– – –	40
	Afwerken van randen kragen etc.	3-4	0	rechtstik	rechtstik	– – –	40
	Siersteken	4	0	rechtstik	rechtstik	Naald nr. 100	40
	Biezen	1½ -3	0	ritssluiting	rechtstik	– – –	41
	Ritssluitingen inzetten	1½ -3	0	ritssluiting	rechtstik	– – –	41
	Stoppen	0	0	geen	rechtstik	transporteur verzinken persvoetdruk 0	42
Zigzag	Afwerken	2-4	2-4	zigzag	zigzag	– – –	43
	Aanzetten van bias band	1-3	2-3	zigzag	zigzag	– – –	43
	Kant aanzetten	½ -1	1-2	zigzag	zigzag	– – –	44
	Elastiek innaaien	2-3	3-4	zigzag	zigzag	– – –	44
	Koord innaaien (decoratief)	2-3	3-4	zigzag	zigzag	– – –	45
	Koord innaaien (met hoek)	■	1½ -3	zigzag	zigzag	naaldstandenregelaar ↓	45
	Knopen aanzetten	0	3	knoopsgaten	zigzag	transporteur verzinken	46
	Satijnsteek	■	1-4	zigzag	zigzag	– – –	46-47
Blindzomen	Blindzomen	1½ -3	2-4	blindzoom	zigzag	– – –	48-49
	Scallop- en andere siersteken	2-3	3-4	zigzag	zigzag	– – –	49
Drievoudige Zigzag	Afwerken	1-2	3-4	zigzag	zigzag	– – –	50
	Repareren van een scheur	■	4	zigzag	zigzag	– – –	50
	Patchwork	■	4	zigzag	zigzag	naaldstandenregelaar ↓	51
	Badstof naaien	1-2	4	zigzag	zigzag	– – –	51
	Patchwork	½-1½	4	zigzag	zigzag	naaldstandenregelaar ↓	52
	Patchwork met leer	1½ -2½	4	rolvoet	zigzag	naaldstandenregelaar ↓	52
	Plat elastiek opnaaien	1½ -2½	4	zigzag	zigzag	– – –	53
Fagot	Aan elkaar naaien van stofdelen	½-1	4	zigzag	zigzag	– – –	54
	Patchwork/	1-1½	4	zigzag	zigzag	naaldstandenregelaar ↓	54
	Fagotsteek	½-1	4	zigzag	zigzag	– – –	55
	Aannaaien van recht kant	½-1	4	zigzag	zigzag	– – –	55
	Aannaaien van band	½-1	4	zigzag	zigzag	– – –	55
Tricot-Decoratie	Overlappende zoom	½-1	4	zigzag	zigzag	– – –	56
	Kant en Band innaaien	½-1	2-4	zigzag	zigzag	– – –	56
	Decoratief rand afwerken	½-1	2-4	zigzag	zigzag	– – –	57
	Patchwork	1-1½	4	zigzag	zigzag	naaldstandenregelaar ↓	57
Schulpzoom	Zomen en afwerken	½-1	3-4	zigzag	zigzag	– – –	58
	Schulpzoom naaien	1½ -2	2-4	zigzag	zigzag	– – –	58
Diamant	Siersteken	■	2-4	zigzag	zigzag	– – –	59

matri sinds 1929
www.matri.nl

PRAKTISCHE STEKEN-KAART

	KEN	TOEPASSINGS-MOGELIJKHEDEN	LENGTE	BREEDTE	PERSVOET	NAALDPLAAT	ANDERE VOORSCHRIFTEN	PAGINA
	lop	Scallopsteken naaien	▮	4	zigzag	zigzag	— — —	60
		Siersteken	▮	3-4	zigzag	zigzag	— — —	60
	tch rlock	Zomen en afwerken	3-4	3-4	stretch/ zigzag	zigzag	— — —	63
		Aannaaien van ronde kragen	3-4	3-4	stretch/ zigzag	zigzag	— — —	63
	bele rlock	Zomen en afwerken	3-4	3-4	stretch/ zigzag	zigzag	— — —	64
		Aannaaien van elastiek op lingerie	3-4	3-4	stretch/ zigzag	zigzag	— — —	64
	Pijlsteek	Patchwork	3-4	4	stretch/ zigzag	zigzag	naaldstandenregelaar ↓	65
		Siersteken	3-4	2-4	stretch/ zigzag	zigzag	— — —	65
	Smock	Smocksteek naaien	3-4	3-4	stretch/ zigzag	zigzag	— — —	66
		Siersteken	3-4	2-4	stretch/ zigzag	zigzag	— — —	67
	Rechtse Overlock	Zomen en afwerken	3-4	3-4	stretch/ zigzag	zigzag	— — —	68
		Overlappende zoom	3-4	3-4	stretch/ zigzag	zigzag	— — —	68
	Drievoudige Zigzag	Decoratief afwerken	3-4	3-4	stretch/ zigzag	zigzag	— — —	69
	Drievoudige Rechte Stretch	Versterkte zoom	3-4	0	rechtstik/ stretch	rechtstik	— — —	70
		Doorstikken	4	0	rechtstik/ stretch	rechtstik	— — —	70
	Linkse Overlock	Zomen en afwerken	3-4	3-4	stretch/ zigzag	zigzag	— — —	71
		Overlappende zoom	3-4	3-4	stretch/ zigzag	zigzag	— — —	71
	Knoopsgaten maken	Knoopsgaten maken	▮▮	rode zone	knoopsgaten	zigzag	naaldstandenregelaar ↑	73
		Knoopsgaten met koord	▮▮	rode zone	knoopsgaten	zigzag	naaldstandenregelaar ↑	73

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

www.matri.nl

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

A
Accessoiresdoosje 4, 9
Accessoireslijst 6-7
Achter-draadgeleider 16
Afhechten en Achteruitnaaien 4, 22
Afwerken van randen 40
  met siersteken 40, 76, 69, 70
Afwerken 62
  Drievoudige Zigzag steek 50
  Dubbele Overlock steek 64
  Linkse Overlock steek 71
  Rechtse Overlock steek 68
  Zigzag steek 43
Afwerken en zomen in één 62
Applikeren 47

B
Badstof, naaien 51
Beginnen met naaien 36
Bias band aanzetten 43
Biezen 41
Blindzomen 48, 49
* Zie Praktische Steken-kaart pag. 80, 81
Blindzoom voet 6, 48
Borduren 46
  met de vrije hand 78
  naalddikte nr. 90
Borduurtips 46, 52
Bovendraad
—breken 33
—inrijgen 16, 18
—spanningsregelaar 4

C
Contactdoos 6

D
Diamantsteek 59
* Zie Praktische Steken-kaart pag. 80, 81
Draad
  breken van de bovendraad 33
  breken van de onderdraad 33
  naald- en garentabel 11
Draadafsnijder 37
Draadgeleiders 4, 18
Draadhevel 4
Draadspanningsveer 4
Draad inrijger 7
Drievoudige Rechte Stretch steek 70
* Zie Praktische Steken-kaart pag. 80, 81
Drievoudige Zigzag steek 50-53
* Zie Praktische Steken-kaart pag. 80, 81
Drievoudige Zigzag steek stretch 69
* Zie Praktische Steken-kaart pag. 80, 81
Dubbele Overlock steek 65
* Zie Praktische Steken-kaart pag. 80, 81

E
Elastiek
  aanzetten op lingerie 64
  aanzetten van plat elastiek 53
  innaaien 44

F
Fagotsteek 54-55
* Zie Praktische Steken-kaart 80, 81
Fluweel naaien 77

G
Garenpennen, inschuifbare 4
Garenpenviltje 7, 16
Gebreide stoffen 63
Grijper 4, 6
  plaatsen van spoelhuis 15
  schoonmaken 28-29
  verwijderen van spoelhuis 15
Grijperring 4
  verwijderen 29

H
Handvat (wegklapbaar) 5
Hand- en ontkoppelwiel 4, 12

I
Identiteitsplaatje 5
Inrijgen
  bovendraad 16-18
  spoelklosje 12-15

K
Kant
  gebogen kant aannaaien 56
  recht kant aannaaien 55
Knopen aanzetten 46
Knopen aanzetten met steeltje 46
Knopenaanzetvoet 6
Knoopsgaten maken 72-73
* Zie Praktische Steken-kaart pag. 80, 81
  micro steken-fijn-regelaar 72
  naald- en garentabel 11
Knoopsgatenvoet 6, 73
Koord innaaien 45
Kragen, aannaaien van ronde kragen 63

L
Lampje 7
  verwisselen 32
Leer naaien 52, 77
Linkse Overlock steek 71
* Zie Praktische Steken-kaart pag. 80, 81

M
Machinebeschrijving 4-5
Micro steken-fijn-regelaar 4, 22
  knoopsgaten 72
  stretchsteken 61
Monogrammen 47
  met de vrije hand

N
Naaien, beginnen met naaien 36
Naailicht 4, 8
Naalden 7
  gebroken naald 33
  naald- en garentabel 11
  stretchnaald 61
  verwisselen 33
Naaldklem 7
Naaldklemschroef 5
Naaldplaat 8
  rechtstik 7
  verwisselen 24
  zigzag 7
Naaldstandenregelaar 23
Naaldstang 4

O
Olie 7, 31
Oliën 30, 31
Onderdelenlijst 6-7
Onder draad
  breken 33
  ophalen 18
  opspoelen 12-13
Onderhoud 27-32
  schoonmaken 28-29
  oliën van de machine 30-31
  lampje verwisselen 32
Overlappende zoom
  stretch steken 56
  linkse Overlock steek 71
  rechtse Overlock steek 68

P
Patchwork 51, 52
  Fagotsteek 54
  Leer 52

www.matri.nl
sinds 1929 matri

Stretchsteken 57
stoffen 65
...om- 6, 48
...aanzet- 6, 46
...ik- 6, 38
...ing- 6
6, 77
- 6, 38
...elen 10
6
...drukregelaar 4, 25
...evel 5, 10-11
...dem 5, 10-11
Plastic naaien 77
Plooien 39
met elastiek 44
met koord 45
rechtstikken 39
Praktische Steken-kaart 80, 81

R

Rand afwerken
bias band aanzetten 43
kant aannaaien 44, 45
zomen en afwerken in één 62
(zie Afwerken van randen)
Rechte hoek naaien 37
met tweelingnaald 75
Rechtse Overlock steek 68
* Zie Praktische Steken-kaart pag. 80, 81
Rechtstikken 38-42
* Zie Praktische Steken-kaart pag. 80, 81
Rechtstikvoet 6, 38
Repareren van een scheur 50
Ritssluitingen inzetten 41-42
Ritssluitingvoet 6
Rolvoet 6
leer 77
plastic 77
fluweel 77
Rijgen 39

S

Satijnsteek 46
Scallopsteek 60
* Zie Praktische Steken-kaart pag. 80, 81
Schakelaar 5, 8
Scheuren repareren 28-29
Schoonmaken van de machine 28-29
Schroevedraaier
groot/klein 7
onderhoud 27-32
Schulpzoomsteek 49, 58
* Zie Praktische Steken-kaart pag. 80, 81
Siersteken
diamantsteek 59
drievoudige zigzagsteek (stretch) 69
pijlsteek 65
scallopsteek 60
smocksteek 66-67
tweenaaldswerk 76
Smocksteek 66-67
* Zie Praktische Steken-kaart pag. 80, 81
Spanning
bovendraad 19
onderdraad 19
veranderen 19
Spoelhuis 6
inzetten van spoeltje 14
plaatsen in grijperbaan 15
regelen van de spanning 19
verwijderen uit de grijperbaan 19
Spoelklosje 6
draad inrijgen 18
opspoelen 12, 13
plaatsen in spoelhuis 14
Spoelwinder 4
opspoelen van spoelklosje 12-13
Steekbreedteregelaar 5, 21
Steeklengteregelaar 5, 20
tweelingnaald 74
Steken
ongelijkmatig 33
overslaan 33
Stekenpaneel 4, 20
Stekenselectieknop 4, 20
controleren 36
Stof
aan elkaar naaien 54
badstof 51
fluweel 77
leer/suède 77
naald- en garentabel 11
plastic 77
stretch 61
verwijderen 37
Stoppen 42
Storingen, verhelpen van kleine storingen 33
Stretch steken 61
* Zie Praktische Steken-kaart pag. 80, 81
– drievoudige rechte stretch steek 70
– drievoudige zigzag steek 69
– dubbele overlock steek 64
– linkse overlock steek 71
– pijlsteek 65
– rechtse overlock steek 68
– smocksteek 66-67
– stretch overlock steek 63
Stretchvoet 61

T

Tips voor gebruik van de stretch steken 61
zomen en afwerken 62
Tornmesje 7
Transporteur 5
schoonmaken 28
verzinken 24
Transporteurregelaar 4, 24
Tweenaaldswerk 74
Tweelingnaald 6

V

Voet, zie Persvoet
Voetweerstand, electronische 5, 8
– stekker 5, 8
Vrije arm uitvoering, omschakelen naar 9

W

Watteren 40

Z

Zigzag naaldplaat 7, 24
Zigzagsteek 43-47
* Zie Praktische Steken-kaart pag. 80, 81
Zigzagvoet 6
Zigzagsteek, drievoudige 50-53
* Zie Praktische Steken-kaart pag. 80, 81
Zomen en afwerken in één
– dubbele overlock steek 64
– linkse overlock steek 71
– schulpzoomsteek 58
– stretch overlock steek 63
Zoom
afwerken 38
blindzomen 48-49
rechtstikken 38
scallopsteek 60
schulpsteek 49, 58
overlappen 56, 68, 71
versterkte 70
Zoom maatindeling (naaldplaat) 5, 25

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

Onderhoud voorkomt reparatie !!

www.matri.nl



sinds 1929 matri

Naaimachinespecialisten sinds 1929



Veel onderhoud kunt U zelf doen , kijk op onze site voor extra tips

Wilt U Uw naaimachine in onderhoud geven ?

Matri naaaimachine specialisten beschikt over een eigen technische dienst met Vakkundige monteurs voor alle bekende merken naaimachines , en lockmachines

- Aktie onderhoudsbeurt naaimachine v.a. 17.50
- Aktie onderhoudsbeurt lockmachine v.a 27.50
- We kunnen ook de messen slijpen van U lockmachine .
- Voor reparatie altijd eerst gratis prijsopgaaf
- Snelservice !! klaar terwijl U winkelt . (alleen op afspraak) .
- Inruil van U (defecte) naai / lockmachine is mogelijk informeer voor inruilaktie !!

www.lockmachine.info

www.matri.nl